

403 昭和16年11月26日 在米国野村大使より
東郷外務大臣宛(電報)

「乙案」の貫徹につき回答

ワシントン 11月26日後発
本 省 11月27日前着

第一一八三号(大至急、極秘、館長符号)

貴電第八三〇号ニ関シ

貴電冒頭仏印全部撤兵ノ如キハ米国新聞記者ノ憶測ニ過キサルヘク当方ニ於テハ苟且ニモ申シタルコトナク我方ノ主張ハ先方ニ徹底シ居レリ
尚貴電後段ニ関シテハ当方トシテモ現ニ充分利用致シ説得ニ努メ居ル次第ナルカ最近是等ノモノモ漸次「ハル」長官ノ主張ヲ弁護スルノ立場ニ変リツツアル事情ナリ

404 昭和16年11月27日 東郷外務大臣より
在米国野村大使宛(電報)

「乙案」前文の英文修正方訓令

本 省 11月27日後3時発

第八四一号(館長符号)

貴電第一一七一号ニ関シ

乙案前文英文ハ左ノ通り修正サレ度シ

the peace in the pacific / peace / 前ノ the (定冠詞)ヲ除キ elucidating ヲ affirming ト agreed upon ヲ reached ト mutual understanding / mutual ヲ削除ス

八 「ハル・ノート」受領から開戦

405 昭和16年11月26日 東郷外務大臣より
在米国野村大使宛(電報)

電話連絡に際して使用すべき隠語について

本 省 11月26日 発

第八三六号(館長符号)

情勢ハ逐日急迫シツツアル処電報ハ長時間ヲ要スルヲ以テ今後ハ必要ニ応シ会談等ノ模様ハ簡単ナルモノニ限り随時電話ヲ以テ山本亜米利加局長ニ御通報相成度其ノ際使用スヘキ隠語左ノ通

三国条約問題 ニューヨーク

無差別待遇問題 シカゴ

支那問題 サンフランシスコ

総理 伊藤君

外務大臣 伊達君

陸軍 徳川君

海軍 前田君

日米交渉 縁談

大統領 君子サン

ハル 梅子サン

国内情勢 商売

譲歩スル 山ヲ売ル

譲歩セス 山ハ売レヌ

形勢急転スル 子供カ生レル

尚為念本省以外ノ電話番号ハ山本局長(世田ヶ谷四六一七)

加瀬課長(四谷四七九三) 大臣官邸(銀座三六一四) 次官

官邸(銀座一〇二二)ナリ

406 昭和16年11月26日 在米国野村大使より
東郷外務大臣宛(電報)

状況打開のため大統領と天皇との親電交換につき意見具申

ワシントン 11月26日後発

本 省 11月27日前着
第一一八〇号（極秘、館長符号）
野村来栖ヨリ

累次往電ノ通乙案全部ヲ容認セシムル見込殆ント無ク一方
時日ハ切迫此ノ儘ニテハ遺憾乍ラ交渉打切ノ外ナク微力慙
愧ニ堪ヘス此ノ際唯一ノ打開策トシテハ甚タ恐懼ニ堪ヘサ
ルモ先「ロ」大統領ヨリ至尊ニ対シ奉リ太平洋平和維持ヲ
目的トスル日米両国協力ノ希望ヲ電信セシメ（御内意ヲ俟
テ極力交渉ス）之ニ対シ御親電ヲ仰キ奉リ以テ空気を一新
スルト同時ニ今少シク時機ノ御猶予ヲ得英米側カ蘭印保護
占領ニ出テ来ル可能性ヲモ考慮シ我方ヨリ先手ヲ打チ仏
印、蘭印、「タイ」国ヲ包含スル中立圈設立（本年九月「ロ」
大統領カ仏印、「タイ」国中立ヲ提議セルハ御承知ノ通りナ
リ）ヲ提議スルコト可然ト思考ス
今回交渉ノ決裂カ必スシモ日米開戦ヲ意味セサルヤノ観測
存スヘキモ決裂後ハ前述ノ如ク英米側ノ蘭印進駐モ予想セ
ラレ結局我方ノ攻撃ニ依ル対英米衝突不可避免ナルヘク右ニ
対シ独逸カ条約第三条ノ義務発動ヲ肯スルヤハ頗ル疑問ニ
シテ且日支事変ノ解決ハ少ナクトモ今次世界戦ノ終局迄持

408 昭和16年11月26日 在米国野村大使より
東郷外務大臣宛（電報）

米国务務長官との会談時間未定について

ワシントン 11月26日後発
本 省 11月27日前着

第一一八四号（極秘、館長符号）
往電第一一七八号ニ関シ

今朝更ニ寺崎ヲシテ「バレンタイン」ヲ往訪セシメ会見ノ
予定時間ヲ質サシメタル処「バ」ハ「ハル」長官ハ今日モ
早朝ヨリ本件ニ関シ審議研究中ニシテ殆ント他事ヲ顧ミル
暇ナキ実状ニテ会見予定時間ハ今尚確定致シ兼ねオル次第
ナリト述ヘタルカ更ニ念ノ為長官ト連絡ノ後同趣旨ノ回答
ヲ為セルモ大体本日中ニハ会見ノ運ニ至ルヘキ印象ヲ受ケ
タル趣ナリ為念

409 昭和16年11月26日 在米国野村大使より
東郷外務大臣宛（電報）

米国务務長官との会談時間について

ワシントン 11月26日後発

千越スノ外ナキニ至ルヘシ
本電ハ或ハ本使トシテ最後ノ意見具申タルヘキニ付少クト
モ木戸内大臣迄御示シノ上至急折返ヘシ何分ノ御回電切望
ス

407 昭和16年11月26日 在米国野村大使より
東郷外務大臣宛（電報）

電話連絡の時間について

ワシントン 11月26日後発
本 省 11月27日前着

第一一八一号（至急、極秘、館長符号）
貴電第八三六号ニ関シ

早速実行スヘキモ日米間電話連絡時間（東京時間午前七時
乃至十時及午前十一時乃至午後一時、午後二時乃至午後四
時）ニ制限アル為緊急電報ニ依ル方早キ場合ハ電話セサル
コトトスヘシ

本 省 11月27日前着
第一一八七号（極秘、館長符号）
本使来栖大使同伴本二十六日午後四時四十五分「ハル」長
官ト会談ノ予定ナリ

410 昭和16年11月26日 在米国野村大使より
東郷外務大臣宛（電報）

米国务務長官との会談の際提示された米国家案

要旨報告

ワシントン 11月26日後発
本 省 11月27日後着

第一一八九号（極秘、館長符号）
二十六日午後四時四十五分ヨリ約二時間本使及来栖大使
「ハル」長官ト会談ス
「ハル」ヨリ茲数日間本月二十日日本側提出ノ暫定協定案
（我方乙案）ニ付米国政府ニ於テ各方面ヨリ検討スルト共
ニ関係諸国ト慎重協議セルモ遺憾乍ラ之ニ同意出来ス結局
米側六月二十一日案ト日本側九月二十五日案ノ懸隔ヲ調節
セル左記要領ノ新案ヲ一案（a plan）トシテ（tentative and

without commitment ト肩書ス）提出スルノ已ムヲ得サルニ至レリトテ左ノ二案ヲ提出セリ

甲、所謂四原則ノ承認ヲ求メタルモノ

乙、(一) 日米英「ソ」蘭支泰國間ノ相互不可侵條約締結

(二) 日米英蘭支泰國間ノ仏印不可侵並ニ仏印ニ於ケル經濟上ノ均等待遇ニ対スル協定取極

(三) 支那及全仏印ヨリノ日本軍ノ全面撤兵

(四) 日米兩國ニ於テ支那ニ於ケル蔣政權以外ノ政權ヲ支持セサル確約

(五) 支那ニ於ケル治外法權及租界ノ撤廢

(六) 最惠國待遇ヲ基礎トスル日米間互惠通商條約締結

(七) 日米相互凍結令解除

(八) 円「ドル」為替安定

(九) 日米兩國力第三國トノ間ニ締結セル如何ナル協定モ本件協定及太平洋平和維持ノ目的ニ反スルモノト解セラレサルヘキコトヲ約ス（三國協定骨抜き案）

右ニ対シ我方ヨリ全然從來ヨリノ話合ニ悖リ東京ニ取次クコトスラ考慮セサルヲ得ストテ強硬応酬ヲ重ネタルカ「ハ

ル」ハ到底譲ル氣色ナシ

米側ニテ斯ル強硬案ヲ提示スルニ至レルハ英蘭支ノ策動ニ依ル外援蔣行為停止ノ我方要求ト數日來我國要人ノ英米打倒演説我對泰國防全面的委任要求説等ニ影響サレ米側ノ妥協派力強硬派ニ圧倒セラレタル為カト推察ス

411 昭和16年11月27日 在米國野村大使より 東郷外務大臣宛（電報）

交渉打切りの際の処置につき意見具申

ワシントン 11月27日 発 本 省 着

第一一九〇号

今次日米交渉ノ經過ハ累次電報ニ依リ御承知ノ通りニシテ本二十六日米側提案（別電第一一八九号）ニ徴スルモ彼我ノ主張懸隔著シク御來示ノ期日内ニ当方主張ヲ受諾スルコトハ遺憾乍ラ到底見込ナキニ至レル次第ナリ然ルニ米側ニ於テハ予テノ主張並ニ我方ヨリ本件關係各國ノ同意取付ヲ求メタル關係上尚ホ諸國ト協議ノ上右提案ヲ為スニ至リタル次第ナルカ其ノ企図スル所ハ素ヨリ油断ヲ

許ササルモ我方ニ於テハ御訓令ノ次第モアリ今日迄先方ニ

対シ急速妥結ヲ迫リタルノミニテ其ノ為メタ最後通牒の意思表示ヲ為シタルコトナク又十七日大統領モ no last words ト云ヘルカ如キ事態ニモ鑑ミ若シ我方ニ於テ現下

ノ交渉ニ何トカ区切ヲ付ケシテ期日後ニ於テ何等自由行動ニ出ツル場合ニハ米側ハ目下關係諸國ト折衝中ナル事實

モ利用シ反ツテ我方カ所期ノ行動準備ノ為メ本件会谈ヲ引

キスリ之カ用意成リタルヲ以テ会谈繼續中ニモ拘ラス勝手

ニ予定ノ行動ヲ開始シタルモノノ如ク宣伝シ交渉破綻ノ責

任ヲ我方ニ転嫁セントスルノ惧アルコト現ニ再三我仏印進

駐ノ為メ会谈停止サレタル旨ヲ言及セル事例ニ依リテモ觀

取セラルルヲ以テ我方カ何等本件交渉打切ノ意思表示ヲ為

サスシテ突如自由行動ニ出ツルコトハ右ノ如キ逆宣伝ニ利

用セラルル惧アルノミナラス大國トシテノ信義上ヨリモ考

慮ヲ要スル次第ナルカ而モ斯ノ如キ意思表示ハ我軍機ト緊

密ノ關係アルヘキヲ以テ政府ノ御裁量ニ依リ東京ニ於テ米

國大使ニ対スル通告又ハ中外ニ対スル声明等然ルヘキ方法

ニ依リ今次交渉ノ区切りヲ明カニセラルルコト得策ナルヤ

ニ存セラル尤モ其ノ場合ニハ予メ當方ヘ御内報ノ上同時ニ

申入ルコトト致シ度シ

尚大統領ト会见ノ都合モアルニ付此ノ際尚ホ心得ヘキ点モアラハ折返ヘシ御回示ヲ請フ

412 昭和16年11月27日 在米國野村大使宛（電報） 東郷外務大臣より

米國による蘭印保護占領の可能性につき照會

本 省 11月27日後3時発

第八四二号（館長符号）

貴電第一一八〇号中段ニ米側カ蘭印保護占領ニ出テ來ル可能性云々トアル処右ハ事頗ル重大ニシテ當方トシテハ今少シク的確ナル事情ヲ承知シ度キニ付右可能性ニ言及セラレタル根拠等當方参考トナルヘキ事項ト共ニ御回電ヲ乞フ

413 昭和16年11月27日 在米國野村大使より 東郷外務大臣宛（電報）

米國國務長官より提示された我が方最終案に 対する米國側対案について

別 電 一 一一月二七日付在米國野村大使より東郷外

如キハ十分理解シオリ原則ハ原則トシテ必スシモ急速実
現ヲ予想シオル次第ニアラスト答ヘタリ
四、同提案「セクシヨシ」第二ノ(一)ニ関シ其ノ趣旨ハ兎ニ
角トシ日本カ華府會議以來此ノ種集團的機構ニ付テハ頗
ル苦キ経験ヲ有シ居リ本案カ九国条約的機構ヲ復活セン
トスルモノナルニ於テハ我國トシテハ四年間ノ今次事変
カ全ク無益ニ帰スルコトナル次第ニシテ到底容認シ得
サル所以ヲ強調セルニ對シテハ何等力アル反駁ヲ為サス
五、更ニ同「セクシヨシ」(三)及(四)ニ至リテハ全ク出来ナイ
相談ニシテ(四)ノ重慶政府承認ノ如キ米國カ恰モ支那即チ
蔣政権ヲ見殺シニスルヲ得スト称セラルルカ如ク我國ト
シテハ斷シテ南京政府ヲ見殺シニスルヲ得ストキツパリ
云ヒ切りタルニ對シ「ハル」ハ(三)ノ撤兵ハ要スルニ交渉
ニ依ル次第ニシテ必スシモ即時實現ヲ主張シオル次第ニ
アラス南京政府ニ関シテハ米國ノ有スル情報ニ依レハ到
底支那ヲ統治スルノ能力ナシト見ルノ外ナシト述ヘタル
ヲ以テ右ハ過去ニ於テ支那ニ幾多ノ政府力興亡セル経緯
ヲ無視セラレタル議論ナリト応酬シオキタリ
六、三国条約ノ問題ニ至リテハ米國ハ日本ヲシテ出来得ル

務大臣宛第一一九二号
オーラル・ステートメント
二 十一月二七日付在米國野村大使より東郷外
務大臣宛第一一九三号
米國対案(ハル・ノート)前段
三 十一月二七日付在米國野村大使より東郷外
務大臣宛第一一九四号
米國対案(ハル・ノート)後段
付記一 右別電一訳文
二 右別電二、三訳文
ワシントン 11月27日前発
本 省 11月27日後着
第一一九一号(極秘、館長符号)
二十六日「ハル」長官ノ求メニ依リ本使來栖大使ト共ニ會
見シタル処先方ハ先ツ別電第一一九二号及第一一九三号及
第一一九四号ノ文書ヲ手交セルヲ以テ一読ノ上種々質問
答ヲ重ネタルカ其ノ要領左ノ通
一、二十日当方提出ノ提案(乙案但シ六及七ヲ除ク)ニ付
テハ五日間ニ亘リ審議研究シ且關係諸國トモ協議セルモ

遺憾ナラ之ニ付審議スルヲ得サルニ至レリ
二、当方ヨリ「オーラル」中六月二十一日米案ト九月二十
五日日本案トノ懸隔調和ヲ云々セラレ居ルモ本案ハ右何
レノ案トモ著シク異リオル旨ヲ指摘セルニ對シ「ハル」
ハ右ハ当方指摘ノ「パラグラフ」ノ直前ノ「パラグラフ」
ト併読アリタク当方トシテハ前記日米両案調節ノ一案ナ
リト述ヘ何分会談開始以來其ノ内容ヲ秘シ來レル為メ民
論ヲ重ンスヘキ當國ニ於テ種々ノ憶測ヲ生シ殊ニ支那ヲ
見殺シニスルカ如キ浮説モ頻リニ伝ヘラレ自分モ當惑シ
オル一方日本側ハ二十二日會談ノ際申上ケオキタル次第
ニモ拘ラス各要人ハ相變ラス非平和的議論ヲ高調セラレ
オル關係モ有之自分トシテハ諸般ノ事情上本案提示ノ已
ムヲ得サルニ至レル次第ナリト述ヘタリ
三、先方提案「セクシヨシ」一ニ付テハ先ツ四原則中第四
カ從來ノ所謂「スチムソン・ドクトリン」ト變化セルヲ
指摘セルニ對シテ別段返答ナク無差別待遇主義ニ對シテ
ハ從來ノ我方主張ヲ「レマインド」スルト共ニ例ヘハ右
原則ヲ直ニ支那ニ適用シ現在經濟ノ運営ニ急激苛酷ナル
變革ヲ加フルノ不合理不可能ヲ指摘セルニ對シテハ右ノ

限リノ讓歩ヲ為サシメンコトヲ希望セラレツツアル一方
前述ノ如キ支那問題ニ對シテハ殆ント当方ヲシテ重慶ニ
謝罪セヨト称セラルルニ等シク苟クモ米國大統領力過般
「紹介」ヲ云々セラレタルハマサカ右ノ如キ趣旨ニ出テ
ラレタル次第ニハアラサルヘシト述ヘタルニ對シ「ハル」
ハ別段答フル所ナシ
七、兎ニ角單一ニ讀シタルノミニテモ甚タ承服シ難キ御提
案ニテ殊ニ支那問題ニ関シ絶對受諾不可能ナル事項ヲ含
ミオルニ鑑ミ此ノ儘之ヲ帝國政府ニ傳達スルハ誠意日米
兩國ノ妥結ヲ念願トスル本使等トシテ採ルヘキ措置ナリ
ヤ否ヤニモ深キ疑問アリ何レ兩人ニ於テ更ニ熟讀熟議ノ
上決定スルコトト致シ度シト述ヘオキタリ
八、最後ニ本使ヨリ米國トシテハ本案ノ外考慮ノ余地ナシ
トセラルル意ナリヤ及過般大統領カ友人間ニハ「最後ノ
言葉ナシ」ト称セラレタル経緯ニモ鑑ミ會見方ヲ取計フ
ヲ得ヘキヤト質シタルニ對シ前者ニ對シテハ右ハ要スル
ニ一案ナリト答ヘ後者ニ對シテハ余リ進マサル様子ナリ
シモ取計ヒ方承諾セリ

(別電一)

ロンドン 11月27日前発
本省 11月27日後着

第一一九二号 (極秘 館長符号)

Oral

Strictly Confidential

November 26, 1941.

The representatives of the Government of the United States and of the Government of Japan have been carrying on during the past several months informal and exploratory conversations for the purpose of arriving at a settlement if possible of questions relating to the entire Pacific area based upon the principles of peace, law and order and fair dealing among nations. These principles include the principle of inviolability of territorial integrity and sovereignty of each and all nations; the principle of non-interference in the internal affairs of other countries; the principle of

equality, including equality of commercial opportunity and treatment; and the principle of reliance upon international cooperation and conciliation for the prevention and pacific settlement of controversies and for improvement of international conditions by peaceful methods and processes.

It is believed that in our discussions some progress has been made in reference to the general principles which constitute the basis of a peaceful settlement covering the entire Pacific area. Recently the Japanese Ambassador has stated that the Japanese Government is desirous of continuing the conversations directed toward a comprehensive and peaceful settlement in the Pacific area; that it would be helpful toward creating an atmosphere favorable to the successful outcome of the conversations if a temporary "modus vivendi" could be agreed upon to be in effect while the conversations looking to a peaceful settlement in the Pacific were continuing.

On November 20 the Japanese Ambassador communicated to the Secretary of State proposals in regard to temporary measures to be taken respectively by the Government of Japan and by the Government of the United States, which measures are understood to have been designed to accomplish the purposes above indicated.

The Government of the United States most earnestly desires to contribute to the promotion and maintenance of peace and stability in the Pacific area, and to afford every opportunity for the continuance of discussions with the Japanese Government directed toward working out a broad-gauge program of peace throughout the Pacific area. The proposals which were presented by the Japanese Ambassador on November 20 contain some features which, in the opinion of this Government, conflict with the fundamental principles which form a part of the general settlement under consideration and to which each Government has

declared that it is committed. The Government of the United States believes that the adoption of such proposals would not be likely to contribute to the ultimate objectives of ensuring peace under law, order and justice in the Pacific area, and it suggests that further effort be made to resolve our divergences of views in regard to the practical application of the fundamental principles already mentioned.

With this object in view the Government of the United States offers for the consideration of the Japanese Government a plan of a broad but simple settlement covering the entire Pacific area as one practical exemplification of a program which this Government envisages as something to be worked out during our further conversations.

The plan therein suggested represents an effort to bridge the gap between our draft of June 21, 1941 and the Japanese draft of September 25 by making a new approach to the essential problems underlying a

comprehensive Pacific settlement. This plan contains provisions dealing with the practical application of the fundamental principles which we have agreed in our conversations constitute the only sound basis for worthwhile international relations. We hope that in this way progress toward reaching a meeting of minds between our two Governments may be expedited.

(原 附1)

ロンドン 11月27日前発
本省 11月27日後着

第一一六三号 (極秘' 館長符号)

Strictly Confidential.

Tentative and Without Commitment

November 26, 1941.

Outline of proposed basis for agreement
between the United States and Japan

Section 1

Draft Mutual Declaration of Policy

cooperation and conciliation for the prevention and pacific settlement of controversies and for improvement of international conditions by peaceful methods and processes.

The Government of Japan and the Government of the United States have agreed that toward eliminating chronic political instability, preventing recurrent economic collapse, and providing a basis for peace, they will actively support and practically apply the following principles in their economic relations with each other and with other nations and peoples :

- (1) The principle of non-discrimination in international commercial relations.
- (2) The principle of international economic cooperation and abolition of extreme nationalism as expressed in excessive trade restrictions.
- (3) The principle of non-discriminatory access by all nations to raw material supplies.
- (4) The principle of full protection of the interests of

The Government of the United States and the Government of Japan both being solicitous for the peace of the Pacific affirm that their national policies are directed toward lasting and extensive peace throughout the Pacific area, that they have no territorial design in that area, that they have no intention of threatening other countries or of using military force aggressively against any neighboring nation, and that, accordingly, in their national policies they will actively support and give practical application to the following fundamental principles upon which their relations with each other and with all other governments are based :

- (1) The principle of inviolability of territorial integrity and sovereignty of each and all nations.
- (2) The principle of non-interference in the internal affairs of other countries.
- (3) The principle of equality, including equality of commercial opportunity and treatment.
- (4) The principle of reliance upon international

consuming countries and populations as regards the operation of international commodity agreements.

(5) The principle of establishment of such institutions and arrangements of international finance as may lend aid to the essential enterprises and the continuous development of all countries and may permit payments through processes of trade consonant with the welfare of all countries.

(原 附1)

ロンドン 11月27日前発
本省 11月27日後着

第一一九四号 (極秘' 館長符号)

Section 2.

Steps to be Taken by the Government of the United States and by the Government of Japan.

The Government of the United States and the Government of Japan propose to take steps as follows :

1. The Government of the United States and the

Government of Japan will endeavor to conclude a multilateral non-aggression pact among the British Empire, China, Japan, the Netherlands, the Soviet Union, Thailand and the United States.

2. Both Governments will endeavor to conclude among the American, British, Chinese, Japanese, the Netherlands and Thai Governments an agreement whereunder each of the Governments would pledge itself to respect the territorial integrity of French Indo-China and, in the event that there should develop a threat to the territorial integrity of Indo-China, to enter into immediate consultation with a view to taking such measures as may be deemed necessary and advisable to meet the threat in question.

Such agreement would provide also that each of the Governments party to the agreement would not seek or accept preferential treatment in its trade or economic relations with Indo-China and would use its influence to obtain for each of the signatories equality of treatment

in trade and commerce with French Indo-China.

3. The Government of Japan will withdraw all military, naval, air and police forces from China and from Indo-China.

4. The Government of the United States and the Government of Japan will not support—militarily, politically, economically—any Government or regime in China other than the National Government of the Republic of China with capital temporarily at Chungking.

5. Both Governments will give up all extraterritorial rights in China, including rights and interests in and with regard to international settlements and concessions, and rights under the Boxer Protocol of 1901.

Both Governments will endeavor to obtain the agreement of the British and other Governments to give up extraterritorial rights in China, including rights in international settlements and in concessions and under

the Boxer Protocol of 1901.

6. The Government of the United States and the Government of Japan will enter into negotiations for the conclusion between the United States and Japan of a trade agreement, based upon reciprocal most-favored-nation treatment and reduction of trade barriers by both countries, including an undertaking by the United states to bind raw silk on the free list.

7. The Government of the United States and the Government of Japan will, respectively, remove the freezing restrictions on Japanese funds in the United States and on American funds in Japan.

8. Both Governments will agree upon a plan for the stabilization of the dollar-yen rate, with the allocation of funds adequate for this purpose, half to be supplied by Japan and half by the United States.

9. Both Governments will agree that no agreement which either has concluded with any third powers shall be interpreted by it in such a way as to conflict with the

fundamental purpose of this agreement, the establishment and preservation of peace throughout the Pacific area.

10. Both Governments will use their influence to cause other Governments to adhere to and to give practical application to the basic political and economic principles set forth in this agreement.

(付記1)

口頭 一九四一年十一月二十六日

厳秘

合衆国政府及日本国政府代表ハ過去数ヶ月ニ亘リ諸国間ノ平和、法及秩序並ニ公正ナル処理ノ諸原則ニ基キ太平洋全地域ニ関スル諸問題ニ付出来得レハ解決ニ到達セシカ為メ非公式予備の会談ヲ継続シ来レリ之等諸原則ハ一切ノ国家ノ領土保全及主権不可侵ノ原則、他国ノ国内問題ニ対スル不干与ノ原則、通商上ノ機会及待遇ノ平等ヲ含ム平等原則、紛争ノ防止及平和的解決並ニ平和的方法及手続ニ依ル国際情勢改善ノ為メ国際協力及国際調停遵拠ノ原則ヲ含ムモノ

トス

右討議ニ於テ太平洋全地域ニ亘ル平和的解決ノ基礎タルヘキ一般の諸原則ニ関シテハ若干ノ進展ヲ見タルモノト信セラル最近日本国大使ハ日本国政府ニ於テ太平洋地域ニ於ケル包括的且平和的解決ヲ目的トスル会談ノ継続ヲ希望スル旨及ヒ若シ太平洋ニ於ケル平和的解決ヲ目的トスル会談継続中有効ナルヘキ暫定的取極カ合意セラルルニ於テハ同会談ノ妥結ニ好都合ナル雰囲気ノ醸成ヲ助長スヘキ旨陳述セラレタリ

十一月二十日日本国大使ハ国務長官ニ対シ日本国政府及合衆国政府ニ依リ夫々採択セラルヘキ暫定措置ニ関スル提案ヲ通告セラレタル処右措置ハ前記諸目的達成ヲ企図セラレタルモノト了解セラル

合衆国政府ハ太平洋地域ニ於ケル平和及安定ノ促進及維持ニ寄与シ且太平洋地域全般ノ平和ニ関スル広汎ナル「プログラム」立案ヲ目的トスル日本国政府トノ会談ヲ継続スル為メ凡有ル機会ヲ供与センコトヲ最モ真摯ニ希望シ居ルモノナリ

十一月二十日日本国大使ニ依リ提出セラレタル提案ハ本政

(付記二)

一九四一年十一月二六日

厳秘 一時的且拘束力ナシ

合衆国及日本国間協定ノ基礎概略

第一項

政策ニ関スル相互宣言案

合衆国政府及日本国政府ハ共ニ太平洋ノ平和ヲ欲シ其ノ国策ハ太平洋地域全般ニ亘ル永続的且広汎ナル平和ヲ目的トシ両国ハ右地域ニ於テ何等領土の企図ヲ有セス他国ヲ脅威シ又ハ隣接国ニ対シ侵略的ニ武力ヲ行使スルノ意図ナク又其国策ニ於テハ相互間及一切ノ他国政府トノ間ノ關係ノ基礎タル左記根本諸原則ヲ積極的ニ支持シ且之ヲ實際的ニ適用スヘキ旨闡明ス

- (一) 一切ノ国家ノ領土保全及主權ノ不可侵原則
- (二) 他ノ諸国ノ国内問題ニ対スル不干渉ノ原則
- (三) 通商上ノ機会及待遇ノ平等ヲ含ム平等原則
- (四) 紛争ノ防止及平和的解決並ニ平和的方法及手続ニ依ル国際情勢改善ノ為国際協力及国際調停遵拠ノ原則

府ノ見解ニ依レハ目下考慮セラレ居ル一般の解決ノ一部ヲ成シ且各政府カ遵奉スル旨言明シタル基本原則ト矛盾スル若干ノ点ヲ包含シ居レリ合衆国政府ハ斯ル提案ノ採択ハ太平洋地域ニ於ケル法秩序及正義ニ基ケル平和確保ノ究極目的ニ寄与シ得サルヘシト信シ且既述ノ基本原則ノ實際的適用ニ関スル両国見解ノ相違ヲ解決スル為メ更ニ努力セラルヘキ旨示唆スルモノナリ

右目的ニ鑑ミ合衆国政府ハ同国政府カ両国今後ノ会談ノ際立案セラルヘキモノト予見スル「プログラム」ノ實際的例証トシテ太平洋全地域ニ亘ル広汎乍ラ簡單ナル解決ノ一案ヲ提出シ日本国政府ノ考慮ニ供スルモノナリ

右ニ示唆セル案ハ包括的ナル太平洋解決ノ基礎的主要問題ヲ更メテ審議スルコトニ依リ一九四一年六月二十一日付米国家案及九月二十五日付日本案ノ懸隔ヲ調整セントノ努力ヲ示スモノナリ、本案ハ吾人ノ会談ニ於テ良好ナル国際關係ノ唯一且健全ナル基礎ヲ為スモノト意見一致セル基本原則ノ實際的適用ニ関スル諸規定ヲ含ムモノナリ吾人ハ斯クスルコトニヨリ日米両国政府間ノ意見ノ合致ニ導ク進展ヲ促進シ得ヘキモノト期待ス

日本国政府及合衆国政府ハ慢性的政治不安定ノ根絶頻繁ナル經濟的崩壊ノ防止及平和ノ基礎設定ノ為相互間並ニ他国家及他国民トノ間ノ經濟關係ニ於テ左記諸原則ヲ積極的ニ支持シ且實際的ニ適用スヘキコトニ合意セリ

(一) 国際通商關係ニ於ケル無差別待遇ノ原則

(二) 國際的經濟協力及過度ノ通商制限ニ現ハレタル極端ナル国家主義撤廃ノ原則

(三) 一切ノ国家ニ依ル無差別的ナル原料物資獲得ノ原則

(四) 國際的商品協定ノ運用ニ関シ消費国家及民衆ノ利益ノ充分ナル保護ノ原則

(五) 一切ノ国家ノ主要企業及連續的發展ニ資シ且一切ノ国家ノ福祉ニ合致スル貿易手続ニ依ル支払ヲ許容セシムルカ如キ國際金融機構及取極樹立ノ原則

第二項

合衆国政府及日本国政府ノ採ルヘキ措置

合衆国政府及日本国政府ハ左ノ如キ措置ヲ採ルコトヲ提案ス

一、合衆国政府及日本国政府ハ英帝国、支那、日本国、和蘭、蘇連邦、泰国及合衆国間多边的不可侵條約ノ締結

ニ努ムヘシ

二、両国政府ハ米、英、支、日、蘭及泰政府間ニ各国政府カ仏領印度支那ノ領土主権ヲ尊重シ且印度支那ノ領土保全ニ対スル脅威発生スルカ如キ場合斯ル脅威ニ対処スルニ必要且適當ナリト看做サルヘキ措置ヲ講スルノ目的ヲ以テ即時協議スル旨誓約スヘキ協定ノ締結ニ努ムヘシ

三、日本国政府ハ又協定締約国タル各国政府カ印度支那トノ貿易若ハ經濟關係ニ於テ特惠の待遇ヲ求メ又ハ之ヲ受ケサルヘク且各締約国ノ為メ仏領印度支那トノ貿易及通商ニ於ケル平等待遇ヲ確保スルカ為メ尽力スヘキ旨規定スヘキモノトス

四、合衆国政府ハ支那及印度支那ヨリ一切ノ陸、海、空軍兵力及警察力ヲ撤収スヘシ

五、両国政府ハ他国政府ヲシテ本協定ニ規定セル基本的ナル政治的、經濟的の原則ヲ遵守シ且之ヲ實際的ニ適用セシムル為メ其ノ勢力ヲ行使スヘシ

レサルヘキコトヲ同意スヘシ

二〇、両国政府ハ他国政府ヲシテ本協定ニ規定セル基本的ナル政治的、經濟的の原則ヲ遵守シ且之ヲ實際的ニ適用セシムル為メ其ノ勢力ヲ行使スヘシ

414 昭和16年11月27日

在米野村大使より
東郷外務大臣宛(電報)

米大統領と軍部首脳との秘密会談について

第一一九五号

ワシントン 11月27日後発
本 省 11月28日前着

新聞報道ニ依レハ大統領ハ二十五日正午白亜館ニ「ハル」長官ノ外陸海軍長官「スターク」海軍作戦部長及「マーシャル」陸軍参謀総長ヲ招致シ何事カ極秘裡ニ協議セル由ニテ協議内容ニ付テハ一切發表ヲ避ケ居ルモ極東問題カ討議ノ主題ニ含マレタルモノト見做サレ恰モ右カ日米交渉ノ経過ト何等カノ關係アルカ如ク取扱ハレ居レリ

並ニ一九〇一年ノ団匪事件議定書ニ依ル諸權利ヲモ含ム支那ニ在ル一切ノ治外法權ヲ抛棄スヘシ

六、合衆国政府ハ互惠的最惠國待遇及通商障壁ノ低減並ニ生糸ヲ自由品目トシテ据置カントスル米側企図ニ基キ合衆国及日本国間ニ通商協定締結ノ為メ協議ヲ開始スヘシ

七、合衆国政府及日本国政府ハ夫々合衆国ニ在ル日本資金及日本国ニ在ル米國資金ニ対スル凍結措置ヲ撤廃スヘシ

八、両国政府ハ円弗為替ノ安定ニ関スル案ニ付協定シ右目的ノ為メ適當ナル資金ノ割当ハ半額ヲ日本国ヨリ半額ヲ合衆国ヨリ供給セラルヘキコトニ同意スヘシ

九、両国政府ハ其ノ何レカノ一方カ第三國ト締結シ居ル如何ナル協定モ同國ニ依リ本協定ノ根本目的即チ太平洋地域全般ノ平和確立及保持ニ矛盾スルカ如ク解釈セラ

415 昭和16年11月27日

在米野村大使より
東郷外務大臣宛(電報)

米大統領との会見予定について

第一一九六号(極秘、館長符号)

ワシントン 11月27日後発
本 省 11月28日前着

二十七日午後五時半本使來栖大使ト共ニ大統領ニ公然会見ノ予定

416 昭和16年11月27日

在米野村大使より
東郷外務大臣宛(電報)

交渉決裂の際の米國による蘭印保護進駐の可能性について

第一二〇四号(極秘、館長符号)

ワシントン 11月27日後発
本 省 11月28日後着

貴電第八四二号ニ関シ
米側ニ於テハ予テヨリノ主張並ニ我方ノ要求ニ依リ關係國タル蘭トモ協議中ナル折柄本月二十四日「ホワイト・ハウ

ス」発表ノ如ク米國ハ在英国ノ蘭政府ト協定ノ上蘭領「ギアナ」保護進駐ヲ断行シタルカ右発表ニ明記セル如ク同進駐ハ米国防資源トシテ必要ナル「アルミニウム」確保ヲ主眼トシ而モ平常時ナラハ蘭國政府カ蘭印ノ兵力ヲ派遣スヘキ筈ナルモ西南太平洋ニ於ケル現在ノ情勢ノ下ニ之ヲ行フヲ得サルヲ以テ米國陸軍ヲ以テ同地ノ「アルミニウム」鉱山ヲ保護スルモノニシテ同時ニ蘭政府ノ招請ニ依リ伯刺西爾モ之ニ参加セル次第ヲ明カニシ居ルニ鑑ミ又曩ニ蘭國外相カ蘭印訪問ノ途次当地ニ立寄り米國政府当局ト協議セル以來米ノ對蘭印軍需品ノ供給及技師ノ米蘭印間ノ往来等ノ事實並ニ蘭印ノ歴史ニモ徴シ日米交渉ノ決裂ノ結果ニ伴フ情勢如何ニ依リテハ英米カ前記米伯ノ蘭領「ギアナ」進駐ノ如ク蘭印ニ於ケル護謨、錫等ノ国防資源確保ヲ名トシテ之カ保護進駐ノ手段ニ出ツルコトアリ得ヘキヲ考慮ニ入レ置クノ要アル次第ニシテ往電第一一八〇号ニ此ノ点ニ言及セルモ右ノ趣旨ニ他ナラス

418 昭和16年11月27日

在米國野村大使より
東郷外務大臣宛(電報)

米國大統領との会見要旨報告

ワシントン 11月27日後発
本省 11月28日後着

第一二〇六号(極秘、館長符号)

二十七日日本使來栖大使ト共ニ大統領(「ハル」長官列席)ト会谈要領左ノ通り

大統領ハ先ツ前回大戰ニハ日米ハ共ニ連合國側ニ立チ居リタルカ當時独逸カ如何ニモ他國ノ心理ヲ把握セサル点ニ關シ日米共ニ種々經驗シタル所ナリト述ヘタル上本会谈開始以來日本側ニ於テモ平和ヲ愛好スル人々ノ種々尽力セラレタルヲ承知シ欣快ニ感シ居タリ又米國民大多數ノ意向モ日本トノ平和的關係維持ヲ希望シ居ルコト明カナリ自分ハ今猶日米關係カ平和的妥結ニ達スルコトニ付大ナル希望ヲ有スト述ヘタリ本使ヨリ今回ノ御提案ハ日本政府ヲ痛ク失望セシムヘシト言ヒタルニ對シ大統領ハ実ハ自分モ事態茲ニ到レルニ對シ大ナル失望ヲ感セサルヲ得ス然シ本会谈開始以來数ヶ月間ニ於テ日本ノ仏印南部進駐ニ依リ第一回ノ冷

417 昭和16年11月27日

在米國野村大使より
東郷外務大臣宛(電報)

日本のタイ侵入説に関する新聞報道について

ワシントン 11月27日後発
本省 11月28日後着

* 第一二〇五号(大至急)

二十七日当地夕刊各紙ハ官辺ヨリノ情報トシテ日本カ茲數日來仏印内ニ多量ノ武器ト共ニ大軍ヲ集中シツツアリ既ニ其ノ總數七万ニ上ル見込ナルカ右大軍ノ移動状況ヨリ見テ日本軍ノ「タイ」侵入ハ近々數日中ニ決行セラルルニ非スヤト看ラレ居ル旨ノ公報入リ居ルコト並ニ右日本軍ノ行動ハ二十六日付米政府ノ對日覺書ニ對スル日本ノ拒否ヲ示スルモノト信セラレ居ル旨ヲ第一面ニ特報シ中ニハ右軍事行動カ來栖大使ノ遣米ニ拘ハラス日本側当初ヨリノ真意凶ナリシナラント信セラレ居ル旨並右カ米側對日硬化ノ重大原因ナル如ク付言シ居ルモノアリ各方面ノ注目ヲ惹キ居レリ

水ヲ浴セラレ最近モ情報ニ依レハ第二回ノ冷水ヲ浴セラルル懸念モアルヤニ考ヘラルト述ヘ(右ハ仏印ヘノ増兵ト泰進駐ヲ意味セルカ如シ)(往電第一二〇五号参照)更ニ日本カ四年間ノ戦争ニ依リ一般民心カ平和ナル米國ノ現状ヲ以テ律シ得サルコトハ充分了解シ得ルモサリトテ「ハル」長官ト貴大使等トノ会谈中日本ノ指導者側ヨリ何等平和的言辞ヲ聞キ得サリシハ本件交渉ヲ頗ル困難ナラシメタル次第ニシテ一体「モダスビベンジ」ニ依リ現状ヲ打開セントスル案モ若シ終局ニ於テ國際關係処理ニ關スル日米兩國ノ根本的主義方針カ一致セサレハ一時的解決モ結局無効ニ歸スル如ク思ハルト述ヘ「チャーチル」トノ洋上会见ノ如キ双方ノ根本的方針一致シ且何ヲ協定スヘキヤメ判明シ居リタル次第ナリト述ヘタルヲ以テ來栖ヨリ從來ノ交渉経過ヨリ觀ルニ日米兩國ノ意見ノ相違ハ根本的主義ノ問題ニハアラスシテ之カ實際的通用ニ關スル問題ナリ簡單ナル一例ヲ挙げクレハ米側カ通商無差別ノ原則ヲ主張セラルルニ對シ日本側ハ主義トシテ異存ナキモ之ヲ直ニ支那ニ適用シテ現実ノ經濟狀態ニ急激ナル變革ヲ与フルコトヲ考慮スル時日本トシテハ當然種々ノ留保ヲ付スルコトナリ右カ更ニ誤解

ノ原因トナリシコトアリトモ考ヘラルト述ヘタルニ対シ「ハル」ヨリ御趣旨ハ度々ノ御説明ニテ了解シ居ルモ自分ノ聞ク所ニ依レハ現在支那ニハ日本軍隊ニ随伴シテ約二十五万人ノ商人入り込ミ各種ノ營業ヲ為シ居リ此等ノ人々カ第三國人トノ關係ニ於テ種々ナル問題ヲ惹起シオル模様ナルカ斯カル人々ノ利益ヲモ問題トセラルル御趣旨ナラハ問題ノ解決ハ極メテ困難ナルヘシト言ヒタルヲ以テ来栖ヨリ日本側ノ主張ハ斯カル些々タル問題ニハアラスシテ大ナル主問題ニ関スルモノナリト述ヘ置キタリ更ニ本使等ヨリ大統領ノ「紹介」云々ニ言及セルニ対シ大統領ヨリ自分ハ今猶右ノ考ヘヲ棄テ居ラス但シ右ハ日支双方ヨリ同時ニ希望セラルルコトヲ必要トスト言ヘルヲ以テ斯カルコトハ實際問題トシテ甚タ困難ナルヘシト述ヘタルニ彼ハ自分ハ内政問題等ニ於テ之ト同様ノ種々ナル経験ヲ有スルカ其ノ間自ラ方法ハアルヘシト答ヘタリ

本使ヨリ今回ノ御提案ニ付テハ東京ヨリ未タ何等訓令ニ接セサルモ自分トシテハ三十年来ノ交誼ニ依リ多大ノ尊敬ヲ有シオル貴大統領ノ「ステーツマンシップ」ニ依リ何等カ打開ノ途カ見出サレンコトヲ希望シ居ル旨述ヘタルニ対シ

419 昭和16年11月28日

東郷外務大臣より
各在外公館長宛（電報）

日米交渉の近況につき通報

本省 11月28日前2時50分発

合第二四一四号（大至急、館長符号）

日米交渉近況

一、野村大使ハ「ハル」國務長官及「ルーズベルト」大統領ニ対シ從來ノ我方案ニ新内閣成立後多少ノ修正ヲ加ヘタル新提案ヲ提出シ交渉ハ本月初旬以來華府ニ於テ「ル」大統領及「ハ」長官ト野村大使間ニ行ハレ（来栖大使モ十七日ヨリ参加セリ）オルノミナラス東京ニ於テモ本大臣ヨリ米英大使ニ対シ急速解決ノ要アル旨力説シツツアル処米側ハ右案ニ対スル諾否ヲ明ニスルニ先立チ帝國政府ノ平和的意圖ニ関スル確言ヲ求ムルト共ニ其ノ他ノ原則的問題ニ付テモ予メ我方ノ約諾ヲ取付ケントスル等其態度ハ依然理論的原則論ニ捉ハレ逐日急迫スル事態ニ副ハサル所甚シキニ依リ我方ハ二十日更ニ南西太平洋方面ノ事態ヲ緩和シ以テ目睫ニ迫リツツアル太平洋ノ危機ヲ回避スル為メノ我方最終案ヲ提示シ其後米國側ハ英、豪、

大統領ハ実ハ先週末静養旅行ニ赴ク筈ナリシモ緊急ナル國內問題及来栖大使ノ来米ニ依リ今日迄延期シオリタルモ明金曜日午後出發田舎ニ赴キ静養（過勞ノ如ク見受ケタリ）ノ上來週水曜日帰華スルヲ以テ其ノ上ニテ貴使等ト面接ノ機会ヲ得度キ希望ナルカ其ノ間若シ何等局面打開ニ資スルカ如キ事態ノ發生ヲ見ハ結構ナリト述ヘタリ

尚会談途中ニテ「ハル」ヨリ「モダスピベンジ」カ不成功ニ終リタル理由ニ言及シ前記大統領ノ説明ノ外日本カ大兵ヲ仏印ニ増駐シ（不明）國ノ兵力ヲ同方面ニ牽制シ乍ラ更ニ片手ニハ三国同盟條約他ノ片手ニハ防共協定ヲ提ケツツ米國ニ石油ノ供給ヲ求メラルルニ対シ日本ノ希望ニ応スルハ到底米國民衆ヲ承服セシメ得ル所ニアラス前回ノ会談ニ於テモ申上ケタル通り折角我々カ日米問題ノ平和的解決ヲ論議シオルニ対シ日本側首相外相其他ノ要人ヨリ之カ促進ヲ容易ナラシムルカ如キ言辭ナク却ツテ力ニ依ル所謂新秩序建設ヲ主張セラルルカ如キ言論ノミアリタルハ頗ル遺憾ナリト繰返シ述ヘ居タリ

蘭及支等ノ關係國トモ協議ヲ行ヒ右ヲ審議セル模様ナルカ近ク何等ノ回答アル手筈トナリ居レリ

二、然レトモ今日迄ノ米側態度等ニ鑑ミ米側カ此際猛省シテ二十日ノ我方最終案ヲ受諾スル見込極メテ少ク然ル場合局面ノ收拾ハ頗ル困難トナル次第ナリ

本電宛先

英、米、河内、泰、蘇、独、伊、「バタビヤ」、豪州、北大、満大、南京、上海、香港

米ヨリ北米各公館長（含「ホノルル」）加、墨、伯、智、亜ヘ転電アリ度

香港ヨリ新嘉坡、「マニラ」ヘ電報アリ度

420 昭和16年11月28日

東郷外務大臣より
在米國野村大使宛（電報）

「ハル・ノート」に対する措置につき訓令

本省 11月28日 発

第八四四号

貴電第一一八九号等接受両大使段々ノ御努力ニモ拘ラス米側カ今次ノ如キ理不尽ナル対案ヲ提示セルハ頗ル意外且遺

very urgent

日米交渉ニ関シ二十七日米側ノ提示シ来レル村案ハ帝国ノ立場ヲ無視セルモノナリ

422 昭和16年11月28日 在米国野村大使より
東郷外務大臣宛(電報)

我が方タイ進駐の場合米国による蘭印進駐の可能性について

ワシントン 11月28日後発
本省 11月29日前着

第一二〇九号(極秘、館長符号)

皇軍ノ泰國進駐ノ場合米ヲ始メ英、豪、蘭、支等カ如何ナル行動ニ出テ来ルヘキヤハ帝國トシテ最モ戒心ヲ要スヘキコト勿論ニシテ右ハ直ニ英兵トノ正面衝突ヲ意味セストノ觀測或ハ存スヘキモ八月十七日付大統領ノ「オーラル」ニ於テ米側ハ我方カ仏印以外ニ進出シ来ル場合ニハ直ニ適當行動ニ出スヘキ旨予告シ居ル経緯並ニ最近当方面ノ新聞報ニモ鑑ミ仮令英米側カ泰國ニ於テ軍事措置ヲ以テ對抗セストスルモ米國トシテハ關係國ヲ糾合援助シテ南西太平洋地

憾トスル所ニシテ我方トシテハ到底右ヲ交渉ノ基礎トスル能ハス從ツテ今次交渉ハ右米案ニ対スル帝國政府見解(両三日中ニ追電スヘシ)申入ヲ以テ實質的ニハ打切トスル他ナキ情勢ナルカ先方ニ対シテハ交渉決裂ノ印象ヲ与フルコトヲ避ケルコトトシ度キニ付貴方ニ於テハ目下猶請訓中ニシテ政府ノ意向ヲ詳カニセサル貴使限リノ意見ナリトシテ從來帝國カ公正ナル主張ヲ為シタルコト特ニ帝國カ太平洋平和ノ為ニ屢々難キヲ忍ビ犠牲ヲ敢テシテ協調的態度ヲ示シタルニ拘ラス米國側ハ之ニ対応セス交渉成立ヲ至難ナラシムルコトヲ御説明アリ度シ

尚右ノ如キ次第ナルニ付貴電第一一八〇号御稟申ノ件御来示ノ方面トモ連絡セルモ何レモ右ハ此ノ際ノ措置トシテ適當ニアラストノ意向ナルニ付右御了承アリ度シ

421 昭和16年11月28日 東郷外務大臣より
各大使宛(電報)

「ハル・ノート」に關し通報

本省 11月28日後8時30分發

合第二四一六号(館長符号)

域ノ共同防衛強化ノ方策ニ出テ其ノ一部トシテ例ヘハ往電第一二〇四号申進メノ如ク防衛ヲ理由トスル蘭印進駐ノ如キ手段ニ出テ来ル可能性少ナカラスト觀測セラル右ハ既ニ充分御研究ノコトト存スルモ事態ノ重要性ニ鑑ミ重ネテ電報ス

424 昭和16年11月29日 東郷外務大臣より
在中国日高代理大使宛(電報)

中国問題に關する交渉状況汪主席に内報方訓令

本省 11月29日前0時50分發

第五一〇号(極秘、館長符号扱)

貴電第八二八号ニ関シ

一、日米交渉中支那問題ニ関スル部分ハ汪主席ニモ極秘内報セル九項目ニ関スルモノナルカ我方ニ於テハ右九項目ニ付何等態度ヲ變更セルコトナシ尚最近ノ交渉ニ於テ日支和平問題ニ付テハ米側ハ干涉又ハ調停ニ出スル意思ヲ有セス單ニ日支間ノ橋渡シヲ為サントスル如キ意向ヲ表明シタルコトアルモ他方我方ヨリ米國ハ日支兩國ノ和平ニ関スル努力ニ支障ヲ与フルカ如キ行動ニ出テサルコトヲ要求(之ニ依リ我方ハ米國ヲシテ援蔣行為ヲ停止セシメ以テ東亞ノ和平促進ヲ企図セル次第ナリ)シタルニ対

423 昭和16年11月28日 在米国野村大使より
東郷外務大臣宛(電報)

米國側による「ハル・ノート」公表およびその反響について

ワシントン 11月28日後發
本省 11月29日後着

第一二二四号(極秘、館長符号)

往電第一一九〇号ニ関シ

当地ニ於ケル日米会谈ニ関シ從來沈黙ヲ守ル癖アリシ國務省カ昨二十六日ノ会谈ニ付テハ自ら進ンテ發表ヲ行ヒ各新聞ハ之ニ応シ「ハル」日本側ニ「ピースプラン」ヲ手交ス「米國ハ第二ノ「ミュンヘン」會議案ヲ斥ク」等ノ見出しヲ以テ「ハル」ノ四原則等抽象的ニハ何人ニモ確カナル点

シテハ米側ハ援蔣行為ノ中止ニハ強キ反対ヲ表明シ前記橋渡シノ点トハ全然矛盾スル態度ヲ示シ為ニ和平問題モ解決見込立タス旁日米交渉成立モ困難ナル実状ナリ

二、胡適カ二十二日「ハル」長官ト会見シタルハ日米交渉ノ内容カ英、豪、蘭ト共ニ重慶ニモ関係アル為之等ノ内意ヲ打診シタルモノナルヤニ認メラル

三、以上絶対極秘汪主席限リノ含迄ニ貴官ヨリ内報ノ上今後事態カ如何様ニ展開スルトモ我方ニ信頼協力スヘキ様御申入相成度

425

昭和16年11月30日

東郷外務大臣より
在独国大島大使宛（電報）

日米交渉決裂の場合の三国同盟発動につき独

国側へ内報方訓令

別電

十一月三日付東郷外務大臣より在独国大島大使宛第九八六号

日米交渉の経緯について

本省 11月30日 発

第九八五号

アリ)

三、尚帝国トシテハ此ノ際単独不講和ニ関スル協定ヲ日独間及日伊間ニ別々ニ（独伊間ニハ既ニ存在ス）締結シ置クコト諸般ノ考慮ヨリ適当ト認ムル処右ハ独伊トシテモ従来明言セル戦争完遂ノ建前ヨリ云フモ歓迎スヘキ所ナルヘシト思考セラルルニ付右ニ付テモ急速成立ヲ見ル様是亦御尽力相成度

四、右申入ノ際独伊側ヨリ蘇連邦ニ対スル我方ノ態度ニ関シ質問アリタル際ニ於テハ我方ノ対蘇態度ハ嚮ニ独伊側ニ申入ノ通りニシテ今次我方ノ対南方行動ニ依リ対蘇牽制ノ措置ヲ緩和スルカ如キコトナキハ勿論蘇側カ英米ト合作シテ我方ニ対スル敵対行為ニ出テ来ルカ如キ場合ニハ断固之ヲ排撃スルノ用意ヲ有スルモ差当リハ南方ニ重点ヲ置キ北方ニ対シテ我方ヨリ進ンテ積極的行動ニ出ツルコトハ差控ヘ度キ意向ナル旨説明セラレタシ

五、本件ハ作戰上ノ関係モアリ絶対機密ヲ要スルコトハ勿論ノ儀ニシテ右ニ付テハ独伊側ニモ特ニ嚴重注意シ置カレ度

六、伊ニ対シテハ在独大使ヨリ独側ニ申入ヲ為シタル直後

一、本年四月前前内閣當時開始セラレタル日米交渉ハ帝国政府ノ誠意アル努力ニ不拘逐ニ決裂必至ノ事態ニ立チ至リタル処（交渉経緯要点別電ノ通り）帝国トシテハ右事態ニ直面シ重大ナル決意ヲ必要トスルニ至レリ就テハ貴大使ハ大至急「ヒトラー」総統及「リッペン」外相ニ面会セラレ右経過ノ要点ヲ内報セララルト共ニ最近英米両国力挑発の態度ニ出テ其ノ兵力カ東亞ノ各地ニ出動ヲ継続シ居ルニ対抗シ我方トシテモ兵力ノ出動ヲ余儀ナクセシメラレ勢ヒノ赴ク所逐ニ武力衝突ヲ来シ我ト英米両国トノ間ニ戦争状態ノ発生ヲ見ルニ至ルノ虞レ極メ虞テ大ナルコトヲ内密通報セラレ且右発生ノ時期ハ意外ニ早ク来ルヤモ知レサル旨付言セラレタシ

二、帝国ト英米トノ間ニ戦争発生ノ場合帝国トシテハ三国条約ノ関係ヨリモ独伊ノ即時対米戦争参加ヲ期待スルモノナルニ付独伊側カ我方期待ニ背カサル様取運ヒ方ニ付最善ノ努力ヲ払ハレタシ

（日英戦争ノ場合ニ関シテハ客年三国条約締結當時在京独大使ノ来翰アリ日米戦争ノ場合ニ関シテハ条約条文ノ外同趣旨ヲ敷衍セル在京独大使来翰ノ一項及貴電ノ次第

ニ於テ「ムッソリーニ」首相及「チ」外相ニ申入レラルルコトト致シ度

（別電）

本省 11月30日後3時30分発

第九八六号（大至急、極秘、館長符号）

一、日米交渉ハ四月中旬ヨリ開始シ半歳有余ニ亘リ継続セラルカ其ノ間帝国政府ハ終始一貫我國策不動ノ基調タル三国条約ヲ堅持シ日米国交調整モ厳密ニ同条約ノ範圍内ニ於テ妥結ヲ期シ常ニ毅然タル態度ヲ以テ交渉ニ臨ミ条約所期ノ目的タル米國ノ参戰牽制ニ努メタル次第ナリ

二、從ツテ現内閣ハ既電ノ通り帝國ノ權威ト存立トヲ嚴ニ擁護シツツ公正ナル基礎ニ於テ従来交渉ヲ継続セル処交渉ノ主タル難点中ニハ撤兵問題（支那及仏印ヨリノ撤兵ヲ要望ス）等ニ関スル彼我見解ノ対立モアリタルモ従来交渉ノ経緯ニ徴スレハ根本ノ難関ハ寧ロ米側ニ於テ国際関係処理ニ関スル其ノ伝統的理念即チ過般ノ英米洋上会谈ニ表ハレタルト同様ノ原則的理念ヲ固執セル点ニ在リ要スルニ米側ノ真意ハ日独伊ノ欧亞ニ於ケル新秩序建設

(即ち三国条約ノ目的)ヲ否認妨碍セント欲スルモノニシテ帝国カ独伊ト提携スル限リ日米友好関係ノ維持ハ困難ナリト爲シ此ノ見地ヨリ逐ニハ恰モ帝国ノ三国条約離脱ヲ要求スルカノ態度ヲ示スニ至リタルカ右ハ交渉最後ノ段階ニ至リ即チ最近数日間ノ折衝ニ依リ愈明日トナリタルヲ以テ帝国ハ事茲ニ至リテハ此ノ上ノ交渉継続ハ殆ト無益ナリト認メサルヲ得サルニ至レリ

三、二十六日米国政府ノ提示セル対案ハ前記態度ヲ更ニ明カニセルモノニシテ三国条約ニ関シテハ「両国政府ノ一方カ第三国ト締結シ居ル如何ナル協定モ本協定ノ根本目的即チ太平洋全域ノ平和確保ニ矛盾スルカ如ク解釈セラレサルヘキコトニ同意ス」云々トアリ右ハ帝国ノ三国条約義務解釈ヲ拘束シ以テ米国力不日欧州戦争ニ参入スル場合帝国ヲシテ独伊援助ヲ差控ヘシメントスル企図ニ出ツルモノナルコト明瞭ニシテ他ノ諸問題ハ兎ニ角トシ本項ノミヲ見ルモ米側提案ハ交渉ノ基礎トスルコト能ハスト認メタリ尚米国政府ハ本案提示ニ先立ち頻リニ英、豪、蘭(支)等諸国ト協議ヲ重ネタル事実アリ従ツテ米国ハ今ヤ右諸国ト共ニ帝国ヲ独伊ト共ニ敵視スルモノナルコ

427 昭和16年11月30日 東郷外務大臣より
在米国野村大使宛(電報)

「ハル・ノート」に関し米国側の反省申入れ方
訓令

本省 11月30日 発

第八五七号

往電第八四四号ニ関シ

今一応左記ノ趣旨ヲ口頭ヲ以テ御申入相成度不取敢
米国政府カ我方ニ於テ公正ナル立場ニ立脚シ從來ノ彼我主張ヲ充分考慮ノ上作成セル二十日ノ我方新提案ヲ審議ノ基礎トシ難シト爲シ二十六日ノ東亜ノ現実ヲ無視シ帝国ノ權威ニ関スル点少ナカラサル新提案ヲ爲シタルハ帝国政府ノ理解ニ苦シム所ナリ殊ニ支那問題ニ付其ノ態度ヲ約変セルカ如キハ七ヶ月ニ亘ル交渉ニ於テ米国政府カ企図シタル根本的目的那辺ニ在リタルヤヲ疑ハシムモノアリ仍テ茲ニ米国政府ニ対シ深甚ナル反省ヲ求ムルモノナリ(尚本訓令執行ニ際シテハ右申入ニ依リ交渉ヲ直ニ決裂ニ導クカ如キコトナキ様御配慮アリ度シ)

ト察知セラル

426 昭和16年11月30日 在中国日高代理大使より
東郷外務大臣宛(電報)

日米交渉の進捗状況につき汪主席に内報について

南京 11月30日後発
本省 11月30日夜着

第八四六号(館長符号扱)

貴電第五一〇号ニ関シ

三十日汪主席ト会见シ冒頭貴電ノ次第ヲ不取敢内報スルト共ニ本使ノ私見トシテ日米交渉成立ノ見込最早乏シク吾人トシテハ和戦両様ノ準備ヲ固メツツアリト局面切迫シ居ル旨ヲ仄メカシ今後共充分連絡ヲ計ルヘキ旨付言セル処主席ハ右内報ヲ謝シ緊急ノ御用アル際ハ何時ニテモ貴官ト連絡スル様手筈ヲシ置ク旨答ヘタリ

428 昭和16年11月30日 在米国野村大使より
東郷外務大臣宛(電報)

「東条首相演説」に対する米国側の反応について
付記 十一月三〇日「東条首相演説」

ワシントン 11月30日後発
本省 12月1日後着

第一二二二号(大至急、館長符号扱)

東条総理ノ演説ハ三十日ノ各紙何レモ大見出シヲ以テ掲載シ居ル処右ノ内英米人ノ亜細亜民族 exploitationハ must be purged with vengeance ナル文句ヲ特ニ大キク取扱ヒ居レリ一方新聞報ニ依レハ白亜館「セクレタリ」ハ東条首相ノ演説ニ付テハ「ハル」長官ハ直ニ「ワーム・スプリング」ニ休養中ノ大統領ニ対シ電話報告セル処大統領ハ急遽予定ヲ変更シ三十日午後同地ヲ出発一日午前中ニハ帰華ノ予定ナル旨発表シ居リ右演説ハ米国側ニ於テ相当宣伝ノ具ニ供スヘキ惧アルニ付可然御手配相成ルト共ニ「テキスト」(邦文、英文)至急御送付相成度

(付記)

「東条首相演説」

○日滿華三国が大東亜共栄圏の中核として新世界史創造の一大生命力に渾然融合しつつあることは、けだし天与の諸条件が然らしむる必然的帰結である、これこそ血縁的に地縁的にあるひは歴史的に文化的に、日滿華三国がひとしく担ふ最も光栄ある宿命であり、何人もがこれに容喙すべからざる最も厳肅なる事実でなくてはならぬ、昨年本日本日、公にされた日滿華三国共同宣言は、すなわちこれが真諦を世に闡明したものである。

○惟ふに日滿華三国共同宣言の示す大経綸は、各人、各国家が、その歴史的適性とその自然的環境により、それぞれ本然の特質を発揚しつつ、互に協心戮力、以て大東亜諸国民の共存共栄を図るとともに、進んで全人類の康寧と繁栄とを企図し、これがための新秩序を建設せんとする、雄渾なる大理想を具現せんとするに在ることは改めて申すに及ばぬ、しかるにこの大理想たる今や大動乱の禍中に昏迷し彷徨する全人類を翻然覚醒せしめ、全人

類明日の進路を照破する不動の指導原理となつてゐるのである、わが日滿華三国が、何の幸か、かかる大理想の炬火を揚げつつ、ともに手を取りあらゆる荆棘を切り開き千障万難を突いて早くも一年の成果を示すに至ったが、これまさしく世紀の一大功業に非ずして何であらうか。

○しかしながら周辺を展望すれば幾多の敵性国家が今なほ依然としてその蠢動を熄めないものである、いよいよ執拗極りなき術策を弄してわが大東亜共栄圏確立の大業を妨害し、もつてあくまで多年これを恣にしたる搾取劫略の悪夢を追はんとし、十億のわが大東亜諸民族の犠牲において独り彼等のみがその私利私欲を充たさんとしてゐるのである、蔣政権があるひは英米の煽動に左右せられ、あるひは共産党の宣伝に躍り、猥りに抗戦を叫んで前途有為の青壯年を空しく大死せしめつつあるは、大東亜諸民族をして相喰ましめ、その間隙に乘じ、英米両国がアジア制覇の野心を逞うせんとするものであつて、かくのごときは由来英米両国の常套手段とするところである、我等は人類の名譽のために、人類の矜持のために断

じてこれを徹底的に排撃しなければならぬ。

○幸ひ貴国民各位は、日夜、第一線に在つて、直接、共産党の残忍極まる破壊工作を防遏することにあらゆる苦心を重ねられつつ、しかも欧米諸国家の搾取劫略の魔手を芟除せんがため、あらゆる努力を傾注せられ、物心両つながらのこの呪ふべき鉄鎖を断ち切つて、そこに全民族に嬉々として安居樂業せしむる解放の黎明を招来せんとしてゐられるのである、しかもなほ加ふるにその豊沃なる地上資源と無尽蔵なる埋蔵資源との開発をより一層増大することによって遍く全人類にこれが恵沢を及ぼさんとせられてゐるのである、これこそ、真に日滿華三国共同宣言の具体的実践であり、これが実践に挺身する人々こそは、とりもなほさず崇高なる人道の戦士として我等の衷心より讃嘆措く能はざるところである。

○われ等はここに本日 of 記念日を迎へるに当り、日滿華三国共同宣言の大理想完遂の聖戦にたふれたる幾多の英霊に深甚なる感謝の念を捧げるとともに、この大理想具現のためには、先人の屍を越えて勇往邁進せんとする不退転の決意を一層固うする次第であるが、われ等はここに

この歴史的な大業完成のための共同戦線が、愈々その紐帯を鞏固ならしめ、一日も速かに赫々たる成果を収めて、正義の陣営に高く凱歌の拳がる日を切に祈念し、もつて本大会に対する同志としての祝辞とする。

編注 『東京朝日新聞縮刷版 昭和十六年九月より採録』

429 昭和16年11月30日 在米野村大使より
東郷外務大臣宛(電報)

米国务務長官との会談申入れについて

ワシントン 11月30日後発
本 省 12月1日後着
第一二二四号(大至急、極秘、館長符号)

貴電第八五七号ニ関シ

早速「ハル」ニ会见方申入中ナルモ大統領明朝帰華ノ予定ナル等ノ為未タ時間ノ打合付カサル処時機ヲ失スル惧アルニ付貴方ニ於テモ「グルー」大使ニ至急御申入相成様致度シ

(欄外記入) 午後七時半

430 昭和16年12月1日 御前會議決定

開戦に関する御前會議決定

付記一 御前會議における總理大臣説明

二 御前會議における外務大臣説明

十二月一日御前會議決定

十一月五日決定ノ帝國々策遂行要領ニ基ク対米交渉遂ニ成立スルニ至ラス

帝國ハ米英蘭ニ対シ開戦ス

(付記一)

十二月一日御前會議ニ於ケル總理大臣説明

御許シヲ得タルニ依リマシテ本日ノ議事ノ進行ハ私力之ニ当リマス

十一月五日御前會議決定ニ基キマシテ、陸海軍ニ於テハ作戰準備ノ完整ニ勉メマスル一方、政府ニ於キマシテハ凡有ル手段ヲ尽シ全力ヲ傾注シテ、対米国交調整ノ成立ニ努力シテ参リマシタカ、米國ハ從來ノ主張ヲ一步モ譲ラサルノミナラス、更ニ米英蘭支連合ノ下ニ支那ヨリ無条件全面撤

ハヌ所テコサイマス、就イテハ別紙本日ノ議題ニ付テ、御審議ヲ願ヒ度イト存シマス

尚外交交渉、作戰事項其他ノ事項ニ関シマシテハ、夫々所管大臣及統帥部側等ヨリ御説明申上ケマス

(付記二)

十二月一日御前會議ニ於ケル外務大臣説明

本日ハ主トシテ十一月五日御前會議以後ニ於ケル日米交渉ノ経過ニ付御説明申上ケマスカ其レ以前即チ十月末ニ於ケル交渉ノ状況ヲ極メテ簡單ニ要約致シマスルト米側ハ国際関係ノ基礎トシテ

一、一切ノ國家ノ領土保全及主權尊重

二、他國ノ内政不干涉

三、通商上ノ無差別待遇

四、平和手段ニ依ルノ外太平洋ニ於ケル現状ノ不變更

ノ四原則ヲ堅持シ之カ適用ヲ強要セムトシ、尚帝國ノ平和的意圖ニ関シ疑惑ヲ表示シ、支那ニ於ケル駐兵ニ異議ヲ唱ヘ、通商上ノ無差別原則ヲ無条件ニ支那ニ適用スヘシト主張シ、又三國條約問題ニ付テモ之ヲ事實上死文タラシメム

兵、南京政府ノ否認、日独伊三國條約ノ死文化ヲ要求スル等新タナル條件ヲ追加シ帝國ノ一方的讓歩ヲ強要シテ参リマシタ、若シ帝國ニシテ之ニ屈從センカ帝國ノ權威ヲ失墜シ支那事變ノ完遂ヲ期シ得サルノミナラス、遂ニハ帝國ノ存立ヲモ危殆ニ陥ラシムル結果ト相成ル次第デアリマシテ、外交手段ニ依リテハ到底帝國ノ主張ヲ貫徹シ得サルコトカ明カトナリマシタ、一方米英蘭支等ノ諸國ハ其ノ經濟的、軍事的圧迫ヲ益々強化シテ参リマシテ、我國力上ノ見地ヨリスルモ、又作戰上ノ観点ヨリスルモ、到底此ノ儘推移スルヲ許ササル状態ニ立チ至リマシタ、事茲ニ至リマシテハ帝國ハ現下ノ危局ヲ打開シ、自存自衛ヲ完ウスル為メ米英蘭ニ対シ開戦ノ止ムナキニ立チ至リマシタル次第デアリマス

支那事變モ既ニ四年有余ニ亘リマシタル今日、更ニ大戦争ニ突入致スコトト相成リ、宸襟ヲ悩マシ奉ルコトハ洵ニ恐懼ノ至リニ堪エヌ次第テコサイマス

然シナカラ熟々考ヘマスルニ国力ハ今ヤ支那事變前ニ数倍シ、国内ノ結束愈々固ク、陸海將兵ノ士氣益々旺盛ニシテ、挙國一体一死奉公、國難突破ヲ期スヘキハ私ノ確信シテ疑

コトヲ求メ、交渉ハ之カ為メ難關ニ逢著シ遂ニ停頓セル次第デアツタノデアリマス。

斯ノ如ク兩國ノ見解対立ヲ来シタル所以ノモノハ、米國カ國際關係処理ニ付其ノ伝統的ニ堅持スル原則の理念ヲ強硬ニ固執シ、東亜ノ実情ヲ顧ミス之ヲ其ノ儘支那其他ニ適用センコトヲ主張シ居ルコトニ起因スルモノテ、米側ニシテ右ノ態度ヲ改善セサルニ於テハ、本交渉ノ妥結ハ極メテ困難ナリト認メタノデアリマス。

然シ乍ラ現内閣トシマシテモ公正ナル基礎ニ於ケル日米国交調整ヲ計ルヲ妥当ト認メ、帝國トシテ能フ限りノ讓歩ヲ試ミ以テ日米衝突回避ニ最後ノ努力ヲ傾ケルコトニ致シタノデアリマス。即チ右ノ見地ヨリ當時交渉ノ主要難点タリシ三國條約ニ基ク自衛權ノ解釈、通商無差別原則並ニ支那及仏印ヨリノ撤兵ノ三問題ニ付從來ノ帝國提案即チ九月二十五日案ヲ緩和シ、(一)三國條約ニ基ク自衛權問題ニ付テハ米側カ自衛權ノ觀念ヲ不当ニ拡大セサルコトヲ言明セシメ其ノ場合我方ニ於テモ同様ノ言明ヲナスコトトシ、(二)無差別原則ニ付テハ右原則カ全世界ニ適用セラルルモノナルニ於テハ右カ支那ニモ適用セラルルコトニ異議ナキコトト

シ、(三)撤兵問題ニ付テハ支那事変ノ為メ支那ニ派遣セラレタル日本軍隊ハ北支蒙疆ノ一定地域及海南島ニ関シテハ日支間平和成立後所要期間駐屯スヘク、爾余ノ軍隊ハ平和成立ト同時ニ日支間協定ニ從ヒ撤去ヲ開始シ、治安確立ト共ニ二年以内ニ撤兵ヲ完了スヘク、又仏印ニ付テハ領土主權ノ尊重ヲ約シ、仏印ニ派遣セラレ居ル軍隊ハ支那事變解決スルカ又ハ公正ナル極東平和確立スルニ於テハ直ニ之ヲ撤去スヘシト修正スルコトトシ、右ハ十一月五日ノ御前會議ニ於テ御決定ヲ得マシタ次第デアリマス。

政府ハ右ノ御決定ノ次第ニ基キ野村大使ニ対シ事態急迫セル此ノ際破綻ニ瀕セル日米国交ノ局面ヲ轉換スル為ニハ本案ニ依リ急速妥結スルノ外ナク、帝国ハ難キヲ忍ヒテ最大限ノ讓歩ヲ取テシタルモノナルニ鑑ミ、米國側モ猛省シテ太平洋平和ノ為メ我方ト協調センコトヲ切望スル旨申入方訓令致シマシタ。爾後交渉ハ華府ニ於テ行ハレタルカ東京ニ於テモ右交渉ヲ促進スル意味ニ於テ本大臣モ屢々在京米英大使ト折衝ヲ遂ケマシタ。而シテ野村大使ハ七日「ハル」國務長官トノ会見ヲ手初メトシ、十日「ルーズヴェルト」大統領十二日及十五日「ハル」長官ト会谈ヲ重ネ、鋭意交

係ヲ回復スルコトノ外、支那ニ於テハ經濟財政通貨ニ関スル完全ナル統制權ヲ支那政府ニ回收スヘキコト列國協同下ニ支那ノ經濟共同開發ヲ行フコト等ヲ提案致シマシタ。尚又支那ヨリノ撤兵問題ニ付テハ特ニ深ク之ヲ論議セス唯永久乃至不確定期間ノ駐兵ニ対シ難色ヲ示スニ止マリマシタカ、帝国カ平和政策ヲ採ルニ於テハ米國ニ於テ日支直接交渉周旋ノ用意アル次第ヲ申出テマシタ。政府ハ右ニ対シハ月二十八日ノ帝國ノ平和的意圖闡明ニ関シ米側カ確認ヲ希望スル点ハ九月二十五日付我提案中ニ包含セラレ居リ、從ツテ現内閣モ其ノ趣旨ニ於テ之カ確認ニ異議ナキコト、又通商上ノ無差別原則ニ付条件ヲ付シタルハ我方ニ於テハ同原則カ全世界ニ一律ニ適用セラルルヲ希望シ、右希望ノ實現ニ順應シテ支那ニ対シテモ同原則ノ適用ヲ承認ストノ意味合ナルコト、共同宣言案ニ付テハ右カ支那ノ現実ヲ無視シ殊ニ支那共同開發ノ提案ハ支那國際管理ノ端緒トナル惧アルヲ以テ受諾シ難キコト、及米側ノ日支和平周旋申入レニハ異議ナキ旨回答セシメタノデアリマス。来栖大使ハ此ノ段階ニ於テ交渉ニ参画セルモノデアリマシテ、野村来栖兩大使ハ十七日大統領ト、十八日、二十日、二十一日、二

涉進捗ニ努力スル所カアリマシタ、此ノ間政府ハ時局ノ重大ナルニ鑑ミ外交上十全ノ努力ヲ試ミンカ為メ、五日來栖大使ヲ米國ニ急派スルコトトシ、同大使ハ十五日華府到着十七日ヨリ野村大使ヲ援助シテ交渉ニ参加致シマシタ。交渉ハ當時既ニ酣ニシテ米側ハ七日以來我方ニ対シ幾多ノ点ニ付質疑ヲ提出シ帝國ノ真意ヲ探ラントスル様子ヲ示シマシタ。米側ハ夙ニ所謂「ヒットラー」主義ノ打倒ヲ標榜シ、帝國ニ対シ武力政策ノ拋棄ヲ要求シテ居リマシタカ、三國條約トノ關係ニ於テ帝國ノ政策ニ対シ依然疑惑ヲ抱キ居リシモノノ如ク、今回モ帝國ノ平和的意圖ニ付前述ノ八月二十八日帝國政府ノ平和的意圖ノ聲明ニ付再確認ヲ要求スルト共ニ、日米協定成立セハ帝國ハ三國條約ヲ保持スルノ要ナカルヘク右ハ消滅若クハ死文トナルコトヲ希望スル旨反覆力説致シマシタ。通商無差別原則ニ付テハ我方ノ提案セル「全世界ニ適用セラルルコト」云々ノ条件除去ヲ希望シ、米國カ由來自由通商回復ノ為メ努力シ米レル次第ヲ強調致シマシタ。同時ニ米側ハ別ニ「經濟政策ニ関スル共同宣言案」ナルモノヲ提議越シ、兩國協力シテ全世界ニ通商自由ノ回復ヲ計ルコト、日米通商協定ノ締結ニ依リ正常通商関

十二日、二十六日ト引續キ「ハル」長官ト会見ヲ重ネタノデアリマス。然ルニ十七、十八兩日ノ会見ニ於テハ大統領ハ日米平和ヲ希望スル旨ヲ述ヘ、支那問題ニ付テハ干涉モ斡旋モスル意圖ナク単ニ「紹介者」タラント欲スルモノナリト言ヒ、他方「ハル」長官ハ帝國カ獨逸ト提携シ居ル限リ日米交渉ハ至難ナルヲ以テ、先ツ此ノ根本的困難ヲ除去スル必要アリト縷々力説シ、双方論議ヲ尽セルモ難關ハ依然トシテ三國條約、無差別原則及支那問題ニ在ルコト明カトナリマシタノテ、二十日ニ至リ我方ハ從來交渉ノ基礎タリシ案文カ宣伝的色彩ニ満チ居タルヲ簡略化シ、且意見容易ニ一致セサル無差別原則問題ヲ除去シ、更ニ三國條約問題ハ先方ヨリノ提案ニ俟ツ趣旨ヲ以テ是又一応我提案ヨリ除去シ、尚又支那問題ハ主トシテ之ヲ日支直接交渉ニ移スノ趣旨ヲ以テ米側ニ於テハ單ニ日支和平妨碍ヲ差控ヘシムルコトトスル新提案ヲ提出致サセマシタ。即チ同案ノ内容ハ左ノ通りデアリマス。

一、日米兩國政府ハ孰レモ仏印以外ノ南東亞細亞及南太平洋地域ニ武力の進出ヲ行ハサルコトヲ確約ス
二、日米兩國政府ハ蘭領印度ニ於テ其ノ必要トスル物資ノ

獲得カ保証セラルル様相互ニ協力スルモノトス
三、日米両国政府ハ相互ニ通商關係ヲ資産凍結前ノ狀態ニ復歸スヘシ米國政府ハ所要ノ石油ノ対日供給ヲ約ス
四、米國政府ハ日支両國ノ和平ニ関スル努力ニ支障ヲ与フルカ如キ行動ニ出テサルヘシ

五、日本國政府ハ日支間和平成立スルカ又ハ太平洋地域ニ於ケル公正ナル平和確立スル上ハ現ニ仏領印度支那ニ派遣セラレ居ル日本軍隊ヲ撤退スヘキ旨ヲ約ス
日本國政府ハ本了解成立セハ現ニ南部仏領印度支那ニ駐屯中ノ日本軍ハ之ヲ北部仏領印度支那ニ移駐スルノ用意アルコトヲ闡明ス

右ニ対シ米側ハ帝國カ三國條約トノ關係ヲ明カニシ平和政策採用ヲ確言スルニ非サレハ援蔣行為停止ハ困難ナリ、大統領ノ所謂「紹介者」タラントノ提案モ日本ノ平和政策採用ヲ前提トスルモノナル旨ヲ述ヘマシタカ、之ニ対シ我方ハ米側申出ノ趣旨ニ基キ大統領ノ紹介ニ依リ日支直接交渉開始セラルルニ於テハ、和平ノ周旋者タル米國カ依然援蔣行為ヲ繼續シ、平和成立ヲ妨碍スルハ矛盾ナルヲ指摘シ米側ノ反省ヲ要望致シマシタ。然ルニ其ノ後モ米側ハ日米兩

國カ夫々東亞及西半球ニ於テ指導的立場ニ立ツニ異議ナク親善裡ニ太平洋協定ヲ結ヒ度シト述ヘ乍ラモ支那ニ付米國ハ蔣介石援助打切りヲ応諾セサルノミナラス、三國條約ニ関スル從來ノ主張ヲ固執反覆シ、更ニ讓歩ノ色ヲ示サナクツタノテアリマス。

此ノ間米國政府ハ英豪蘭及重慶代表ト協議スル所アリ、二十二日「ハル」長官ハ右諸國ハ日本カ平和政策ヲ採ルコト明確トナラハ通商常態復歸ヲ実行シ得ヘキモ、差当リ漸進的ニ之ヲ行フ意図ノ如ク、又南部仏印ヨリノ撤兵ノミニテハ南太平洋方面ノ急迫セル情勢ヲ緩和スルニ足ラストナシ居レリト述ヘ、更ニ大統領ノ日支間「橋渡し」ハ時機未タ熟セスト思考スル旨ヲ洩スニ至リマシタ。

然ルニ米國政府ハ其ノ後モ右諸國代表ト協議ヲ重ネツツアツタノテアリマス、二十六日「ハル」長官ハ兩大使ニ対シ二十日ノ我新提案ニ付テハ慎重研究ヲ加ヘ關係國トモ協議セルモ遺憾乍ラ同意シ難シト述ヘ、米側六月案ト我方九月案トノ調節案ナリト稱シテ第一所謂四原則（但シ第四項ハ紛争防止ノ為ノ國際協力及調停ニ變更セラル）ノ確認ヲ求ムルト共ニ第二別ニ兩國政府ノ採ルヘキ措置トシテ

一、日米兩國政府ハ英帝國、蘭、支、蘇、泰ト共ニ多边的不可侵條約ノ締結ニ努ム

二、日米兩國政府ハ日、米、英、支、蘭、泰國政府トノ間ニ仏印ノ領土主權ヲ尊重シ仏印ノ領土主權カ脅威サルル場合必要ナル措置ニ関シ即時協議スヘキ協定ノ締結ニ努ム

右協定締約國ハ仏印ニ於ケル貿易及經濟關係ニ於テ特惠待遇ヲ排除シ平等ノ原則確保ニ努ム

三、日本政府ハ支那及仏印ヨリ一切ノ軍隊（陸、海、空及警察）ヲ撤回スヘシ

四、兩國政府ハ重慶政府ヲ除ク如何ナル政權ヲモ軍事的、政治的、經濟的ニ支持セス

五、兩國政府ハ支那ニ於ケル治外法權（租界及團匪議定書ニ基ク權利ヲ含ム）ヲ拋棄シ他國ニモ同様ノ措置ヲ懲慝スヘシ

六、兩國政府ハ互惠的最惠國待遇及通商障壁低減ノ主義ニ基ク通商條約締結ヲ商議スヘシ（生糸ハ自由品目ニ據置ク）

七、兩國政府ハ相互ニ資産凍結令ヲ廢止ス

八、円弗為替安定ニ付協定シ兩國夫々半額宛資金ヲ供給ス
九、兩國政府ハ第三國ト締結シ居ル如何ナル協定モ本協定ノ根本目的即チ太平洋全地域ノ平和確保ニ矛盾スルカ如ク解釈セラレサルコトニ付同意ス

二、以上諸原則ヲ他國ニモ懲慝スルコト

等ノ各項ヲ包含セル案ヲ爾今交渉ノ基礎トシテ提案致シマシタ。右ニ付兩大使ハ其ノ不当ナルヲ指摘シ、強硬ナル応酬ヲナシマシタカ「ハル」長官ハ讓歩ノ色ヲ示サナカツタ由テアリマス。越エテ二十七日兩大使カ更ニ大統領ト會見セル際ニハ大統領ハ今猶日米交渉ノ妥結ヲ希望スト述ヘ乍ラモ去ル七月本交渉進行中日本軍ノ南部仏印進駐ヲ見タル為メ冷水ヲ浴セラレタルカ、最近ノ情報ニ依レハ復々冷水ヲ浴セラルル懸念アルヤニ考ヘラルト云ヒ、暫定的方法ニ依リ局面打開ヲ計ルモ兩國ノ根本主義方針一致セサレハ一時的解決モ結局無効ト思フ旨ヲ述ヘタ趣テアリマス。

然ルニ右米側提案中ニハ通商問題（第六、七、八各項）乃至支那治外法權撤廢（第五項）等我方トシテ容認シ得ヘキ項目モ若干含マレテ居リマス、支那仏印關係事項（第二、三項）國民政府否認（第四項）三國條約否認（第九項）及

多边的不可侵条約（第一項）等ハ何レモ帝国トシテ到底同意シ得サルモノニ属シ、本提案ハ米側從來ノ諸提案ニ比シ著シキ退歩ニシテ且半歳ヲ越エル交渉経緯ヲ全然無視セル不当ナルモノト認メサルヲ得ヌノテアリマス。

要之米国政府ハ終始其ノ伝統的理念及原則ヲ固執シ東亜ノ現実ヲ没却シ而モ自ラハ容易ニ実行セサル諸原則ヲ帝国ニ強要セムトスルモノニシテ、我国力屢々幾多ノ讓歩ヲ為セルニ拘ラス七ヶ月余ニ亘ル今次交渉ヲ通シ当初ノ主張ヲ固持シテ一步モ讓ラナカツタノテアリマス。

惟フニ米国ノ対日政策ハ終始一貫シテ我不動ノ国是タル東亜新秩序建設ヲ妨碍セントスルニ在リ、今次米側回答ハ仮ニ之ヲ受諾センカ帝国ノ國際的地位ハ滿州事変以前ヨリモ更ニ低下シ、其ノ存立モ亦危殆ニ陥ラサルヲ得ヌモノト認メラレルノテアリマス。即チ

一、蒋介石治下ノ中国ハ愈々英米依存ノ傾向ヲ増大シ帝国ハ国民政府ニ対スル信義ヲ失シ日支友誼亦将来永ク毀損セラレ延テハ大陸ヨリ全面的ニ退却ヲ余儀ナクセラレ其ノ結果滿州國ノ地位モ必然動搖ヲ来スニ至ルヘク斯クノ如クニシテ我支那事変完遂ノ方途ハ根底ヨリ覆没セラル

431 昭和16年12月1日 東郷外務大臣より
在米國野村大使宛（電報）

情勢緊迫のおり米國側動靜に警戒方訓令

本 省 12月1日後8時30分発

第八六五号（極秘、館長符号）

very urgent

往電第八五七号ニ関シ

一、往電第八一二号ノ期日ヲ經過シ情勢ハ益々進展シツツアルモ我方ハ此際不必要ニ米側ノ疑惑ヲ増ササル様警戒スル見地ヨリ新聞其他ニ対シテハ彼我ノ主張ハ距離大ナルモノアルモ交渉ハ繼續中ナリトノ趣旨ヲ以テ指導シ居レリ（以上貴使限リノ含迄）

二、貴電第一一二四号末段在京米大使ヘノ申入ハ此際差控フルニ付キ貴方ニ於テノミ御申入アリ度シ

三、大統領急遽歸華セルハ三十日東条首相声明ノ影響ナルヤノ報道モアルモ右ハ極東情勢ノ緊迫ヲ懸念セル為カトモ思惟セラルル処真相御探求アリ度シ

ヘク

二、英米ハ此等地域ノ指導者トシテ君臨スルニ至リ帝國ノ權威地ニ墜チテ安定勢力タル地位ヲ覆滅シ東亜新秩序建設ニ関スル我大業ハ中途ニシテ瓦解スルニ至ルヘク

三、三国条約ハ一片ノ死文トナリテ帝國ハ信ヲ海外ニ失墜シ

四、新タニ蘇連ヲモ加ヘ集團機構の組織ヲ以テ帝國ヲ控制セントスルハ我北辺ノ憂患ヲ増大セシムルコトナルヘク

五、通商無差別其他ノ諸原則ノ如キハ其ノ謂フ所必スシモ排除スヘキニ非スト雖モ之ヲ先ツ太平洋地域ニノミ適用セントスル企圖ハ結局英米ノ利己的政策遂行ノ方途ニ過キスシテ我方ニ於テハ重要物資ノ獲得ニ大ナル支障ヲ来スニ至ルヘク

要スルニ右提案ハ到底我方ニ於テハ容認シ難キモノテ米側ニ於テ其ノ提案ヲ全然撤去スルニ於テハ格別右提案ヲ基礎トシテ此ノ上交渉ヲ持續スルモ我カ主張ヲ充分ニ貫徹スルコトハ殆ト不可能ト云フノ外ナシト申サナケレハナリマセヌ。

432 昭和16年12月1日 東郷外務大臣より
在米國野村大使宛（電報）

「東条首相演説」の新聞発表経緯について

本 省 12月1日後11時59分発

第八六六号（大至急）

問題トナリタル東条首相ノ演説ナルモノハ十一月三十日興亜同盟主催日華基本条約締結一周年記念祝賀會ノ為ノ祝辭トシテ同盟事務局カ自ラ起草シタルモノナル処三十日カ恰モ日曜日ニテタ刊発行ナキ為二十九日夜首相其他政府当局ノ査閲ヲ経サル中ニ同事務局ニ於テ新聞記者ノ請求ニ任セ渡シタルモノカ其ノ儘新聞ニ発表セラレタルモノナリ事實首相自身三十日ニハ何等演説シ居ラス又右原稿モ首相初メ政府当局ノ全然承知シ居ラサリシ次第ニ興亜同盟ニ対シテハ必要ナル措置ヲ講シタル次第ナリ

尚訳文中 For the honor and pride of mankind we must purge this sort of practice from East Asia with vengeance トアルハ原文ニ於テハ人類ノ名譽ノ為ニ人類ノ矜持ノ為ニ断シテ之ヲ徹底的ニ排撃セネハナラヌトアリタルモノナリ為念

433 昭和16年12月1日

在米国野村大使より
東郷外務大臣宛(電報)

「東条首相演説」等に関する米国國務長官と
の会談要旨報告

ワシントン 12月1日後発
本 省 12月2日前着

第一二二五号(極秘、館長符号)

貴電第八五七号訓令ノ次第一日本使来栖大使ト共ニ「ハル」長官ニ会见口頭申入ヲ了セリ長官ノ応答ハ要スルニ從來反覆説明ノ範圍ヲ出テスシテ其ノ力点ハ我方政府当局及輿論ノ動向並仏印兵力増駐ノ二点ニ存ス「ハ」ハ会谈冒頭ヨリ沈痛ナル表情ヲ以テ早速首相声明(往電第一二二二号参照)ニ言及シ大統領モ急遽帰華セルモ一ハ之ニ基ク旨ヲ述ヘタルヲ以テ(本使等ノ國務省ニ赴クヤ新聞記者ハ勿論省員ノ一部スラ通路ニ蟬集シ暗黙ノ間ニ和戦ノ危機直ニ決セラルルモノト解スルカ如キ物々シキ光景ヲ呈セリ)本使等ヨリ所謂首相ノ声明カ歪曲且誇張セラレオルモノト信スル旨ヲ述ヘ本来何人ノ演説ト雖モ単ニ或一点ノミヲ挙ケ其ノ全文

八 「ハル・ノート」受領から開戦

了解セラルル所ナルヘシト述ヘ累次説明ノ如ク右日本軍ノ進駐カ侵略の意図ニ出テオルモノニ非ストスルモ周圍ノ關係各国ハ何レモ海陸ノ兵力ヲ同方面ニ結集シテ之ニ備ヘサルヘカラサルコトトナリ其ノ結果間接ニ「ヒトラーズム」ヲ援助スルコトトナリ居ル次第ニ付テハ繰返シ注意シタク日本ノ言論、行動共ニ叙上ノ有様ナル今日ニ於テハ局面打開ノ為メ全ク手ノ下シ様モナキコトトナリ居ル旨力説セリ長官ハ日米ノ破局カ兩國ノ為ハ勿論世界ノ為メ最大ノ不幸ニシテ要スルニ日米戦争ハ建設的ニアラスシテ破壊的ナルコトハ充分了解シ居リ從ツテ本交渉成立ノ為メ不相変熱意ヲ有シ居ルモ上述説明ノ如キ事情ニテ当国ノ如キ国柄ニ於テ長官及大統領ノ立場モ頗ル困難ナルモノアルモノノ如ク本使等ヨリ六月二十一日案及九月二十五日案モ折角アレ迄出来上リ居リ此ノ際之ヲ全然無用ニ帰セシムルカ如キハ御互ニ頗ル遺憾トスヘシト述ヘ大体同感ノ表情ヲ示シタルモ最近ニ於ケル日本側ノ情勢及米國ノ国論ニ鑑ミ今次ノ如キ提案ニ復帰セサルヲ得サルニ至リタル次第ヲ述ヘ更ニ本使等カ問題ノ背後ニハ常ニ支那問題存スルコトヲ指摘シ本使等カ從來繰返シ申述ヘタル華府會議以来ノ苦キ経験ニモ鑑

ヲ示サルニ於テハ演説者ノ本意ト反対ノ趣旨ニ解セラルル場合多々アルヲ指摘シ右声明ノ全文取寄中ナル旨ヲ述ヘタル処長官モ次第ニ沈静ノ色ヲ示シタルカ最近本使等トノ交渉開始以来日本側要人ヨリ之ヲ支持シ且局面打開ヲ容易ナラシムルカ如キ何等ノ言説ヲ聞クヲ得サルハ頗ル遺憾ニシテ之カ為メ「ハ」カ国内ヨリ種々非難攻撃ヲ受ケ頗ル窮地ニ立チオル窮状ヲ打チアケ過般大統領所説ノ如ク四年有余ノ日支事變ヲ経テ我國民カ異状ノ緊張状態ニ在ル点ハ充分了承スルモ日本側ニ於テモ本交渉成立ニ依リ太平洋ノ平和確立ヲ希望スルカ如シト敷衍反覆セラレ「ハ」ハ本使等ノ努力ニ声援ヲ与ヘラレンコトヲ切望シテ已マサル旨ヲ述ヘタリ又仏印兵力増駐ノ問題ニ関シテハ米國政府トシテモ過去数日ニ亘リ仏印及支那沿岸地方駐在ノ米國官憲等ヨリ日本海陸兵力移動ノ模様各種兵器陸揚ノ状況運送船ノ動き等ニ関シ刻々電報ニ接シオリ其ノ行先(泰國ノミナラス南西太平洋ノ諸地域ニ関シテモ懸念シオル如ク思ハル)等ニ付テモ頗ル懸念シオル次第ニシテ右様事態ヲ前ニシ我國海陸ノ責任者カ如何ナル準備ヲ進ムヘキヤハ地ヲ換ヘテ日本海陸軍カ同一情勢ニ臨メル場合ヲ假想セラルルニ於テハ充分

ミ最近御提案ノ如キ基礎ニ於テハ日支和平ハ到底望ミ難ク支那見殺シ云々ノ論議モ之レ有ルヤノ趣ナルカ逆ニ日米兩國カ支那問題ノ為ニ各々自國ヲ見殺シニスルカ如キハ斷シテ避クヘキ所ニアラスヤト述ヘタルニ対シ長官ハ之ヲ首肯シタルカ既ニ申述ヘタルカ如キ当面ノ情勢ニ鑑ミ日本側ニ於テ先ツ言論改善等ニ依リ何トカ右打開ノ方途ニ出テラレンコトヲ切望スル旨繰返シ申述ヘタリ

434 昭和16年12月1日 在米国野村大使より
東郷外務大臣宛(電報)

「東条首相演説」等に対する米国側の反応に
ついて

ワシントン 12月1日後発
本 省 12月2日後着

第一二二六号(大至急)

往電第一二二二二号ニ関シ

一日ノ各紙ハ今次東条首相ノ演説ニ引続キ安藤翼賛会副總裁ノ三十日演説ヲ掲ケ特ニ同副總裁カ独伊トノ同盟關係ヲ再強調シ米國ヲ以テ東亞共榮圈確立上最大ノ障害物トナセ

ルコトヲ特報シ右ハ大統領ノ「ウォームスプリング」ヨリノ急遽帰華決定及二十九日及三十日ニ亘ル「ハル」長官ト英大使トノ会見続行ト共ニ一般ノ注目ヲ惹キ居ル処各紙ノ報道振リヲ総合スルニ大統領カ特ニ休暇ヲ切上ケ帰華ニ決定セルハ三十日「ハル」長官ヨリ電話ニテ東条首相演説中ノ強硬言辞ヲ伝ヘ極東情勢ノ急迫ヲ報セルニ依ルモノトスルモノ多ク又政府部内ニ於テモ格別ノ批評ハ差控ヘ居ルモ右演説カ二十六日付米側対日公文書ニ対スル日本政府ノ拒否の態度ヲ表示スルモノトシテ日本カ愈同会谈ニ物言ヲツケ何等強硬手段ニ出ツル前提ナラスヤト解セラレ居ルカ如キ報道ヲ為シ一般ニ多大ノ反影ヲ与ヘ居レリ

尚一日ノ各紙ハ又東京発UPヲ以テ我方カ米側回答ニハ不満足ナルモ更ニ少クトモ二週間交渉延長ノ希望アリトノ官辺ノ談話ナルモノヲ報シ右首相ノ演説内容ニ照シ異様ノ感ヲ与ヘ居ルカ一部新聞ハ日本ノ「タイ」侵略ハ既定計画ナルヲ以テ此ノ種申出モ結局欧州情勢ト睨ミ合セタル日本側ノ遷延策ニ外ナラサルヘシト観測シ居レリ

向ヲ確ムルノ必要アルノミナラス又之ニ依リ妥結ノ成否モ未知数ナルヲ以テ慎重考慮ヲ要スルハ勿論ナルカ時局打開ノ為ニハ此ノ際有ラユル可能ノ手段ヲ試ミルコト無益ナラスト存セラルル処政府ノ名ニ於テ右ニ関スル米側意向ヲ確ムルコト最モ有効ナルヘキモ我内政上等ノ都合ニテ面白カラストセハ一応本使限リノ思付トシテ先方ノ意向ヲ打診シ米側カ之ニ応スル場合ニハ政府ノ名ニ於テ之ヲ提議シ差支ナキヤ否ヤ何分ノ儀御意向折返シ御回電請フ

436 昭和16年12月1日 在米国野村大使より
東郷外務大臣宛(電報)

首相演説等に関し意見具申

ワシントン 12月1日後発
本省 12月2日後着

第一二三〇号(極秘、館長符号)

貴電第八六五号ニ関シ

大統領帰華ノ直接ノ理由ニ付テハ往電第一二二二号等報告ノ通りナルカ元来米側ノ我方ニ対スル猜疑ハ東条首相ノ議會演説ヲ始メ大政翼賛會、地方長官會議等ニ於ケル賀屋、

435 昭和16年12月1日 在米国野村大使より
東郷外務大臣宛(電報)

局面打開のため首脳会谈再検討方意見具申

ワシントン 12月1日後発
本省 12月2日後着

第一二二七号(極秘、館長符号)

米側意向ハ依然トシテ原則的主張ヲ固執スルモ交渉ハ継続シタキ希望ナル処從來ノ如ク理論ヤ行懸リニ捉ハレ居リテハ到底今日以上ノ進展ヲ期シ難キヲ以テ更ニ大局の見地ヨリ政治的打開ノ道ヲ講スル為此ノ際両国政府首脳者ノ出馬困難ナラハ其ノ最モ信頼スル代表者(例ヘハ米側ニテハ副大統領「ウォレス」又ハ「ホプキンス」我方ニテハ「ロ」大統領ノ相識ノ間柄ニシテ敬意ヲ払ヒ居ル近衛前首相又ハ石井枢密顧問官ノ如キ)ニ両国陸海軍ノ首脳者ヲ随行セシメ「ホノルル」ノ如キ中間地点ニ於テ会見ノ上彼我最近ノ対案ヲ議題ノ基礎トシテ最終の妥結ノ努力ヲ試ミルコト和戦何レカニ決スル為ニモ有利ナル一案ト存セラル

尤モ右ハ曩ニ近衛総理「ロ」大統領会見カ不成立トナレル経緯及之カ我内政上ニ及ホセル影響ニモ鑑ミ或ハ米側ノ意

鈴木両閣員ノ演説カ英米打倒ヲ力点トセル排外演説ナルカノ如ク伝ヘラレタル為メ一層強メラレ更ニ過般来仏印方面兵力増強ノ報ニ依リ益々日本ノ真意ヲ疑ヒ居リタル矢先今次東条首相演説カ東亜ヨリ英米ヲ駆逐スヘシトノ趣旨ヲ伝ヘラレタル為メ二十六日付対日公文書手交後ノ我方回答ヲ緊張待機中ノ米側トシテハ同演説ヲ特ニ重大視セルモノト認メラル(或ハ米政府ニテハ愈々日本カ米側条件ヲ拒否シ何等カノ軍事行動ニ出ツル前提ナラスヤト看做セルヤモ知レス一部新聞ハ同演説ヲ文字通り解釈セハ戦争ヲ意味ストスラ極論セリ)

尚当国ニ於テハ外交問題ニ関スル大統領ノ演説ニハ慎重ヲ期シ居リ又右ハ国策ノ動向ヲ示スモノトシテ常ニ重要視セラレ居ルコト御承知ノ通りニシテ斯カル頭ニテ首相ノ演説ヲ読メル当国民トシテ右様印象ヲ抱クニ至レルハ寧ろ当然ト言フヘシ

就テハ既ニ充分ノ手配済ノコトトハ存スルモ刻下ノ重大時機ニ当リ首相又ハ内閣員ニ於テ外交問題ニ関シ何等意思表示セラルル場合ニハ其ノ辺充分御留意ヲ得度ク最悪ノ場合ニ於テモ我方主張ノ公正ナルヲ中外ニ印象セシムル様今日

ヨリ周到ノ注意ヲ払ヒ置クコト然ルヘキヤニ思考セラル

437 昭和16年12月1日 在米国野村大使より
東郷外務大臣宛(電報)

ウェルズ國務次官との会談予定について

ワシントン 12月1日後発
本省 12月2日後着

第二二三一号(極秘、館長符号)

先方ノ求ニヨリ本使来栖大使ト共ニ明二日午前十時十五分
「ウェルズ」次官ト会見ノ予定ナリ(「ハル」長官ハ風邪ノ
為登庁困難ナリトノコトナリ)

438 昭和16年12月2日 在米国野村大使より
東郷外務大臣宛(電報)

ウェルズ國務次官との会談の際手交された仏
印兵力増強に関する米国側覚書について

別電 一二月二日付在米国野村大使より東郷外務大
臣宛第一二三三号
米国側覚書

カ二者其ノ一ヲ選ハサルヘカラサル立場ニ在ルヲ痛感シ居
ルコトハ充分御了解ヲ得度ク過般大統領モ理解セラレタル
四年ニ亘ル事変ヲ続ケタル我国一般民心ノ状態ト併セ考ヘ
ラレ度シト述ヘ置キタルカ

更ニ話題ヲ最近ノ米国提案ニ転シ帝国政府カ国運ニ関スル
重大問題トシテ本件慎重審議ヲ重ネツツアル次第ヲ述ヘタル
ルニ対シ充分之ヲ了解シ本使等カ我方トシテ右新提案ヲ少
クトモ其ノ儘審議ノ基礎トシテ受諾スルハ到底不可能ナル
ヘシト力説シ既ニ折角六月二十一日案及右ヲ出来得ル限り
取入レタル九月二十五日案存在シ双方ノ合意モ相当進ミ居
ルニ拘ラス之ヲ一擲シ今更新提案ニ依ル審議ヲ試ミルカ如
キハ決シテ交渉ノ円満且急速ニ解決スル所以ニアラサルヘ
シト説キ本来我方ハ日支事変ノ解決又ハ東亞ニ公正ナル平
和確立ノ場合ハ仏印ヨリ撤兵スヘキ旨提議シ居ルニ鑑ミ根
本問題解決ヲ見ルニ於テハ本日御申入ノ問題ノ如キハ自然
ニ解消スヘキ筋合ニアラサルヤト述ヘタルニ対シ同次官ハ
多大ノ注意ヲ払ヒ二十六日ノ米国提案ハ要スルニ米国ノ内
情勢ニ鑑ミ一応米国ノ根本的建前ヲ明カニシ置ク必要
ニ出テタルモノナル旨ヲ応酬シタル上右御意見ニ関シテハ

付記 右別電訳文

ワシントン 12月2日前発
本省 12月3日前着

第一二三二号(極秘、館長符号)

往電第一二三一号ニ関シ

二日本使来栖大使ト共ニ「ウェルズ」國務次官ト会見セル
処次官ハ先ス大統領直接ノ命ニ依ルモノナル旨ヲ前置シ別
電第一二三三号ノ覚書ヲ読上ケ之ヲ手交シタルヲ以テ本使
等ヨリ仏印進駐ニ関シテハ何等政府ヨリ通報ヲ受ケ居ラサ
ルニ付御申入ノ趣旨ハ早速本國政府ヘ轉達スヘシト述ヘタ
ル上本来我方カ十一月二十日ノ提案ヲ為シタルハ全ク此ノ
種事態ヲ考慮シタモノナル所以ヲ述ヘタルニ対シ次官ハ世
界ノ如何ナル部分ニ於テモ侵略ニ反対スルコトヲ建前ト為
シ居ル米國ノ立場ハ能ク御諒承ヲ得度シト答ヘタルヲ以テ
本使等ハ米國其ノ他カ我國ニ対シ經濟的壓力(經濟戦争モ
「アグレッション」ニシテ武力戦争ヨリモ一層辛辣ナルコ
トハ從來縷々応酬シ置キタリ)ヲ加フルニ至リシ経緯及之
カ当否ニ関シテハ茲ニ論議スル時間ヲ有セサルモ我國民ト
シテハ右經濟圧迫ニ直面シ之ニ屈スルカ又ハ之ヲ突破スル

早速長官トモ相談スヘシト答ヘ且日本側カ二十六日ノ米國
提案ニ対スル回答等ニ於テ右様ノ余地ヲ存セラルルヲ望ム
カ如キ口吻ヲ洩ラシタリ

一日ノ「ハル」長官トノ会見及本日ノ会見ニ依レハ米國側
モ現下難局ノ平和的收拾ヲ希望シ居ルコト明カニシテ急速
妥結ヲ計リタキ希望ナルコト充分観取セラルルニ付米國新
提案ニ対スル回答及別電第一二三三号覚書ニ対スル回答御
詮議ニ際シテハ此ノ点充分御考慮ニ加ヘラルル様致シ度シ

(別電)

ワシントン 12月2日後発
本省 12月3日後着

第一二三三号(極秘、館長符号)

I have received reports during the past days of
continuing Japanese troop movements to southern Indo-
China. These reports indicate a very rapid and material
increase in the forces of all kinds stationed by Japan in
Indo-China.

It was my clear understanding that by the terms of

the agreement—and there is no present need to discuss the nature of that agreement—between Japan and the French Government at Vichy that the total number of Japanese forces permitted by the terms of that agreement to be stationed in Indo-China was very considerably less than the total amount of the forces already there.

The stationing of these increased Japanese forces in Indo-China would seem to imply the utilization of these forces by Japan for purposes of further aggression, since no such number of forces could possibly be required for the policing of that region.

Such aggression could conceivably be against the Philippine Islands; against the many islands of the East Indies; against Burma; against Malaya or either through coercion or through the actual use of force for the purpose of undertaking the occupation of Thailand.

⁽²⁾ Such new aggression would, of course, be additional to the acts of aggression already undertaken

against China, our attitude towards which is well known, and has been repeatedly stated to the Japanese Government. Please be good enough to request the Japanese Ambassador and Ambassador Kurusu to inquire at once of the Japanese Government what the actual reasons may be for the steps already taken, and what I am to consider is the policy of the Japanese Government as demonstrated by this recent and rapid concentration of troops in Indo-China. This Government has seen in the last few years in Europe a policy on the part of the German Government which has involved a constant and steady encroachment upon the territory and rights of free and independent peoples through the utilization of military steps of the same character. It is for that reason and because of the broad problem of American defense that I should like to know the intention of the Japanese Government.

(付記)

余ハ過去数日間ニ亘リ南部印度支那ニ対シ日本軍隊カ引続キ移動シツツアリトノ報告(複数)ヲ接受シ居レリ右報告ハ印度支那駐屯ノ凡有ユル種類ノ日本軍隊ノ極メテ急速且著シキ増加ヲ物語ルモノナリ今此処ニ日本国及「ヴィシー」政府間協定ノ性質ヲ論スルノ要ナキモ同協定ノ諸条項ニヨリテ印度支那ニ駐屯ヲ認メラレ居ル日本軍隊ノ総数ハ既ニ同地ニ在ル軍隊ノ総数ヨリ遙カニ少数ナリシコトハ余ノ明瞭ニ諒解シ居タル所ナリ

印度支那ニ対スル前記ノ如キ日本軍隊ノ増駐ハ斯ル多数ノ軍隊カ同地域ノ治安維持ノ為ニ必要トセラルルコトアリ得サルヘキニ鑑ミ更ニ侵略ノ目的ノ為ニ日本国ニ依ル之等軍隊ノ使用ヲ意味スルモノノ如シ

斯ル侵略ハ比島、蘭印諸島、「ビルマ」、馬來半島ヲ目的トシ又ハ強制若ハ武力行使ノ何レカニヨリ泰国占領企図ヲ目的トスルモノト想像シ得ヘシ

既ニ支那ニ対シ行ハレ居ル侵略行為ニ加フルニ更ニ今次新ニ侵略行為行ハレントシツツアリ然モ支那ニ対スル吾人ノ

態度ハ周知ノ所ニシテ且日本国政府ニ対シ屢次申入レ置濟ナリ

日本国大使及来栖大使ニ対シ既ニ採ラレタル諸措置ノ真ノ理由如何並ニ余ハ右ノ如キ印度支那ニ於ケル最近ノ急速ナル軍隊集結ニヨリ示サレタル日本国政府ノ政策カ如何ナルモノト考フヘキカニ付至急日本国政府ニ照会アリ度キ旨要請セラレタシ当政府ハ過去数年間ニ亘リ欧州ニ於テ同様ノ軍事的措置ニ依リ自由且独立ナル諸民族ノ領土及權利ヲ不_レ断ニ且著々ト侵略シ来レル独逸国政府ノ政策ヲ觀来レリ余カ日本国政府ノ意図ヲ知ラントスルハ右理由ニ依ルモノニシテ且米国防テフ広汎ナル問題ノ故ナリ

439 昭和16年12月2日 在米国野村大使より
東郷外務大臣宛(電報)

「東条首相演説」の経緯に関し米国側へ説明について

ワシントン 12月2日後発

本省 12月3日前着

第一二三四号(大至急、館長符号扱)

貴電第八六九号ニ関シ（東条首相演説ノ件）

本件演説原稿発表上ノ手違ニ付テハ之ヲ此ノ儘放置シ置クコトハ交渉継続ニ悪影響アルヘシト思料セラレタルヲ以テ二日午前本使「ウェルズ」ニ会见ニ先立チ寺崎ヲシテ「バランタイン」ヲ國務省ニ往訪セシメ冒頭貴電ノ趣旨ヲ適宜説明セシメ置キタル処其ノ際「バ」ハ日米関係緊張ノ此ノ「サイコロジカル・モーメント」ニ於テ斯カル強硬声明カ伝ヘラレ米朝野ニ多大ノ衝動ヲ与ヘタルハ甚タ不幸且ツ危険ナルカ御話ヲ伺ヒ非常ニ安堵セリト述ヘタル趣ナリ尚寺崎ヨリ騒キ立テタルハ米國新聞ナルヲ以テ自分ハ何等釈明ニ来レルニアラス唯事実ノ真相ヲ御伝ヘシタル迄ナルカ此ノ際兩國新聞ハ御互ニ冷静ナルヲ要スヘク此ノ点此ノ上トモ御指導アリタキ旨付言シ置ケル由ナリ

440 昭和16年12月3日 東郷外務大臣より
在米國野村大使宛（電報）

仏印兵力増強に関する米國側覚書への回答につき訓令

本 省 12月3日 発

承知アリ度シ

442 昭和16年12月3日 東郷外務大臣より
在米國野村大使宛（電報）

我が方最終提案につき確認

本 省 12月3日後9時発

第八七七号（大至急、館長符号）

very urgent

貴電第一二二五号ニ関シ

貴方御折衝中米側六月案ト我方九月案トニ言及セラレ居ル処申ス迄モナク現在我方ノ維持シ居ル案ハ十一月二十日提案ニシテ九月案ハ右ニ依リ代位セラレタルモノナリ為念

443 昭和16年12月3日 東郷外務大臣より
在米國野村大使宛（電報）

我が方方針米國側へ徹底方訓令

本 省 12月3日後9時発

第八七八号（大至急、館長符号）

very urgent

第八七五号（大至急、館長符号）

貴電第一二二三号ニ関シ

米側ニハ左ノ趣旨ヲ以テ応酬セラレ度シ

仏印ニ於ケル我軍増強ニ関スル風説ハ最近仏支國境付近ニ於テ支那軍カ頻ニ蠢動シ居ルニ鑑ミ主トシテ之ニ備ヘンカ為北部仏印ニ於テ一部ノ増強ヲ行ヒ右ト関連シ自然南部方面部隊ノ移動モ行ハレタルコト誇大ニ報道セラレタルニ依ルモノト認メラルル処我方ハ日仏共同防衛議定書ノ範圍ヲ何等逸脱シ居ラサル次第ナリ

441 昭和16年12月3日 東郷外務大臣より
在米國野村大使宛（電報）

首脳会談の再提議は不適當の旨訓令

本 省 12月3日後9時発

第八七六号（大至急、館長符号）

貴電第一二二七号ニ関シ

兩國首脳者会见ニ付テハ御承知ノ通り前内閣時代ニモ我方ヨリ提議シ不成功ニ終リタル経緯モアリ此ノ際我方ヨリ再度之ヲ申出ツルコトハ適當ナラストノ意向ナルニ付右ニ御

貴電第一二二五号ニ関シ

一、米側ハ我政府当局声明並ニ輿論ノ動向及我方ノ南方兵力移動ヲ頻リニ問題トシ右ヲ口実トシテ交渉妥結ニ対スル我方ノ誠意ニ疑惑ヲ表シ居ル処東条首相声明ノ真相ハ往電第八六六号ノ通りニテ英訳（同盟通信社ニテ作成セル由）甚シク不適當ナリシ為メ意外ノ反響ヲ招キタルモノト認メラルル次第ナルカ一般輿論指導ニ関シテハ本大臣ニ於テモ特ニ苦心セル処ニシテ此ノ点ハ在京米國大使ヨリモ國務省ニ報告シ居ル筈ニテ現ニ「ハル」長官モ貴電第一一四八号所載ノ通り改善ヲ認メ満足ノ意ヲ表シタル次第ナリ然ルニ米側最近ノ新聞論調ニハ頗ル不穩ナルモノアルノミナラス「ラヂオ」放送（特ニ最近数日ノ桑港短波放送顯著ナリ）ノ如キハ連日交渉ノ機微ナル内容ヲ放送シツツアリ右ハ明カニ交渉ノ消息ニ通シタル者ト連絡アルニ非サレハ此ノ種放送ハ不可能ト認ムル外ナキ処米側カ自己ノ非ヲ顧ミシテ我方ノミヲ責メントスルハ不当ト云フヘシ

二、米英等ノ諸國ハ最近ニ至リ益々対日軍備ヲ増強シ我方ニ対シ刺激の態度ニ出テ居リ特ニ先月二十日米國飛行機

ハ台湾南部驚蟄鼻上空ヲ偵察飛行セルコトアリ（二十七日在京米國大使ニ抗議済ミ）其他英米側カ類似ノ行動ニ出テタルコト一再ニ止マラス此ノ点ニ付テモ狀勢ノ機微ナルニ鑑ミ英米側ニ於テ抑制方ヲ要望セサルヲ得サル次第ナリ

三、尚十一月二十日ノ我方村案ハ公正ナル立場ニ立脚シ提案セルモノニシテ此ノ際難局打開ノ最善ノ方策ト思考スル所以ヲ此ノ上トモ米側ニ御説示アリ度シ（米側カ我方案ヲ以テ一般の原則ト両立セスト称スルハ第四項ノ日支和平ヲ妨碍セストノ規定ヲ指スモノト解セラルル処我方ハ屢次申入ノ通り大統領ノ紹介ニ依リ日支和平交渉開始ノ運ヒニ至リタル上ハ援蔣行為ヲ停止スヘシト主張スルモノニシテ米側ノ所謂原則の立場ト何等矛盾セサル儀ナルニ付右含ミ置カレ度シ）

444 昭和16年12月3日 在米國野村大使より
東郷外務大臣宛（電報）

日米交渉の経緯と仏印兵力増強に関する米國大統領の記者会見について

諸般ノ情報ヲ総合スルニ我方ノ「タイ」進駐起リタル場合宣戦ノ有無ハ別トシテ米側ニ於テハ英側ト協同直ニ何等カノ軍事行動ニ出ツルコトハ必至ト認メラル

446 昭和16年12月3日 在米國野村大使より
東郷外務大臣宛（電報）

「東条首相演説」により日米関係は最も緊迫せる旨のフライシャーの談話

ワシントン 12月3日後発
本 省 12月4日後着

第一二五三号（館長符号扱）

二日夜「フライシャー」ノ寺崎ニ語ル所左ノ通り現政府ハ現在「ローズベルト」ノ「パーソナル・インスツルメント」トナリ居ルヲ以テ彼ノ感情ハ内外國策決定上重要ナル要素ナルコト御承知ノ通りナルカ「ロ」ハ日米交渉ニ関スル限り当初ヨリ日米妥結ノ強キ考ヲ有シ最近ハ又英豪兩國モ之ヲ希望シ（蘭印ハ問題トナラス）支那ノミ反対シ来タルモノニテ今次交渉ニ於テ彼ヲ怒ラセタル主ナル原因ハ先ツ来栖大使ノ来米ト東条首相ノ議會演説トカ殆ト

ワシントン 12月3日前発
本 省 12月3日後着
第一二三九号（極秘、館長符号）
往電第一二二二二号ニ関シ

二日大統領ハ記者団トノ会見ニ於テ米政府カ同日我方ニ対シ仏印ヘノ今次兵力増強ノ意図ニ関シ照会ヲ發セル旨ヲ發表スルト共ニ始メテ自己ノ意見トシテ今春以来ノ日米交渉ノ経緯並ニ我方南部仏印進駐及伝ヘラルル今次仏印増兵カ何レモ交渉進行中ニ行ハレタルコトニ簡單ニ言及セルカ（一日付華府特情参照）右ハ大統領ノ「ワームスプリング」ヨリ帰華後最初ノ会見ニモアリ且相当率直ニ交渉内容ニ触レ居ル点ニ於テ注目ヲ惹キ居レリ

445 昭和16年12月3日 在米國野村大使より
東郷外務大臣宛（電報）

米・英兩國共同軍事行動についての観測

ワシントン 12月3日後発
本 省 12月4日前着

第一二四二二号（大至急、館長符号扱）

同時ニ行ハレタルノミナラス議會開会中一、二閣僚ヨリモ強硬言辞アリ右ハ「ロ」ヲ取捲ク所謂「ウオー・パーチー」ノ強硬態度トモ相俟ツテ頗ル「ロ」ヲ興奮セシメタル所ヘ日本軍仏印増強ノ報告続々ト入り来タリ「ロ」ヲシテ日本ニ誠意ナシト思ヘル「サイコロジカル・モーメント」ニ偶々支那側ヨリハ胡適及宋子文ヨリ求ムル所アリ遂ニ二十六日「ハル」長官ヨリ米側条件ノ提出トナリタルモノニテ表面支那側ノ外交的勝利ニ帰シタル感アルモ右ハ全然「ラック」ニ依ルモノナリ此ノ間「ハル」ハ非常ナ勞力ト忍耐ヲ以テ何等カノ交渉妥結ニ努メ一時相当ノ希望（所謂局部的諒解案ナリ）繋カレタルモ最早ヤ「ハ」自身殆ト精力ヲ消耗シ尽セル実情ナリ尚右米側空氣ニ拍車ヲ掛ケタルハ今次ノ所謂東条首相ノ演説ニテ日米關係ハ最も緊迫セル關頭ニ立到リタルモ自分トシテハ本交渉ノ立役者タル米國及日本ニ於テハ依然戦争回避ノ希望アリ英豪亦之ヲ希望シ居ル基礎的状態ニハ何等變更ナキモノト観測シ居レリ

447 昭和16年12月3日 在米国野村大使より
東郷外務大臣宛（電報）

スタンレー・ジョーンズを通じての和戦に關する大統領の意向打診について

ワシントン 12月3日後發
本省 12月4日前着

第二二五五号（極秘、館長符号）

三日午後寺崎ト密接ナル關係アル「スタンレー・ジョーンズ」ヲシテ「ロ」大統領ニ面会（極秘裡ニ二人限りノ会见ナリ）和戦ニ關スル大統領ノ意向ヲ打診セシメタル処大統領ハ太平洋ニ於テハ依然平和ヲ欲シオル点明瞭トナリタリ但至急外交的ニ何等カノ切抜ヲ要スル旨「ジョ」ハ力説セリ尚「ジョ」ハ「キリスト」信教ノ最長老ニシテ信徒四千万人ヲ率ヒオル有力人物ナリ

448 昭和16年12月3日 在米国野村大使より
東郷外務大臣宛（電報）

仏印兵力増強に關する米國側覺書への回答につき意見具申

449 昭和16年12月4日 東郷外務大臣より
在米国野村大使宛（電報）

仏印兵力増強に關する米國側覺書への回答につき訓令

本省 12月4日後11時59分發

第八九一号（大至急、館長符号）
貴電第一二五六号ニ関シ

貴電ノ御趣旨一応尤モナルモ此ノ際往電第八七五号以上ニ説明ヲ与フルコトハ機微ナル關係モアリ却ツテ面白カラサル結果ヲ招来スル惧アルニ付此ノ際ハ右往電ノ趣旨ニヨリ回答シ置カレ度

450 昭和16年12月5日 在独国外務大臣大使より
東郷外務大臣宛（電報）

交渉経緯を独・伊兩國へ率直に通報方意見具申

ベルリン 12月5日後發
本省 12月6日前着

第一四二一号（極秘、館長符号）

ワシントン 12月3日後發
本省 12月4日後着

第一二五六号（極秘、館長符号）

貴電第八七五号（我仏印進駐軍増強ニ關スル風説ノ件）ニ関シ

早速御回電ニ接セル処右ハ勿論廟議ノ慎重ナル御考慮ヲ經タルモノト拝察スルモ米國側ニ於テハ本件回答ヲ極メテ重要視シ居ルコト貴電ノ通りニテ殊ノ昨日ノ大統領ノ声明以來新聞方面ニ於テモ本件回答ハ日米和戦ヲ決スル鍵ナリトノ報道頻々トシテ伝ヘラレ居リ我方ノ回答振リ如何ニ依リテハ先方モ相当思ヒ切りタル措置ニ出ツルヤモ計ラレサル処政府ニ於テ真ニ交渉妥結ヲ期セラルルニ於テハ勿論單ニ交渉ヲ繼續シテ御意向ノ場合ニ於テモ御來示ノ説明ヲ以テシテハ先方ヲ納得セシメ又ハ前記ノ如キ米側ノ措置ヲ阻止スルコト困難ト存セラルルニ付現ニ十一月十日日本使ヨリ大統領ニ提示セル我方案ニモ明示シアル次第モ有之今少シク我方ノ平和的意圖ヲ明カニセル回答振リ望マシキヲ以テ出來得レハ右趣旨ニテ御再考ノ上至急何分ノ御回電相煩シ度シ

貴電第九八六号ニ関シ

日米交渉ノ経緯概要ハ當時直ニ独側ニ伝ヘ置キタル処米側今後日独離間等ノ見地ヨリ詳細ナル發表ヲ為シ惡宣伝ニ利用スル公算少カラサルニ依リ例ヘハ當時世界ニ伝ヘラレタル近衛首相「メッセージ」ノ如キモノハ勿論其ノ他出來ル限り率直ニ交渉ノ経緯ヲ独伊ニ通報シ置クコト得策ナリト認ム都合ニ依リテハ在京独伊大使ヲ通シ行ハレタシ

451 昭和16年12月5日 在米国野村大使より
東郷外務大臣宛（電報）

仏印兵力増強等に關する米國國務長官との会谈要旨報告

ワシントン 12月5日後發
本省 12月6日前着

第一二六一号（極秘、館長符号）

貴電第八九一号ニ関シ

五日本使來栖大使ト共ニ「ハル」長官ヲ往訪御訓令ノ趣旨ヲ為念書物トシ手交シタル処「ハル」ハ御説明ハ宛モ支那側カ國境ニ兵力ヲ結集シ攻勢ニ出テ來ル惧アルトモ解セラ

ルト述ヘタルニ付本使等ヨリ何レカ攻勢ニ出ツルヤハ諸般ノ情勢兵力ノ釣合等ニモ依ルヘク現地ノ情勢ヲ明カニセサル本使等トシテハ本訓令以外何等説明ヲ加フルヲ得サル次第ナルカ支那側トシテハ攻撃ニ出テ来ル場合モアルヘク支那側カ広西方面ニ多数ノ兵力ヲ集メ居ルコトハ本使等モ予テ聞キ及ヒ居ル所ナリト応酬セル処「ハル」ハ兎ニ角御説明ハ大統領ニ伝達スヘシト述ヘタリ

次テ本使等ヨリ抑々今回大統領質疑ノ如キ事態ヨリ来ル誤解及其他ノ煩発ヲ慮レハコソ我方トシテハ十一月二十日案ニ依リ急速ニ局面打開ヲ計ルヲ最善ト信シ居ル次第ナリ仏印進駐ノコトヲ繰返サルルカ是レ要スルニ「パワー・ポリチック」ノ問題ニシテ貴国ノ如キモ最良ノ防禦ハ攻撃ニ在リトセラレ殊ニ軍人ハ然ルヲ以テA B C Dノ兵備、艦隊ノ増加ニ対シ我陸海軍モ無関心ナルヲ得サルヘシト述ヘ貴電第八七八号末段ノ趣旨ヲ再ヒ繰返セル処「ハ」ハ本春本交渉開始ヨリ七月二十四日ノ日本軍ノ南部仏印進駐ニ至ル迄米国力石油ノ対日輸出ヲ許シ居タル事実ニ付自分ハ予テ上院其他ニ於テ手酷シキ攻撃ヲ受ケ居リタル様ノ事情ナルニ付今日ノ情勢ニ於テ対日石油供給ヲ再開スルカ如キハ到底與

論ノ承服ヲ得ルヲ得サルヘシト述ヘタルニ付本使等ハ右御懸念ノ点ハ日米間ノ關係改善シ貴長官カ屢次御主張ノ一般の和協成立スルニ於テハ当然解消スヘキモノト信セラルル処之ニ到達スル道程トシテ此ノ際先ツ我方十一月二十日案ニ依リ局面ノ打開ヲ期スルコト最モ實際的ナリト思考スル旨力説シオキタリ

更ニ長官ヨリ我国新聞論調其ノ他カ日米妥協ヲ困難ナラシメツツアル点ヲ指摘セルヲ以テ本使等ハ米国側一部新聞ノ態度亦同様ナルヲ指摘シ貴電第八七八号ノ一御説示ノ諸点ヲ適宜引用シ更ニ三日「ハ」ノ新聞会見ニモ言及シオキタル処「ハ」ハ右ハ単ニ米国ノ根本的政策ニ付述ヘタルニ止マル次第ナルカ兎ニ角本件交渉ニ付最近連日新聞記者ニ攻メ立テラレ閉口シオル次第ナリト述ヘタリ依テ本使等ハ右様外部ヨリ種々邪魔ノ入り来ル惧アルニモ鑑ミ当方十一月二十日案ニ依リ急速ナル局面打開益々必要トナル次第ナリト説キオキタリ

辞去ニ際シ「ハ」ハ今後何時ニテモ会見スヘシト述ヘ居タリ

452

昭和16年12月6日

東郷外務大臣より
在米国野村大使宛（電報）

「対米覚書」発電について

別電 一二月六日付東郷外務大臣より在米国野村大

使宛第九〇二号

「対米覚書」

付記 右別電訳文

本省 12月6日 発

第九〇一号

一、政府ニ於テハ十一月二十六日ノ米側提案ニ付慎重廟議ヲ尽シタル結果対米覚書（英文）ヲ決定セリ

二、右覚書ハ長文ナル關係モアリ全部接受セラルルハ明日トナルヤモ知レサルモ刻下ノ情勢ハ極メテ機微ナルモノアルニ付右御受領相成リタルコトハ差当り厳秘ニ付セララル様致サレ度シ

三、右覚書ヲ米側ニ提示スル時期ニ付テハ追テ別ニ電報スヘキモ右別電接到ノ上ハ訓令次第何時ニテモ米側ニ手交シ得ル様文書ノ整理其他予メ万端ノ手配ヲ了シ置カレ度シ

(別電)

本省 12月6日後8時30分発

(編注)

第九〇二号 (館長符号)

MEMORANDUM

I. The Government of Japan, prompted by a genuine desire to come to an amicable understanding with the Government of the United States in order that the two countries by their joint efforts may secure the peace of the Pacific area and thereby contribute toward the realization of world peace, has continued negotiations with the utmost sincerity since April last with the Government of the United States regarding the adjustment and advancement of Japanese-American relations and the stabilization of the Pacific area.

The Japanese Government has the honor to state frankly its views concerning the claims the American Government has persistently maintained as well as the measures the United States and Great Britain have

taken toward Japan during these eight months.

II. It is the immutable policy of the Japanese Government to insure the stability of East Asia and to promote world peace, and thereby to enable all nations to find each its proper place in the world.

Ever since the China Affair broke out owing to the failure on the part of China to comprehend Japan's true intentions, the Japanese Government has striven for the restoration of peace and it has consistently exerted its best efforts to prevent the extension of war-like disturbances. It was also to that end that in September last year Japan concluded the Tripartite Pact with Germany and Italy.

⁽²⁾ However, both the United States and Great Britain have resorted to every possible measure to assist the Chungking régime so as to obstruct the establishment of a general peace between Japan and China, interfering with Japan's constructive endeavours toward the stabilization of East Asia. Exerting pressure on the

important problems between the two countries covering the entire Pacific area. However, the American Government, while accepting in principle the Japanese proposal, insisted that the meeting should take place after an agreement of view had been reached on fundamental and essential questions.

III. Subsequently, on September 25th the Japanese Government submitted a proposal based on the formula proposed by the American Government, taking fully into consideration past American claims and also incorporating Japanese views. Repeated discussions proved of no avail in producing readily an agreement of view. The present Cabinet, therefore, submitted a revised proposal, moderating still further the Japanese claims regarding the principal points of difficulty in the negotiation and endeavoured strenuously to reach a settlement. But the American Government, adhering steadfastly to its original proposal, failed to display in the slightest degree a spirit of conciliation. The

Netherlands East Indies, or menacing French Indo-China, they have attempted to frustrate Japan's aspiration to realize the ideal of common prosperity in cooperation with these regions. Furthermore, when Japan in accordance with its protocol with France took measures of joint defence of French Indo-China, both American and British Governments, wilfully misinterpreted it as a threat to their own possessions and inducing the Netherlands Government to follow suit, they enforced the assets freezing order, thus severing economic relations with Japan. While manifesting thus an obviously hostile attitude, these countries have strengthened their military preparations perfecting an encirclement of Japan, and have brought about a situation which endangers the very existence of the Empire.

⁽³⁾ Nevertheless, to facilitate a speedy settlement, the Premier of Japan proposed, in August last, to meet the President of the United States for a discussion of

negotiation made no progress.

⁽⁴⁾ Thereupon, the Japanese Government, with a view to doing its utmost for averting a crisis in Japanese-American relations, submitted on November 20th still another proposal in order to arrive at an equitable solution of the more essential and urgent questions which, simplifying its previous proposal, stipulated the following points:

- (1) The Governments of Japan and the United States undertake not to dispatch armed forces into any of the regions, excepting French Indo-China, in the Southeastern Asia and the Southern Pacific area.
- (2) Both Governments shall cooperate with a view to securing the acquisition in the Netherlands East Indies of those goods and commodities of which the two countries are in need.
- (3) Both Governments mutually undertake to

restore commercial relations to those prevailing prior to the freezing of assets.

The Government of the United States shall supply Japan the required quantity of oil.

- (4) The Government of the United States undertakes not to resort to measures and actions prejudicial to the endeavours for the restoration of general peace between Japan and China.

- (5) The Japanese Government undertakes to withdraw troops now stationed in French Indo-China upon either the restoration of peace between Japan and China or the establishment of an equitable peace in the Pacific area; and it is prepared to remove the Japanese troops in the southern part of French Indo-China to the northern part upon the conclusion of the present agreement.

⁽⁵⁾ As regards China, the Japanese Government, while

expressing its readiness to accept the offer of the President of the United States to act as “introducer” of peace between Japan and China as was previously suggested, asked for an undertaking on the part of the United States to do nothing prejudicial to the restoration of Sino-Japanese peace when the two parties have commenced direct negotiations.

The American Government not only rejected the above-mentioned new proposal, but made known its intention to continue its aid to Chiang Kai-shek; and in spite of its suggestion mentioned above, withdrew the offer of the President to act as the so-called “introducer” of peace between Japan and China, pleading that time was not yet ripe for it. Finally on November 26th, in an attitude to impose upon the Japanese Government those principles it has persistently maintained, the American Government made a proposal totally ignoring Japanese claims, which is a source of profound regret to the Japanese Government.

⁽⁶⁾ IV. From the beginning of the present negotiation the

Japanese Government has always maintained an attitude of fairness and moderation, and did its best to reach a settlement, for which it made all possible concessions often in spite of great difficulties. As for the China question which constituted an important subject of the negotiation, the Japanese Government showed a most conciliatory attitude. As for the principle of non-discrimination in international commerce, advocated by the American Government, the Japanese Government expressed its desire to see the said principle applied throughout the world, and declared that along with the actual practice of this principle in the world, the Japanese Government would endeavour to apply the same in the Pacific area, including China, and made it clear that Japan had no intention of excluding from China economic activities of third Powers pursued on an equitable basis. Furthermore, as regards the question of withdrawing troops from French Indo-China, the

Japanese Government even volunteered, as mentioned above, to carry out an immediate evacuation of troops from Southern French Indo-China as a measure of easing the situation.

⁽⁷⁾ It is presumed that the spirit of conciliation exhibited to the utmost degree by the Japanese Government in all these matters is fully appreciated by the American Government.

On the other hand, the American Government, always holding fast to theories in disregard of realities, and refusing to yield an inch on its impractical principles, caused undue delays in the negotiation. It is difficult to understand this attitude of the American Government and the Japanese Government desires to call the attention of the American Government especially to the following points:

1. The American Government advocates in the name of world peace those principles favorable to it and urges upon the Japanese

Government the acceptance thereof. The peace of the world may be brought about only by discovering a mutually acceptable formula through recognition of the reality of the situation and mutual appreciation of one another's position. An attitude such as ignores realities and imposes one's selfish views upon others will scarcely serve the purpose of facilitating the consummation of negotiations.

⁽⁸⁾ Of the various principles put forward by the American Government as a basis of the Japanese-American agreement ; there are some which the Japanese Government is ready to accept in principle, but in view of the world's actual conditions, it seems only a utopian ideal, on the part of the American Government, to attempt to force their immediate adoption.

participates in the war in Europe, and, as such, it cannot be accepted by the Japanese Government.

⁽⁹⁾ The American Government, obsessed with its own views and opinions, may be said to be scheming for the extension of the war. While it seeks, on the one hand, to secure its rear by stabilizing the Pacific area, it is engaged, on the other hand, in aiding Great Britain and preparing to attack, in the name of self-defense, Germany and Italy, two Powers that are striving to establish a new order in Europe. Such a policy is totally at variance with the many principles upon which the American Government proposes to found the stability of the Pacific area through peaceful means.

⁽¹⁰⁾ 3. Whereas the American Government, under the principles it rigidly upholds, objects to

Again, the proposal to conclude a multilateral non-aggression pact between Japan, the United States, Great Britain, China, the Soviet Union, the Netherlands, and Thailand, which is patterned after the old concept of collective security, is far removed from the realities of East Asia.

2. The American proposal contains a stipulation which states : "Both Governments will agree that no agreement, which either has concluded with any third powers, shall be interpreted by it in such a way as to conflict with the fundamental purpose of this agreement, the establishment and preservation of peace throughout the Pacific area." It is presumed that the above provision has been proposed with a view to restrain Japan from fulfilling its obligations under the Tripartite Pact when the United States

settling international issues through military pressure, it is exercising in conjunction with Great Britain and other nations pressure by economic power. Recourse to such pressure as a means of dealing with international relations should be condemned as it is at times more inhumane than military pressure.

4. It is impossible not to reach the conclusion that the American Government desires to maintain and strengthen, in collusion with Great Britain and other Powers, its dominant position it has hitherto occupied not only in China but in other areas of East Asia. It is a fact of history that the countries of East Asia for the past hundred years or more have been compelled to observe the status quo under the Anglo-American policy of imperialistic exploitation and to sacrifice themselves to the prosperity of the two nations. The

Japanese Government cannot tolerate the perpetuation of such a situation since it directly runs counter to Japan's fundamental policy to enable all nations to enjoy each its proper place in the world.

⁽¹¹⁾ The stipulation proposed by the American Government relative to French Indo-China is a good exemplification of the above-mentioned American policy. That the six countries,—Japan, the United States, Great Britain, the Netherlands, China and Thailand,—excepting France, should undertake among themselves to respect the territorial integrity and sovereignty of French Indo-China and equality of treatment in trade and commerce would be tantamount to placing that territory under the joint guarantee of the Government of those six countries. Apart from the fact that such a

proposal totally ignores the position of France, it is unacceptable to the Japanese Government in that such an arrangement cannot but be considered as an extension to French Indo-China of a system similar to the Nine Power Treaty structure which is the chief factor responsible for the present predicament of East Asia.

⁽¹²⁾ 5. All the items demanded of Japan by the American Government regarding China such as wholesale evacuation of troops or unconditional application of the principle of non-discrimination in international commerce ignore the actual conditions of China, and are calculated to destroy Japan's position as the stabilizing factor of East Asia. The attitude of the American Government in demanding Japan not to support militarily, politically or economically any régime other

than the régime at Chungking, disregarding thereby the existence of the Nanking Government, shatters the very basis of the present negotiation. This demand of the American Government falling, as it does, in line with its above-mentioned refusal to cease from aiding the Chungking régime, demonstrates clearly the intention of the American Government to obstruct the restoration of normal relations between Japan and China and the return of peace to East Asia.

⁽¹³⁾ V. In brief, the American proposal contains certain acceptable items such as those concerning commerce, including the conclusion of a trade agreement, mutual removal of the freezing restrictions, and stabilization of the yen and dollar exchange, or the abolition of extra-territorial rights in China. On the other hand, however, the proposal in question ignores Japan's sacrifices in the

four years of the China Affair, menaces the Empire's existence itself and disparages its honour and prestige. Therefore, viewed in its entirety, the Japanese Government regrets that it cannot accept the proposal as a basis of negotiation.

VI. The Japanese Government, in its desire for an early conclusion of the negotiation, proposed that simultaneously with the conclusion of the Japanese-American negotiation, agreements be signed with Great Britain and other interested countries. The proposal was accepted by the American Government. However, since the American Government has made the proposal of November 26th as a result of frequent consultations with Great Britain, Australia, the Netherlands and Chungking, and presumably by catering to the wishes of the Chungking régime on the questions of China, it must be concluded that all these countries are at one with the United States in ignoring Japan's position.

編 注 原文書には本電一四本目の発電終了時刻は七日午後四時である旨記載されている。

(付 記)

一、帝国政府ハ「アメリカ」合衆国政府トノ間ニ友好的諒解ヲ遂ケ両国共同ノ努力ニ依リ太平洋地域ニ於ル平和ヲ確保シ以テ世界平和ノ招来ニ貢献セントスル真摯ナル希望ニ促サレ本年四月以来合衆国政府トノ間ニ両国国交ノ調整増進並太平洋地域ノ安定ニ関シ誠意ヲ傾倒シテ交渉ヲ継続シ来リタル処過去八月ニ亘ル交渉ヲ通シ合衆国政府ノ固持セル主張並ニ此間合衆国及英国ノ帝国ニ対シ執レル措置ニ付茲ニ率直ニ其所信ヲ合衆国政府ニ開陳スルノ光榮ヲ有ス

二、東亜ノ安定ヲ確保シ世界ノ平和ニ寄与シ以テ万邦ヲシテ各其ノ所ヲ得シメントスルハ帝国不動ノ国是ナリ曩ニ中華民國ハ帝国ノ真意ヲ解セス不幸ニシテ支那事變ノ發生ヲ見ルニ至レルモ帝国ハ平和克復ノ方途ヲ講スルト共ニ戦禍ノ拡大ヲ防止センカ為終始最善ノ努力ヲ致シ来レリ客年九月帝国カ独伊兩國トノ間ニ三国条約ヲ締結シタ

⁽¹⁴⁾ VII. Obviously it is the intention of the American Government to conspire with Great Britain and other countries to obstruct Japan's efforts toward the establishment of peace through the creation of a new order in East Asia, and especially to preserve Anglo-American rights and interests by keeping Japan and China at war. This intention has been revealed clearly during the course of the present negotiation. Thus, the earnest hope of the Japanese Government to adjust Japanese-American relations and to preserve and promote the peace of the Pacific through cooperation with the American Government has finally been lost.

The Japanese Government regrets to have to notify hereby the American Government that in view of the attitude of the American Government it cannot but consider that it is impossible to reach an agreement through further negotiations.

(欄外記入) 以下発電留保

ルモ亦右目的ヲ達成センカ為ニ外ナラス

然ルニ合衆国及英帝国ハ有ラユル手段ヲ竭シ重慶政權ヲ援助シテ日支全面和平ノ成立ヲ妨碍シ東亜ノ安定ニ対スル帝国ノ建設の努力ヲ控制セルノミナラス或ハ蘭領印度ヲ牽制シ或ハ仏領印度支那ヲ脅威シ帝国ト此等諸地域トカ相携ヘテ共榮ノ理想ヲ実現セントスル企図ヲ阻害セリ殊ニ帝国カ仏国トノ間ニ締結シタル議定書ニ基キ仏領印度支那共同防衛ノ措置ヲ講スルヤ合衆国政府及英国政府ハ之ヲ以テ自国領域ニ対スル脅威ナリト曲解シ和蘭國ヲモ誘ヒ資産凍結令ヲ実施シテ帝国トノ經濟断交ヲ敢テシ明カニ敵対的態度ヲ示スト共ニ帝国ニ対スル軍備ヲ増強シ帝国包囲ノ態勢ヲ整ヘ以テ帝国ノ存立ヲ危殆ナラシムルカ如キ情勢ヲ誘致スルニ至レリ

右ニ拘ラス帝国総理大臣ハ本年八月事態ノ急速收拾ノ為合衆国大統領ト会見シ両国間ニ存在スル太平洋全般ニ亘ル重要問題ヲ討議検討センコトヲ提議セリ然ルニ合衆国政府ハ右申入ニ主義上賛同ヲ与ヘ乍ラ之カ実行ハ両国間重要問題ニ関シ意見一致ヲ見タル後トスヘシト主張シテ譲ラス

三、仍テ帝国政府ハ九月二十五日從來ノ合衆国政府ノ主張

ヲモ充分考慮ノ上米國案ヲ基礎トシ之ニ帝国政府ノ主張ヲ取入レタル一案ヲ提示シ論議ヲ重ネタルカ双方ノ見解ハ容易ニ一致セサリシヲ以テ現内閣ニ於テハ從來交渉ノ主要難点タリシ諸問題ニ付帝国政府ノ主張ヲ更ニ緩和シタル修正案ヲ提示シ交渉ノ妥結ニ努メタルモ合衆国政府ハ終始当初ノ主張ヲ固執シ協調的態度ニ出テス交渉ハ依然洪滞セリ茲ニ於テ十一月二十日ニ至リ帝国政府ハ兩國国交ノ破綻ヲ回避スル為メ最善ノ努力ヲ尽ス趣旨ヲ以テ枢要且緊急ノ問題ニ付公正ナル妥結ヲ図ル為メ前記提案ヲ簡單化シ(一)兩國政府ニ於テ仏印以外ノ南東亜細亞及南太平洋地域ニ武力進出ヲ行ハサル旨ヲ確約スルコト(二)兩國政府ニ於テ蘭領印度ニ於テ其ノ必要トスル物質ノ獲得カ保障セラルル様相互ニ協力スルコト(三)兩國政府ハ相互ニ通商關係ヲ資産凍結前ノ状態ニ復帰スルコト、合衆国政府ハ所要ノ石油ノ対日供給ヲ約スルコト(四)合衆国政府ハ日支兩國ノ和平ニ関スル努力ニ支障ヲ与フルカ如キ行動ニ出テサルコト(五)帝国政府ハ日支間和平成立スルカ又ハ太平洋地域ニ於ケル公正ナル平和確立スル上ハ現ニ仏

領印度支那ニ派遣セラレ居ル日本軍隊ヲ撤退スヘク又本了解成立セハ現ニ南部仏領印度支那ニ駐屯中ノ日本軍ハ之ヲ北部仏領印度支那ニ移駐スルノ用意アルコト等ヲ内容トスル新提案ヲ提示シ同時ニ支那問題ニ付テハ合衆国大統領カ曩ニ言明シタル通日支間和平ノ紹介者ト為ルニ異議ナキモ日支直接交渉開始ノ上ハ合衆国ニ於テ日支和平ヲ妨碍セサル旨ヲ約センコトヲ求メタルカ合衆国政府ハ右新提案ヲ受諾スルヲ得スト為セルノミナラス援蔣行為ヲ継続スル意思ヲ表明シ次テ更ニ前記ノ言明ニ拘ラス大統領ノ所謂日支間和平ノ紹介ヲ行フノ時機猶熟セストテ之ヲ撤回シ遂ニ十一月二十六日ニ至リ偏ニ合衆国政府カ従来固執セル原則ヲ強要スルノ態度ヲ以テ帝國政府ノ主張ヲ無視セル提案ヲ為スニ至リタルカ右ハ帝國政府ノ最モ遺憾トスル所ナリ

四、抑本件交渉開始以來帝國政府ハ終始専ラ公正且謙抑ナル態度ヲ以テ銳意妥結ニ努メ屢難キヲ忍ヒヒ能フ限りノ讓歩ヲ敢テシタルカ交渉上重要事項タリシ支那問題ニ関シテモ協調の態度ヲ示シ合衆国政府ノ提唱セル國際通商上ノ無差別待遇原則遵守ニ付テハ本原則ノ世界各國ニ行

ハレンコトヲ希望シ且其ノ實現ニ順応シテ之ヲ支那ヲモ含ム太平洋地域ニ適用スル様努力スヘキ旨ヲ表明シ尚支那ニ於ケル第三国ノ公正ナル經濟活動ハ何等之ヲ排除スルモノニアラサルコトヲモ闡明セルカ更ニ仏領印度支那ヨリノ撤兵ニ付テモ情勢緩和ニ資スルカ為メ前述ノ如ク南部仏領印度支那ヨリノ即時撤兵ヲ進ンテ提議スル等極力妥協ノ精神ヲ發揮セルハ合衆国政府ノ夙ニ諒解スル所ナリト信ス然ルニ合衆国政府ハ常ニ理論ニ拘泥シ現実ヲ無視シ其ノ抱懷スル非實際の原則ヲ固執シテ何等讓歩セス徒ラニ交渉ヲ遷延セシメタルハ帝國政府ノ諒解ニ苦ム所ナルカ特ニ左記諸点ニ付テハ合衆国政府ノ注意ヲ喚起セサルヲ得ス

(一) 合衆国政府ハ世界平和ノ為ナリト称シテ自己ニ好都合ナル諸原則ヲ主張シ之カ採択ヲ帝國政府ニ迫レル処世界ノ平和ハ現実ニ立脚シ且相手国ノ立場ニ理解ヲ持シ相互ニ受諾シ得ヘキ方途ヲ発見スルコトニ依リテノミ具現シ得ルモノニシテ現実ヲ無視シ一國ノ独善の主張ヲ相手国ニ強要スルカ如キ態度ハ交渉ノ成立ヲ促進スル所以ノモノニアラス

今般合衆国政府カ日米協定ノ基礎トシテ提議セル諸原則ニ付テハ右ノ中ニハ帝國政府トシテ趣旨ニ於テ賛同ニ咨カナラサルモノアルモ合衆国政府カ直ニ之カ採択ヲ要望スルハ世界ノ現状ニ鑑ミ架空ノ理念ニ驅ラルルモノト云フノ外ナシ

尚日、米、英、支、蘇、蘭、泰七國間ニ多辺の不可侵條約ヲ締結スルノ案ノ如キモ徒ラニ集團の平和機構ノ旧構想ヲ追フノ結果東亞ノ実情ト遊離セルモノト云フノ外ナシ

(二) 合衆国政府今次ノ提案中ニ「兩國政府カ第三国ト締結シ居ル如何ナル協定モ本取極ノ根本目的タル太平洋全域ノ平和確保ニ矛盾スルカ如ク解釈セラレサルコトニ付合意ス」トアルハ即チ合衆国カ欧州戰爭參入ノ場合ニ於ケル帝國ノ三國條約上ノ義務履行ヲ牽制セントスル意圖ヲ以テ提案セルモノト認メラルルヲ以テ右ハ帝國政府ノ受諾シ得サル所ナリ

由來合衆国政府ハ其ノ自己ノ主張ト理念トニ眩惑セラレ自ラ戰爭擴大ヲ企圖シツツアリト謂ハサルヲ得ス合衆国政府ハ一方太平洋地域ノ安定ヲ策シ自國ノ背後ヲ

安固ト為シツツ他方英帝國ヲ援ケ欧州新秩序建設ニ邁進スル独伊兩國ニ對シ自衛權ノ名ノ下ニ進ンテ攻撃ヲ加ヘントスルモノナルカ右ハ太平洋地域ニ平和の手段ニ依リ安定ノ基礎ヲ築カントスル幾多ノ原則的主張ト全然矛盾背馳スルモノナリ

(三) 合衆国政府ハ其ノ固執スル主張ニ於テ武力ニ依ル國際關係處理ヲ排撃シツツ一方英帝國等ト共ニ經濟力ニ依ル圧迫ヲ加ヘツツアル処斯ル圧迫ハ場合ニ依リテハ武力圧迫以上ノ非人道的行為ニシテ國際關係處理ノ手段トシテ排撃セラルヘキモノナリ

(四) 合衆国政府ノ意圖ハ英帝國其他ノ諸國ヲ誘引シ支那其ノ他東亞ノ諸地域ニ對シ其ノ從來保持セル支配の地位ヲ維持強化セントスルモノト見ルノ外ナキ処東亞諸國カ過去百有餘年ニ亘リ英米ノ帝國主義の擄取政策ノ下ニ現状維持ヲ強ヒラレ兩國繁榮ノ犠牲タルニ甘ンセサルヲ得サリシ歴史の事実ニ鑑ミ右ハ万邦ヲシテ各其ノ所ヲ得シメントスル帝國ノ根本國策ト全然背馳スルモノニシテ帝國政府ノ斷シテ容認スル能ハサル所ナリ合衆国政府今次提案中仏領印度支那ニ関スル規定ハ正

ニ右態度ノ適例ト称スヘク仏領印度支那ニ関シ仏國ヲ除キ日、米、英、蘭、支、泰六國間ニ同地域ノ領土主權ノ尊重並ニ貿易及通商ノ均等待遇ヲ約束セントスルハ同地域ヲ六國政府ノ共同保障ノ下ニ立タシメントスルモノニシテ仏國ノ立場ヲ全然無視セル点ハ暫ク措クモ東亞ノ事態ヲ紛糾ニ導キタル最大原因ノ一タル九國條約類似ノ体制ヲ新ニ仏領印度支那ニ拡張セントスルモノト觀ルヘキモノニシテ帝國政府トシテ容認シ得サル所ナリ

(五) 合衆國政府カ支那問題ニ関シ帝國ニ要望セル所ハ或ハ全面撤兵ノ要求ト云ヒ或ハ通商無差別原則ノ無條件適用ト云ヒ何レモ支那ノ現実ヲ無視シ東亞ノ安定勢力タル帝國ノ地位ヲ覆滅セントスルモノナル処合衆國政府カ今次提案ニ於テ重慶政權ヲ除ク如何ナル政權ヲモ軍事的、政治的且經濟的ニ支持セサルコトヲ要求シ南京政府ヲ否認シ去ラントスルノ態度ニ出テタルハ交渉ノ基礎ヲ根底ヨリ覆スモノト云フヘク右ハ前記援蔣行為停止ノ拒否ト共ニ合衆國政府カ日支間ニ平常狀態ノ復歸及東亞平和ノ回復ヲ阻害スルノ意思アルコトヲ実

証スルモノナリ

五、要之今次合衆國政府ノ提案中ニハ通商條約締結、資産凍結令ノ相互解除、円弗為替安定等ノ通商問題乃至支那ニ於ケル治外法權撤廢等本質的ニ不可ナラサル事項ナキニアラサルモ他方四年有余ニ亘ル支那事變ノ犠牲ヲ無視シ帝國ノ生存ヲ脅威シ權威ヲ冒瀆スルモノアリ從テ全体的ニ觀テ帝國政府トシテハ交渉ノ基礎トシテ到底之ヲ受諾スルヲ得サルヲ遺憾トス

六、尚帝國政府ハ交渉ノ急速成立ヲ希望スル見地ヨリ日米交渉妥結ノ際ハ英帝國其他ノ關係國トノ間ニモ同時調印方ヲ提議シ合衆國政府モ大体之ニ同意ヲ表示セル次第アル処合衆國政府ハ英、豪、蘭、重慶等ト屢協議セル結果特ニ支那問題ニ関シテハ重慶側ノ意見ニ迎合シ前記諸提案ヲ為セルモノト認メラレ右諸國ハ何レモ合衆國ト同シク帝國ノ立場ヲ無視セントスルモノト断セサルヲ得ス七、惟フニ合衆國政府ノ意図ハ英帝國其ノ他ト苟合策動シテ東亞ニ於ケル帝國ノ新秩序建設ニ依ル平和確立ノ努力ヲ妨碍セントスルノミナラス日支両國ヲ相關ハシメ以テ英米ノ利益ヲ擁護セントスルモノナルコトハ今次交渉ヲ

通シ明瞭ト為リタル所ナリ斯クテ日米國交ヲ調整シ合衆國政府ト相携ヘテ太平洋ノ平和ヲ維持確立セントスル帝國政府ノ希望ハ遂ニ失ハレタリ
仍テ帝國政府ハ茲ニ合衆國政府ノ態度ニ鑑ミ今後交渉ヲ繼續スルモ妥結ニ達スルヲ得スト認ムルノ外ナキ旨ヲ合衆國政府ニ通告スルヲ遺憾トスルモノナリ

453

昭和16年12月6日 東郷外務大臣より
在米國野村大使宛(電報)

「対米覚書」の機密保持方訓令

本省 12月6日 発

第九〇四号
往電第九〇二号ニ関シ
申ス迄モナキコト乍ラ本件覚書ヲ準備スルニ当リテハ「タイピスト」等ハ絶対ニ使用セサル様機密保持ニハ此上共慎重ニ慎重ヲ期セラレ度シ

454

昭和16年12月6日 在米國野村大使より
東郷外務大臣宛(電報)

局面打開のための側面工作につき報告

ワシントン 12月6日後発
本省 12月7日後着

第一二七二号(極秘、館長符号)
大統領「ハル」等ニ対スル正面交渉ノ外大統領ト關係深キ閣僚又ハ同格ノ有力者トモ直接間接ニ連絡ヲ取り(國務省ト機微ノ關係アリ嚴秘トセラレ度シ)側面運動ヲ試ミツツアル処今日迄ノ進展大体左ノ通

(一)A工作 工作者ハ四日大統領ト午餐ヲ共ニシ日米戦争ノ不可ヲ説キ大統領カ速ニ日支間ノ「紹介」ヲ為スコトヲ慫慂シタルモ大統領ハ意中ヲ明ニセス工作者ノ言ニ依レハ右ハ大統領ノ常ニ採ル態度ニシテ過般大統領カ「ルイス」ト会见「ストライキ」ヲ解決シタルモ右工作者ノ献策ニ依ルモノナル由

(二)B工作 工作者ハ我方十一月二十日案ヲ九月二十五日案内ニ全部包含セシメ十一月二十六日米案ノ我方ニ有利又ハ無害ナル部分ヲ加ヘタルモノニ多少ノ修正ヲ施シ之ニ

対スル「ハル」ノ同意ヲ取付ケ新ニ米案トシテ提出セシメントシツツアリ

(三)以上両工作関係者ハ何レモ大統領カ日米妥協ヲ衷心ヨリ希望シツツアル旨ヲ伝フル外彼等ハ何レモ「ハル」ノ為人ヲ熟知シオリ「ハ」カ何事ニモ原則論理想論ヲ振り廻スハ同人ノ性癖トモ称スヘク而モ之カ實際的適用ニハ余程寛容ナル点ハ我方ニ於テモ注意ヲ要スヘシト述ヘオリタリ

以上何等御参考迄

455 昭和16年12月6日

在米国野村大使より
東郷外務大臣宛(電報)

米国大統領より天皇陛下へ親電発出について

付記一 一二月六日付天皇陛下宛米国大統領親電

二 右訳文

ワシントン 12月6日後発

本省 12月7日後着

第一二七五号(極秘、館長符号)

六日夜國務省ハ大統領カ天皇陛下ニ親電ヲ発セル旨公表ス

their rulers have prospered and have substantially helped humanity.

Only in situations of extraordinary importance to our two countries need I address to Your Majesty messages on matters of state. I feel I should now so address you because of the deep and far-reaching emergency which appears to be in formation.

Developments are occurring in the Pacific area which threaten to deprive each of our nations and all humanity of the beneficial influence of the long peace between our two countries. Those developments contain tragic possibilities. The people of the United States, believing in peace and in the right of nations to live and let live, have eagerly watched the conversations between our two Governments during these past months. We have hoped for a termination of the present conflict between Japan and China. We have hoped that a peace of the Pacific could be consummated in such a way that nationalities of many diverse peoples could exist side by

内容不明ナルモ同時ニ國務省ヨリ其ノ入手セル情報トシテ約十二万五千ノ日本軍既ニ仏印ニ在ル外今朝軍艦護送ノ二個軍団カ「シヤム」湾ニ向ヒツツアル由ナルコトヲ発表セルニ鑑ミ仏印増駐「タイ」進出ニ関連スルモノト一般ニ見ラレ居レリ

尚大統領カ外交機関ヲ經由セス直接陛下宛親電ヲ発セルハ先年「パナイ」号事件ノ親電ニ対スル我方措置振リヲ考慮シタル結果カト思ハル

(付記一)

His Imperial Majesty
The Emperor of Japan.

Almost a century ago the President of the United States addressed to the Emperor of Japan a message extending an offer of friendship of the people of the United States to the people of Japan. That offer was accepted, and in the long period of unbroken peace and friendship which has followed, our respective nations, through the virtues of their peoples and the wisdom of

side without fear of invasion; that unbearable burdens of armaments could be lifted for them all; and that all peoples would resume commerce without discrimination against or in favor of any nation.

I am certain that it will be clear to Your Majesty, as it is to me, that in seeking these great objectives both Japan and the United States should agree to eliminate any form of military threat. This seemed essential to the attainment of the high objectives.

More than a year ago Your Majesty's Government concluded an agreement with the Vichy Government by which five or six thousand Japanese troops were permitted to enter into Northern French Indo-China for the protection of Japanese troops which were operating against China further north. And this Spring and Summer the Vichy Government permitted further Japanese military forces to enter into Southern France Indo-China for the common defense of French Indo-China. I think I am correct in saying that no attack

has been made upon Indo-China, nor that any has been contemplated.

During the past few weeks it has become clear to the world that Japanese military, naval and air forces have been sent to Southern Indo-China in such large numbers as to create a reasonable doubt on the part of other nations that this continuing concentration in Indo-China is not defensive in its character.

Because these continuing concentrations in Indo-China have reached such large proportions and because they extend now to the southeast and the southwest corners of that Peninsula, it is only reasonable that the people of the Philippines, of the hundreds of Islands of the East Indies, of Malaya and of Thailand itself are asking themselves whether these forces of Japan are preparing or intending to make attack in one or more of these many directions.

I am sure that Your Majesty will understand that the fear of all these peoples is a legitimate fear in as

the Government of China. Thus a withdrawal of the Japanese forces from Indo-China would result in the assurance of peace throughout the whole of the South Pacific area.

I address myself to Your Majesty at this moment in the fervent hope that Your Majesty may, as I am doing, give thought in this definite emergency to ways of dispelling the dark clouds. I am confident that both of us, for the sake of the peoples not only of our own great countries but for the sake of humanity in neighboring territories, have a sacred duty to restore traditional amity and prevent further death and destruction in the world.

FRANKLIN D. ROOSEVELT.

Washington,

December 6, 1941.

(付記II)

日本国天皇陛下

much as it involves their peace and their national existence. I am sure that Your Majesty will understand why the people of the United States in such large numbers look askance at the establishment of military, naval and air bases manned and equipped so greatly as to constitute armed forces capable of measures of offense.

It is clear that a continuance of such a situation is unthinkable.

None of the peoples whom I have spoken of above can sit either indefinitely or permanently on a keg of dynamite.

There is absolutely no thought on the part of the United States of invading Indo-China if every Japanese soldier or sailor were to be withdrawn therefrom.

I think that we can obtain the same assurance from the Governments of the East Indies, the Governments of Malaya and the Government of Thailand. I would even undertake to ask for the same assurance on the part of

約一世紀前米国大統領ハ日本国天皇ニ対シ書ヲ致シ米国民ノ日本国々民ニ対スル友好ヲ申出タル処右ハ受諾セラレ爾来不断ノ平和ト友好ノ長期間ニ亘リ両国民ハ其ノ徳ト指導者ノ叡智ニヨリテ繁栄シ人類ニ対シ偉大ナル貢献ヲ為セリ陛下ニ対シ余カ国務ニ関シ親書ヲ呈スルハ両国ニ取り特ニ重大ナル場合ニ於テノミナルカ現ニ醸成セラレツアル深刻且広汎ナル非常事態ニ鑑ミ茲ニ一書ヲ呈スヘキモノト感スル次第ナリ

日米両国民及全人類ヲシテ両国間ノ長年ニ亘ル平和ノ福祉ヲ喪失セシメントスルカ如キ事態カ現ニ太平洋地域ニ發生シツツアリ右情勢ハ悲劇ヲ孕ムモノナリ米国民ハ平和ト諸国家ノ共存ノ權利トヲ信シ過去數ヶ月ニ亘ル日米交渉ヲ熱心ニ注視シ来レリ吾人ハ支那事變ノ終息ヲ祈念シ諸国民ニ於テ侵略ノ恐怖ナクシテ共存シ得ルカ如キ太平洋平和カ実現セラレンコトヲ希望シ且堪ヘ難キ軍備ノ負担ヲ除去シ又各国民力如何ナル国家ヲモ排撃シ若クハ之ニ特惠ヲ与フルカ如キ差別ヲ設ケサル通商ヲ復活センコトヲ念願セリ右大目的ヲ達成センカ為ニハ陛下ニ於カレテモ余ト同シク日米両国ハ如何ナル形式ノ軍事的脅威ヲモ除去スルコトニ同意

スヘキコト明瞭ナリト信ス

約一年前陛下ノ政府ハ「ヴィシー」政府ト協定ヲ締結シ之ニ基キ北部仏領印度支那ニ同地北方ニ於テ支那軍ニ対シ行動シ居リタル日本軍保護ノ為ニ五、六千ノ軍隊ヲ進駐セシメタリ而シテ本年春及夏「ヴィシー」政府ハ仏領印度支那共同防衛ノ為メ更ニ日本部隊ノ南部仏印進駐ヲ容許セリ余ハ仏領印度支那ニ対シ何等ノ攻撃行ハレタルコトナク又攻撃ヲ企図セラレタルコトナシト言明シテ差支ナシト思考ス

最近数週間日本陸海空軍部隊ハ夥シク南部仏領印度支那ニ増強セラレタルコト明白トナリタル為メ他国ニ対シ印度支那ニ於ケル集結ノ継続力其ノ性質上防禦的ニ非ストノ尤モナル疑惑ヲ生セシムルニ至レリ

右印度支那ニ於ケル集結ハ極メテ大規模ニ行ハレ又右ハ今ヤ同半島ノ南東及南西端ニ達シタルヲ以テ比島、東印度数百ノ島嶼、馬來及泰國ノ住民ハ日本軍力之等地方ノ何レカニ対シ攻撃ヲ準備乃至企図シ居ルニ非スヤト猜疑シツツアルハ蓋シ当然ナリ之等住民ノ総テカ抱懷スル恐怖ハ其ノ平和及国民的存立ニ関スルモノナルカ故ニ斯ル恐怖ハ当然ナ

スルコトヲ確信スルモノナリ

千九百四十一年十二月六日

「ワシントン」ニ於テ

「フランクリン・デイ・ルーズヴェルト」

456 昭和16年12月7日 東郷外務大臣より
在米国野村大使宛 (電報)

米国大統領よりの親電に関し照会

本 省 12月7日後2時発

第九〇五号 (大至急、館長符号)
AP及UP通信ニ依レハ国務省ハ大統領カ聖上陛下宛親電ヲ發出セル旨ヲ公表セル趣ノ処真相折返シ御回示アリ度

457 昭和16年12月7日 東郷外務大臣より
在米国野村大使宛 (電報)

「対米覚書」手交方訓令

本 省 12月7日後5時30分発

第九〇七号 (大至急、館長符号)
往電第九〇一号ニ関シ

ルコトハ陛下ニ於カレテモ御諒解アラセラルル所ナリト信ス余ハ攻撃措置ヲ執リ得ル程度ニ人員ト装備トヲ為セル陸、海及空軍基地ニ対シ米国民ノ多クカ何故ニ猜疑ノ眼ヲ向クルカ陛下ニ於カセラレテハ御諒解相成ルヘシト思惟ス

斯ル事態ノ継続ハ到底考ヘ及ハサル所ナルコト明カナリ余カ前述シタル諸国民ハ何レモ無限ニ若クハ恒久ニ「ダイナマイト」樽ノ上ニ坐シ得ルモノニ非ス

若シ日本兵力全面的ニ仏領印度支那ヨリ撤去スルニ於テハ合衆国ハ同地ニ侵入スルノ意図毫モナシ

余ハ東印度政府、馬來諸政府及泰國政府ヨリ同様ノ保障ヲ求メ得ルモノト思考シ且支那政府ニ対シテスラ同様保障ヲ求ムル用意アリ斯クシテ日本軍ノ仏印ヨリノ撤去ハ全南太平洋地域ニ於ケル平和ノ保障ヲ招来スヘシ

余カ陛下ニ書ヲ致スハ此ノ危局ニ際シ陛下ニ於カレテモ余ト同様暗雲ヲ一掃スルノ方法ニ関シ考慮セラレンコトヲ希望スルカ為ナリ余ハ陛下ト共ニ日米両国民ノミナラス隣接諸國ノ住民ノ為メ両国民間ノ伝統的友誼ヲ恢復シ世界ニ於ケル此ノ上ノ死滅ト破壊トヲ防止スルノ神聖ナル責務ヲ有

本件対米覚書貴地時刻七日午後一時ヲ期シ米側ニ(成ル可ク国務長官ニ) 貴大使ヨリ直接御手交アリ度シ

458 昭和16年12月7日 東郷外務大臣より
在米国野村大使宛 (電報)

両大使以下館員に対する慰勞の意伝達

本 省 12月7日 発

第九〇八号

貴両大使カ心血ヲ注カレタル御尽力ニモ不拘日米国交ノ調整成ラス遂ニ今日ノ事態ニ立到リタルハ共ニ頗ル遺憾トスル所ナリ

此ノ機会ニ両大使ノ御努力ト御勞苦ニ対シ深甚ノ謝意ヲ表スルト共ニ貴館館員御一同ノ御奮闘ヲ感謝ス

459 昭和16年12月7日 東郷外務大臣より
在米国野村大使宛 (電報)

「対米覚書」の一部修正方訓令

本 省 12月7日後7時20分発

第九一一号（緊急、館長符号）

往電第九〇二号ニ関シ

対米覚書中IIIノ初メノ方 But the American Government, adhering steadfastly to its original proposal / proposal / assertions ニ訂正アリ度

~~~~~

昭和16年12月8日 東郷外務大臣 会談  
在本邦米国大使

### 米国大統領親電への天皇陛下回答伝達に際し

#### ての駐日米国大使との会談要旨

付記一 天皇陛下の米国大統領宛回答

二 右回答英訳文

三 米国大統領親電に関する経緯

昭和十六年十二月八日午前七時半

一、本大臣ヨリ昨夜御持参相成リタル「ローズベルト」大統領ノ聖上陛下ニ対スル親電ニ関シテハ貴大使ト会見後右ニ対スル聖上陛下ノ御思召ヲ拝承スル機会ヲ得マシタ即チ聖上陛下ニ於カセラレテハ貴大使ヲ通シ「ローズベルト」大統領ニ左記趣旨ヲ伝達方御下命相成リマシタト

趣旨ヲ答ヘマシタ処同大使ハ極メテ満足ナル様子ニテ謝意ヲ述ヘマシタ

（尚同大使ノ求メニ依リ後刻右申入レノ趣旨ノ英文仮訳（別添甲号）ヲ送付シ置キマシタ）

二、次テ本大臣ヨリ対米覚書ヲ手交シ帝国政府ハ日米交渉妥結ノ為メ全力ヲ傾倒シ本大臣亦熱心ニ努力セルコト御承知ノ通ナルモ米国政府ノ態度ニ鑑ミ遺憾ナラ今後交渉ヲ継続スルモ成立ノ見込ナシトノ結論ニ達シタルヲ以テ華府時間七日午後本覚書ヲ米国政府ニ提出方取計ヒ置キタリ事態茲ニ立至レルハ本大臣ノ最モ遺憾トスル所ナリト述ヘタルニ同大使ハ文書ハ帰館ノ上拝見スヘク唯今何等意見ヲ申述フルコトハ差控フヘシト述ヘ辞去セリ

編注 付記ニ参照

#### （付記一）

仏印ニ日本軍隊集結セル事情ニ付テ過般米国大統領ノ照会ニ対シ日本政府ニ於テ回答セシメタリ  
尚仏印ヨリノ撤兵ハ日米交渉ニ於ケル一項目ヲ為セルモノニシテ右ニ付テモ日本政府ヲシテ意思表示ヲ為サシメタル

テ

「仏印ニ日本軍隊集結セル事情ニ付テハ過般米国大統領ノ照会ニ対シ日本政府ヲシテ回答セシメタリ尚仏印ヨリノ撤兵ハ日米交渉ニ於ケル一項目ヲ為セルモノニシテ右ニ付テモ日本政府ヲシテ意思表示ヲ為サシメタルニヨリ右ニヨリ御承知相成度シ而シテ太平洋洋牽テ世界ノ平和康寧ヲ招来セントスルハ朕ノ素志ニシテ之カ為朕ノ政府ヲシテ今日迄努力セシメ来リタルコトハ大統領ニ於テモ夙ニ了承セラレ居ル所タルヘキヲ信ス」  
ノ次第ヲ申述ヘマシタ処同大使ハ之ヲ恐懼拝聴シタル上御思召ノ程ハ早速大統領ニ伝達致スヘシト答ヘ尚自分ノ有スル訓令ニ依レハ本使ニ於テ拝謁ヲ御願シタル上親シク右親電ヲ捧呈スヘシトアル処両国関係目下重大危局ニ直面致シ居ル際ニモアリ拝謁方特ニ御取計ヲ願ヘマシキヤト申出テマシタノテ本大臣ハ若シ貴大使ノ拝謁ノ目的カ單ニ右親電捧呈ノミナルニ於テハ御思召ハ既述ノ通ナルニ付其必要ナキヤニ考ヘラルルモ本大臣ニ於テハ何等貴大使ノ御希望ヲ阻止スル意図ナク貴大使カ右親電ノ外ニ付加言上スヘキコトモアラハ勿論考慮ニ咨ナラストノ

ニヨリ右ニヨリ御承知相成度シ

而シテ太平洋洋牽テ世界ノ平和康寧ヲ招来セントスルハ朕ノ素志ニシテ之カ為メ朕ノ政府ヲシテ今日迄努力セシメ来リタルコトハ大統領ニ於テモ夙ニ了承セラレ居ル所タルヘキヲ信ス

#### （付記二）

His Majesty has expressed his gratefulness and appreciation for the cordial message of the President. He has graciously let known his wishes to the Foreign Minister to convey the following to the President as a reply to the latter's message.

“Some days ago, the President made inquiries regarding the circumstances of the augmentation of Japanese forces in French Indo-China, to which His Majesty has directed the Government to reply. Withdrawal of Japanese forces from French Indo-China constitutes one of the subject matters of the Japanese-American negotiations. His Majesty has commanded the

Government to state its views to the American Government also on this question. It is, therefore, desired that the President will kindly refer to this reply. Establishment of peace in the Pacific and consequently of the world has been the cherished desire of His Majesty, for the realization of which He has hitherto made the Government continue its earnest endeavors. His Majesty trusts that the President is fully aware of this fact."

(付記三)

「ルーズベルト」大統領ノ親電ニ関スル経緯

一、客年十二月七日早朝当地ニ入電セルUP通信ハ米国国務長官カ聖上陛下ニ対スル「ルーズベルト」大統領ノ「メッセージ」發送セラレタル旨ヲ公表セル由報道スル所アリ依テ外務当局ニ於テハ直ニ関係方面ト連絡シ右「メッセージ」到着ヲ待機シ居リタリ

二、然ルニ右「メッセージ」ハ相当延着セルモノノ如ク同夜十時過キニ至リテ初メテ在京米国大使ヨリ外務大臣ニ

対シ重要緊急案件ニ付キ訓令接到シ電文解説中ナル趣ヲ以テ後刻会见致シ度キ旨申越シタルカ同夜半(零時十五分)「グルー」大使ハ右「メッセージ」ヲ携ヘ東郷外務大臣ヲ官邸ニ来訪セリ

三、会谈ハ十数分ニテ終了セルカ其際「グ」大使ハ「ル」大統領ヨリ聖上陛下ニ対スル親電接到セルコト並ニ同大使ハ右ヲ親シク拝謁ノ上閣下ニ捧呈方特ニ訓令セラレ居ルコトヲ述ヘ外務大臣ノ斡旋ヲ求メタリ外務大臣ハ右ニ対シ拝謁ノ儀ハ夜中ノコトニモアリ明朝ニ至ラサレハ手続モ致シ兼ヌルモ貴使ノ希望通り拝謁適フヘキヤハ親電内容ニモ依ルコトナルヘシトノ意味合ヲ応酬セル処「グ」大使ハ用意ノ親電写(甲号)<sup>(編注)</sup>ヲ非公式ニ大臣ニ手交シ事態頗ル重大ナル際ナルニ付キ是非共拝謁致シ度ク重ネテ特別ノ御配慮ヲ願フト述ヘ再会ヲ約シ辞去シタリ

四、外務大臣ハ右親電要訳ヲ携ヘ総理官邸ニ赴キ首相以下ト緊急協議ノ結果本件取扱振ノ腹案ヲ大体決定シ同夜午前二時半参内(陛下ニハ海軍正装ニテ出御遊ハサル)シ委曲ヲ伏奏セリ

五、外務大臣ハ午前三時半過キ帰邸シタルヲ以テ予定ノ通

リ八日午前六時ヲ期シ在京英米大使ニ対シ日米交渉打切ノ通告ヲ行フト共ニ其際「グ」大使ニ対シ左記ヲ「ル」大統領親電ニ対スル聖上陛下ノ御思召トシテ通報スルコトトシ手配ヲ進メタリ

記

仏印ニ日本軍隊集結セル事情ニ付テ過般米国大統領ノ照会ニ対シ日本政府ニ於テ回答セシメタリ

尚仏印ヨリノ撤兵ハ日米交渉ニ於ケル一項目ヲ為セルモノニシテ右ニ付テモ日本政府ヲシテ意思表示ヲ為サシメタルニヨリ右ニヨリ御承知相成度シ

而シテ太平洋牽テ世界ノ平和康寧ヲ招来セントスルハ朕ノ素志ニシテ之カ為朕ノ政府ヲシテ今日迄努力セシメ来リタルコトハ大統領ニ於テモ夙ニ了承セラレ居ル所タルヘキヲ信ス

其後幾許モナク(四時過キ)岡海軍々務局長ヨリ大臣ニ電話ヲ以テ真珠湾ノ奇襲奏功セル旨通報越シタリ

六、八日朝外務大臣ハ予定ヨリ稍々遅レテ(電話連絡困難ナリシニ依ル)米英大使ヲ接見シタルカ其際「グ」大使<sup>(編注)</sup>トノ間ニハ要旨別紙(乙号)ノ如キ会谈行ハレタリ

(註)

- 一、本件会谈ニハ加瀬書記官立会通訳セリ
- 二、親電ハ結局捧呈セラレサリシモノナリ此点情報局ノ公表ハ事実ト相違ス
- 三、八日朝会见ノ際ハ英米大使何レモ右ニ先チ交戦状態発生セルコトヲ知り居ラサリシモノナリ

編注一 455文書付記一参照

二 460文書参照

461

昭和16年12月8日

東郷外務大臣 会談  
在本邦英国大使

日米交渉決裂に関する東郷外務大臣と駐日英  
国大使との会谈要旨

昭和十六年十二月八日午前八時

米国大使トノ会见ニ引続キ在京英国大使ヲ引見致シマシテ米国大使ニ対スル同様簡單ニ日米交渉打切ノ已ムナキニ至レル旨ヲ述ヘ対米覚書写ヲ手交シ右ハ写ナルモ英国ハ本交渉ニ甚大ナル関係ヲ有シ居リ英米関係ハ事実上不可分ナルニ鑑ミ最近ノ日英間諸問題ニ関スル帝国政府ノ見解ヲ表

示セルモノト了解セラレ度シト述ヘマシタ処同大使ハ交渉決裂ニ付テハ本大臣同様之ヲ深く遺憾トスル旨述ヘ尚情報ニ依レハ日本船舶多数軍隊ヲ護衛シ「シヤム」湾ヲ西航中ノ由ニテ一部ハ泰領ニ他ハ馬來半島ニ向フモノナルヤニ想像セララルル処若シ日本軍カ同地方ニ侵入スルニ於テハ由々敷事態ヲ誘発スヘシ英國ハ過日モ申述ヘタル通り（六日本大臣トノ会見ヲ意味ス）他國カ泰ノ独立及保全ヲ尊重スルニ於テハ進テ之ヲ侵害スル何等ノ意圖ナシ就テハ日本政府ニ於テ軍部ヲ抑制センコトヲ希望スト述ヘマシタノテ本大臣ハ昨夜来ノ情勢ニ付テハ詳細セス尤モ本朝モ泰國境付近ニ英國側カ印度兵等ヲ集結シ居ル旨ノ報道ヲ開キ及ヒ居リ同方面ノ事態ハ平常ニアラスト認メラレ此ノ情勢ニ対処スル為メ我艦船カ近海ヲ游弋シ居ルモノナルヘシト考フ本大臣ハ目下在泰帝國大使ヨリ情報ヲ取寄セ居ルニ付キ右接到ノ上ハ之ヲモ考慮ニ入レ情勢ヲ研究スルコトトスヘシト答ヘマシタルニ同大使ハ平和ヲ擾乱スル分子ノ捏造的報道ヲ警戒セラレ度シトノ趣旨ヲ述ヘ辭去致シマシタ

カサル所而シテ列國トノ交誼ヲ篤クシ万邦共榮ノ樂ヲ偕ニスルハ之亦帝國カ常ニ國交ノ要義ト為ス所ナリ今ヤ不幸ニシテ米英兩國ト覺端ヲ開クニ至ル洵ニ已ムヲ得サルモノアリ豈朕カ志ナラムヤ中華民國政府曩ニ帝國ノ真意ヲ解セス濫ニ事ヲ構ヘテ東亞ノ平和ヲ攪乱シ遂ニ帝國ヲシテ干弋ヲ執ルニ至ラシメ茲ニ四年有余ヲ経タリ幸ニ國民政府更新スルアリ帝國ハ之ト善隣ノ誼ヲ結ヒ相提携スルニ至レルモ重慶ニ残存スル政權ハ米英ノ庇蔭ヲ恃ミテ兄弟尚未タ牆ニ相闘クヲ悛メス米英兩國ハ残存政權ヲ支援シテ東亞ノ禍乱ヲ助長シ平和ノ美名ニ匿レテ東洋制覇ノ非望ヲ逞ウセムトス剩ヘ与國ヲ誘ヒ帝國ノ周辺ニ於テ武備ヲ増強シテ我ニ挑戰シ更ニ帝國ノ平和的通商ニ有ラユル妨害ヲ与ヘ遂ニ經濟斷交ヲ敢テシ帝國ノ生存ニ重大ナル脅威ヲ加フ朕ハ政府ヲシテ事態ヲ平和ノ裡ニ回復セシメムトシ隱忍久シキニ彌リタルモ彼ハ毫モ交讓ノ精神ナク徒ニ時局ノ解決ヲ遷延セシメテ此ノ間却ツテ益々經濟上軍事上ノ脅威ヲ増大シ以テ我ヲ屈從セシメムトス如クニシテ推移セムカ東亞安定ニ関スル帝國積年ノ努力ハ悉ク水泡ニ帰シ帝國ノ存立亦正ニ危殆ニ瀕セリ事既ニ此ニ至ル帝國ハ今ヤ自存自衛ノ為蹶然起

462

昭和16年12月8日

## 宣戰の詔書

付記一 宣戰に關する政府声明

二 右政府声明英訳文

三 一月八日枢密院會議議事要録

米國および英國に對し宣戰布告の件

四 一月八日外務省公表

日米交渉経過

五 右公表英訳文

## 詔書

天佑ヲ保有シ万世一系ノ皇祚ヲ踐メル大日本帝國天皇ハ昭ニ忠誠勇武ナル汝有衆ニ示ス

朕茲ニ米國及英國ニ對シテ戰ヲ宣ス朕カ陸海將兵ハ全力ヲ奮テ交戰ニ從事シ朕カ百僚有司ハ勵精職務ヲ奉行シ朕カ衆庶ハ各々其ノ本分ヲ尽シ億兆一心國家ノ總力ヲ拳ケテ征戰ノ目的ヲ達成スルニ遺算ナカラムコトヲ期セヨ

抑々東亞ノ安定ヲ確保シ以テ世界ノ平和ニ寄与スルハ不顯ナル皇祖考丕承ナル皇考ノ作述セル遠猷ニシテ朕カ拳々措

ツテ一切ノ障礙ヲ破砕スルノ外ナキナリ

皇祖皇宗ノ神靈上ニ在リ朕ハ汝有衆ノ忠誠勇武ニ信倚シ祖宗ノ遺業ヲ恢弘シ速ニ禍根ヲ芟除シテ東亞永遠ノ平和ヲ確立シ以テ帝國ノ光榮ヲ保全セムコトヲ期ス

御名 御璽

昭和十六年十二月八日

## (付記一)

## 政府声明

恭シク宣戰ノ大詔ヲ奉戴シ茲ニ中外ニ宣明ス。

抑々東亞ノ安定ヲ確保シ、世界平和ニ貢獻スルハ、帝國不動ノ國是ニシテ、列國トノ友誼ヲ敦クシ、此ノ國是ノ完遂ヲ図ルハ、帝國ガ以テ國交ノ要義ト為ス所ナリ。然ルニ、曩ニ中華民國ハ、我真意ヲ解セズ、徒ラニ外力ヲ恃ンデ、帝國ニ挑戰シ来リ、支那事變ノ發生ヲ見ルニ至リタルガ、御稜威ノ下、皇軍ノ向フ所敵ナク、既ニ支那ハ、重要地点悉ク我手ニ歸シ、同憂具眼ノ土國民政府ヲ更新シテ帝國ハ之ト善隣ノ誼ヲ結ビ、友好列國ノ國民政府ヲ承認スルモノ已ニ二十一ヶ國ノ多キニ及ビ、今ヤ重慶政權ハ、奧地ニ残存

シテ無益ノ抗戦ヲ続クルニ過ギズ。然レドモ英米両国ハ東亜ヲ永久ニ隷属ノ地位ニ置カントスル頑迷ナル態度ヲ改ムルヲ欲セズ、百万支那事変ノ収結ヲ妨碍シ、更ニ蘭印ヲ使喉シ、仏印ヲ脅威シ、帝国ト泰國トノ親交ヲ裂カムガ為、策動至ラザルナシ。仍チ帝國ト之等南方諸邦トノ間ニ共榮ノ關係ヲ増進セムトスル自然的要求ヲ阻害スルニ寧日ナシ。其ノ状恰モ帝國ヲ敵視シ帝國ニ対スル計画的攻撃ヲ實施シツツアルモノノ如ク、遂ニ無道ニモ、經濟斷交ノ拳ニ出ヅルニ至レリ。凡ソ交戦關係ニ在ラザル国家間ニ於ケル經濟斷交ハ、武力ニ依ル挑戦ニ比ス可キ敵対行為ニシテ、ソレ自体黙過シ得ザル所トス。然モ兩國ハ更ニ与国ヲ誘引シテ帝國ノ四辺ニ武力ヲ増強シ、帝國ノ存立ニ重大ナル脅威ヲ加フルニ至レリ。

帝國政府ハ、太平洋ノ平和ヲ維持シ、以テ全人類ニ戦禍ノ波及スルヲ防止セムコトヲ顧念シ、叙上ノ如ク帝國ノ存立ト東亜ノ安定トニ対スル脅威ノ激甚ナルモノアルニ拘ラズ、隱忍自重八ヶ月ノ久シニ亘リ、米國トノ間ニ外交交渉ヲ重ネ、米國ト其ノ背後ニ在ル英國並ニ此等兩國ニ付和スル諸邦ノ反省ヲ求メ、帝國ノ生存ト權威トノ許ス限り、互

進スルノ決意ハ、益々牢固タルモノアリ。而シテ、今次帝國ガ南方諸地域ニ対シ、新ニ行動ヲ起スノ已ムヲ得ザルニ至ル、何等其ノ住民ニ対シ敵意ヲ有スルモノニアラズ。只英米ノ暴政ヲ排除シテ東亜ヲ明朗本然ノ姿ニ復シ、相携ヘテ共榮ノ樂ヲ頒タント冀念スルニ外ナラズ。帝國ハ之等住民ガ、我が真意ヲ諒解シ、帝國ト共ニ、東亜ノ新天地ニ新ナル発足ヲ期スベキヲ信ジテ疑ハザルモノナリ。

今ヤ皇國ノ隆替、東亜ノ興廢ハ此ノ一挙ニ懸レリ。全国民ハ今次征戦ノ淵源ト使命トニ深く思ヲ致シ、苟モ驕ルコトナク、又怠ルコトナク、克ク竭シ克ク耐ヘ、以テ我等祖先ノ遺風ヲ顕彰シ、難関ニ逢フヤ必ズ国家興隆ノ基ヲ啓キシ我等祖先ノ赫々タル史績ヲ仰ギ、雄渾深遠ナル皇謨ノ翼賛ニ万遺憾ナキヲ誓ヒ、進ンデ征戦ノ目的ヲ完遂シ、以テ聖慮ヲ永遠ニ安ンジ奉ラムコトヲ期セザルベカラズ。

(付記二)

Statement by the Imperial Japanese Government

December 8th, 1941

An Imperial Rescript declaring war having been

讓ノ精神ヲ以テ事態ノ平和的解決ニ努メ、尽ス可キヲ尽シ、為ス可キヲ為シタリ。然ルニ米國ハ、徒ラニ架空ノ原則ヲ弄シテ東亜ノ明々白々タル現実ヲ認メズ、其ノ物の勢力ヲ恃ミテ帝國ノ真ノ国力ヲ悟ラズ、与國ト共ニ露ハニ武力ノ脅威ヲ増大シ、以テ帝國ヲ屈從シ得ベシトナス。

斯クテ平和的手段ニ依リ、米國並ニ其ノ与國ニ対スル關係ヲ調整シ、相携ヘテ太平洋ノ平和ヲ維持セムトスル希望ト方途トハ全ク失ハレ、東亜ノ安定ト帝國ノ存立トハ方ニ危殆ニ瀕セリ。更ニ今日ニ至ツテ、彼ハ我軍ニ対シテ、直接攻撃ヲ加ヘ来レリ。事茲ニ至ル。遂ニ米國及英國ニ対シ宣戦ノ大詔ハ渙発セラレタリ。聖旨ヲ奉体シテ洵ニ恐懼感激ニ堪エズ。我等臣民一億鉄石ノ団結ヲ以テ蹶起勇躍シ、國家ノ総力ヲ挙ゲテ征戦ノ事ニ従ヒ、以テ東亜ノ禍根ヲ永久ニ芟除シ聖旨ニ応ヘ奉ルベキノ秋ナリ。

惟フニ世界万邦ヲシテ各々其ノ処ヲ得シムルノ大詔ハ、炳トシテ日星ノ如シ。帝國ガ日滿華三国ノ提携ニ依リ、共榮ノ実ヲ挙げ、進ンデ東亜興隆ノ基礎ヲ築カムトスルノ方針ハ、固ヨリ渝ル所ナク、又帝國ト志向ヲ同ジウスル独伊兩國ト盟約シテ、世界平和ノ基調ヲ画シ、新秩序ノ建設ニ邁

graciously granted, the Japanese Government hereby makes an announcement to all the world.

It is the immutable policy of Japan to insure the stability of East Asia and to contribute to the cause of world peace, while the guiding principle of its foreign policy has been to carry out the aforesaid national policy by cultivating friendship with all nations. Unfortunately, the China Affair broke out, owing to the fact that China failed to comprehend Japan's true intentions, and provoked a conflict. But under the august virtue of our sovereign, our Imperial forces proved victorious wherever they went. All important points in China have now fallen into our hands, and farsighted Chinese leaders sharing the same views with us have established a new National Government of China, with which Japan has formed the ties of neighbourly friendship, and which has already been recognized by as many as eleven friendly Powers. Today, the Chungking Government, surviving in the

remote interior, can do no more than continue its futile resistance. However, the United States of America and the British Empire, unwilling to alter their senseless policy of keeping East Asia permanently in a servile position, obstructed by all means the settlement of the China Affair.

Moreover, they instigated the Netherlands East Indies, menaced French Indo-China and resorted to all possible measures with a view to alienating Japan and Thailand. So busily engaged were these two Powers in frustrating Japan's natural aspiration to promote with these countries of the South the relationship of common prosperity, that it appeared they were about to open a planned attack upon us. Finally, they went so far as to adopt the outrageous measure of severing economic relations with Japan. Between non-belligerent Powers the rupture of economic relations constitutes a hostile action comparable to a challenge by armed force. Not content even with such an impermissible action, the two

Powers, inducing other countries to follow suit, caused the increase of armed forces on all sides of Japan, creating a grave menace to our existence. Despite such menace to the existence of Japan and the stability of East Asia, the Japanese Government, anxious to preserve the peace of the Pacific and to prevent the spread of war-like disturbances to all the world, conducted patiently and prudently for eight long months diplomatic negotiations with the United States. We urged upon the United States, and Britain at its back, and also other countries under the influence of the two Powers, reconsideration of their attitude, we showed the spirit of conciliation as far as it was compatible with both the existence and prestige of our Empire, and we endeavoured toward a peaceful settlement. We tried all that could be tried, and did all that could be done. However, the American Government, toying with utopian principles, refused to recognize the plain realities of East Asia. Blinded by its material strength,

thereby meet the august wishes of our sovereign.

There remains, glorious as the sun and stars, the Imperial Rescript on Japan's mission to enable all nations to have each, its proper place in the world. And immutable is our policy to realize common prosperity of Japan, China and Manchoukuo through the co-operation and collaboration of the three countries, and to lay the foundation for the rise and progress of East Asia. And firm and unshakable as ever is our national resolve that, in alliance with Germany and Italy sharing the same aspirations with Japan, we should mark a foundation for world peace and march forward toward the construction of a new order, Japan is now obliged newly to take action in the various regions of the South, but it should be stressed that we harbour no hostile intention toward the peoples of those regions. We only desire to do away with the tyranny of America and Britain and to restore East Asia to its proper and underfilled state of existence and share in the enjoyment of common prosperity with

it failed to see the real power of Japan. And in conjunction with its associate Powers, the American Government increased military menace in the belief that it could thereby compel Japan's submission. No longer there exists any hope or formula to maintain the peace of the Pacific in co-operation with the United States and associate Powers through the adjustment of our relations with them by peaceful means. The stability of East Asia and the existence of Japan are now in jeopardy. Even today they are directly attacking our armed forces. Such being the situation, an Imperial Rescript declaring war on the United States of America and the British Empire has been issued. The Government is filled with awe on receiving the Imperial Injunction. It is time for us, one hundred million subjects of His Majesty, to stand up resolutely with a unity of will strong as iron, and devote the nation's total strength to the prosecution of the war in order that we may eliminate forever the sources of evil in East Asia and

them all. We are convinced that the peoples of these regions will understand Japan's true intentions and look forward to a new beginning of life in a new East Asia.

The rise or fall of our Empire, and the progress or decline of East Asia, depend upon the present war. All our people, mindful of the origin and the mission of this campaign, should not act rashly nor be neglectful. But through our industry and endurance we should prove worthy of the best traditions of our forefathers.

Looking up to the brilliant accomplishments of those in history who turned every crisis into an opportunity of furthering our national fortune, we should pledge ourselves to assist in the noble and far-sighted Imperial policy, and to attain the aims of the present campaign and to set thereby our sovereign's mind forever at ease.

### (付記三)

十二月八日枢密院会議事要録(松本条約局長手記)

### 序言

昭和十三年十二月枢密院官制改正ノ際決定ノ内規中ニハ同官制第六條第十一号ノ事項中ニハ「宣戦ノ布告」ヲ含ムトアリテ、右ハ戦争ノ意思決定ヲ御諮詢相成ルモノナリヤ單ニ宣戦ヲ布告スベキヤ否ヤヲ御諮詢相成ルモノナリヤ明カナラザルガ、米國及英國ニ対シ宣戦ノ際ニハ戦争ノ意思決定ハ既ニ昭和十六年十二月一日ノ御前會議ノ結果トシテ行ハレ、枢密院ニハ「米國及英國ニ対シ宣戦ヲ布告ス」ト云フ上奏案ヲ御諮詢相成ルコトナリ、宣戦ノ詔書案ハ參考トシテ上奏案ニ添付セラレタリ(上奏案及詔書案ハ内閣ニテ起案)

### ◎審査委員会

十二月八日午前七時四十分宮中東三ノ間

出席者 全顧問官、全國務大臣(東郷外務大臣ハ

米、英大使ト会见ノ為遅参ス)

森山法制局長官

外務省 山本「アメリカ」局長

阪本欧亜局長、

松本条約局長

アリ

原案満場一致可決セラル

### ◎本會議

同日午前十時宮中東溜間

天皇陛下御親臨

石井顧問官「宣戦布告ノ時期ハ何時カ、米、英ニ責任ヲ転

嫁セラレザル様注意ノ要アリ

總理大臣「即刻布告スルコト望マシ

窪田顧問官「戦闘行為ハ既ニ始マレル様ナルガ大本營トノ

關係如何

總理大臣「十二月一日ノ御前會議ニテ英、米、蘭ニ対シ開

戦ニ決定セリ

清水顧問官「「タイ」國ノ態度如何

總理大臣「未ダ不明ナルモ共同防衛ノ方針ニテ交渉中ナリ

清水顧問官「蘭ニ対シテハ宣戦セザルヤ

總理大臣「蘭ニ対シテハ作戦ノ便宜上宣戦セズ

南顧問官「独ノ態度如何

總理大臣「大体参戦ノ模様ニテ目下交渉中

奈良顧問官「「ソ」連ノ態度如何

陸軍省 武藤軍務局長  
海軍省 岡 軍務局長  
最初ニ海軍大臣ヨリ今朝来「マレー」方面香港方面「ハワイ」方面ニ於ケル米英軍トノ交戦状況ニ付報告アリ  
原議長「副議長ヲ委員長トシテ全顧問官ヲ委員トスル審査委員会ヲ即時開催審議促進方希望ス  
東条總理大臣「宣戦布告ノ理由ヲ説明ス  
菅原、深井両顧問官ヨリ戦費ノ支弁、物資ノ關係等ニ付質問アリ、大蔵大臣、總理大臣ヨリ答弁アリ  
二上顧問官「本件御諮詢ハ「宣戦布告ヲシテ良イカドウカ」ト云フ御尋ネナリヤ、即チ戦争開始ニ付テハ既ニ勅裁アリタル次第ナリヤ  
總理大臣「然リ  
(東郷外務大臣出席ス)  
二上、池田両顧問官ヨリ参考添付ノ詔書案文中米國トアルハ米州ヲ指スモノトノ誤解ヲ与フトテ修正意見出デタルモ總理及条約局長ヨリ斯ル誤解ヲ生ズルナキコトヲ弁明セリ  
最後ニ東郷外務大臣ヨリ開戦ニ到ル迄ノ外交經過ニ付報告

総理大臣「ソ」連ノ態度ハ慎重ナリ  
出席者 審査委員会ト同ジ  
鈴木委員長ノ審査報告アリ満場一致可決セラル

## (付 記 四)

## 日米交渉経過

一、日米間ノ交渉ハ本年春頃ヨリ華盛頓ニ於テ開始セラレ  
四月中旬米国政府ヨリ非公式試案ノ提示アリタルカ右提  
案ノ内容ハ(一)両国ノ抱懷スル国際觀念及国家觀念(二)欧州  
戦争ニ対スル態度(三)支那事変ニ対スル態度(四)日米両国間  
ノ通商(五)太平洋地域ニ於ケル經濟活動(六)太平洋地域ノ政  
治的安定(七)比律賓中立化等ノ項目ヲ含ミ之ヲ太平洋全般  
ノ問題ニ関スル一般的協定ノ基礎タラシメントセルモノ  
ナリ本案ニハ日本政府ニ於テ受諾シ得サル幾多ノ点アリ  
同案中米国政府ハ日独伊三国同盟条約ニ関シテハ米国カ  
自衛ニ名ヲ籍リテ欧州戦争ニ参入スル場合帝國カ太平洋  
方面ニ於テ米国ノ安全ヲ脅威セサルコトニ付保障ヲ求メ  
又支那事変ニ関シテハ米国ノ容認スル基礎条件ヲ以テ日  
支和平ヲ仲介セントセリ依テ帝國政府ハ五月中旬三国条

約ニ付テハ我軍事援助義務ハ同条約規定ノ場合ニ發動ス  
ル旨ヲ明カニシ又支那事変ニ付テハ米国ハ近衛三原則、  
日支基本条約及日滿華共同宣言ヲ了承シ我善隣友好政策  
ニ信賴シテ重慶ニ対シ和平ヲ勸告スヘク重慶ニ於テ右勸  
告ニ聽從セサレハ重慶援助中止ヲ申入レアリ度キ旨ヲ要  
求スル等ノ修正ヲ加ヘタル村案ヲ提出シ交渉ヲ重ネタル  
処六月下旬米国政府ヨリ前期四月案ニ比シ米国ノ主張ヲ  
更ニ具體的ナラシメタル修正案ノ提示アリ爾後交渉ハ同  
案ヲ繞リ継続セラレタリ

二、然ルニ七月第三次近衛内閣設立後間モナク帝國カ仏国  
トノ間ニ締結シタル議定書ニ基キ仏領印度支那共同防衛  
ノ措置ヲ講スルヤ米国ハ帝國ニ対シ資産凍結ヲ行ヒ經濟  
的圧迫ヲ加ヘ來レルカ帝國ハ依然平和解決ノ希望ニ促サ  
レ八月近衛首相ヨリ「ルーズヴェルト」大統領ニ対シ  
「メッセージ」ヲ以テ帝國政府ノ平和的意圖ヲ開陳スル  
ト共ニ危局救済ノ為ニハ一刻モ速カニ兩國首腦者會合ノ  
必要ナル所以ヲ申送リタリ之ニ対シ米国ハ主義上賛意ヲ  
表シタルモ交渉中ノ懸案特ニ三国条約問題、在支日本軍  
隊駐留問題及國際通商無差別待遇問題ニ関シ先ツ合意成

立スルニ非サレハ之ヲ実行ニ移シ難シトノ態度ヲ固執シ  
且前記六月案ヲ固持シテ讓歩セサリシニ依リ我方ハ九月  
六日局面打開案ヲ提示シ次テ同二十五日ニ至リ之等我方  
ノ主張ニ前記米国側六月案ヲ參酌セル新案ヲ提出シ交渉  
ヲ重ネタルカ十月二日米国ハ予テ其ノ國際關係ノ基準ト  
シテ固持シ來レル四原則即チ(一)一切ノ国家ノ領土保全主  
權尊重(二)他國ノ内政不干涉(三)通商上ノ無差別待遇及(四)平  
和手段ニ依ルノ外太平洋ニ於ケル現状ノ不變更ナル諸原  
則ノ適用ニ関スル帝國ノ意圖並ニ前記三問題ニ関シ帝國  
政府ノ見解ヲ更ニ明示センコトヲ要求シ交渉ハ之カ為難  
關ニ逢着スルニ至リ遂ニ停頓ノ儘十月中旬第三次近衛内  
閣ハ挂冠セリ

斯クノ如ク兩國ノ見解対立ヲ來シタル所以ノモノハ米  
國國際關係處理ニ付独善的見解ニ立脚セル架空ノ原則的  
理念ヲ強硬ニ固執シ東亞ノ実情ヲ顧ミス之ヲ其儘支那其  
ノ他ニ適用センコトヲ主張シ居ルコトニ起因スルモノニ  
シテ米國ニシテ右ノ態度ヲ固持スルニ於テハ本交渉ノ妥  
結ハ極メテ困難ナル狀況ニアリタリ

三、現内閣ニ於テハ太平洋ノ平和ヲ顧念スル為メ交渉ヲ繼

続スルコトニ決シ公正ナル基礎ニ於テ妥結ヲ図ラントス  
ル見地ヨリ當時交渉ノ主要問題タリシ三事項ニ付 (一)三  
國条約ニ関連スル自衛權問題ニ付テハ米國ニ於テ自衛權  
ノ觀念ヲ濫ニ拡大セサル旨明確ニスルコトヲ要求シ (二)  
通商上ノ無差別待遇原則ニ付テハ右原則カ全世界ニ適用  
セラルルニ於テハ右カ支那ヲ含ム全太平洋地域ニ適用セ  
ラルルコトニ異議ナキコトトシ (三)撤兵問題ニ付テハ支  
那事變ノ為メ支那ニ派遣セラレタル日本軍隊ノ一部ハ日  
支間平和成立後一定地域ニ所要期間駐屯スヘク爾余ノ軍  
隊ハ平和成立ト同時ニ日支間協定ニ從ヒ撤去ヲ開始シ治  
安確立ト共ニ撤去スヘク又仏印ニ派遣セラレ居ル軍隊ハ  
支那事變解決スルカ又ハ公正ナル東亞ノ平和確立スルニ  
於テハ直ニ之ヲ撤去スヘシトノ案ヲ得右案ニヨリ交渉ヲ  
続行セリ此ノ間政府ハ日米交渉成立ノ際ハ關係事項ニ付  
英國其他ノ諸國トモ同時ニ了解ノ成立方米國側ニ於テ幹  
旋スヘキコトヲ要望シ尚本件交渉ニ付万全ノ努力ヲ払ハ  
ンカ為來栖大使ヲ米國ニ急派シ野村大使ヲ援助セシムル  
コトトセリ

然ルニ米國側ハ日米協定成立セハ帝國ハ三国条約ヲ保持



スルノ要ナカルヘク右ハ消滅若クハ死文トナルコトヲ要望スル旨反覆力説シ通商無差別原則ハ無条件ニ支那ニ適用スルコトヲ主張シ列国共同ノ下ニ支那ノ経済協同開発ヲ行フコト等ヲ包含スル経済政策ニ関スル日米共同宣言案ヲ提出セリ依テ帝國政府ハ右ニ対シ通商無差別原則ニ付テハ帝國ハ同原則カ全世界ニ適用セラルルコトヲ希望シ右希望ノ実現ニ順応シテ支那ニ対シテモ同原則ノ適用ヲ承認ストノ趣旨ヲ答フルト共ニ右共同宣言案ニ付テハ支那共同開発提案ハ支那国際管理ノ端緒トナル虞レアルヲ以テ受諾シ難キコトヲ述ヘ米國側ニ撤回ヲ求メタリ

四、十一月十七日以来野村大使ハ来栖大使ト共ニ大統領及國務長官ト会見ヲ重ネ交渉急速妥結ノ要アルコトヲ力説セル処大統領ハ支那問題ニ付テハ日支間和平ノ「紹介者」タルノ用意アリト述ヘ又國務長官ハ帝國カ独逸ト提携シ居ル限り日米交渉ハ至難ナルヲ以テ先ツ此ノ根本的困難ヲ除去スル必要アル旨ヲ強調シ兩三回ニ亘リ論議ヲ重ネタルモ難關ハ依然トシテ三国条約、國際通商無差別待遇問題及支那問題ニ在ルコト明カトナレルヲ以テ帝國政府ハ兩國國交ノ破綻ヲ回避スル為メ最善ノ努力ヲ竭サント

日支間和平ノ「紹介者」タラントノ提案モ日本ノ平和政策採用ヲ前提トスルモノナル旨ヲ述ヘ第四項ニ付大ナル難色ヲ示シタルヲ以テ我方ハ兩大使ヲシテ國務長官ニ対シ大統領ノ紹介ニ依リ日支直接交渉開始セラルル場合和平ノ紹介者タル米國カ依然援蔣行為ヲ継続セントスルハ平和成立ヲ妨害スルモノニシテ其ノ態度ニ矛盾アルコトヲ指摘シ米國政府ノ反省ヲ要請セシメタリ

五、然ルニ此ノ間米國政府ハ英豪蘭及重慶代表ト協議スル所アリ十一月二十二日國務長官ハ兩大使ニ対シ南部仏印ヨリノ撤兵ノミニテハ南太平洋方面ノ急迫セル情勢ヲ緩和スルニ足ラストスル旨並ニ大統領ノ所謂日支間ノ紹介ハ時機未タ熟セスト思考スル旨ヲ述ヘタリ

米國政府ハ其ノ後モ前記諸代表ト協議ヲ重ネ居リタルカ二十六日國務長官ハ兩大使ニ対シ二十日ノ我提案ニ付テハ慎重研究ヲ加ヘ關係國トモ協議セルモ遺憾乍ラ同意シ難シトテ今後ノ交渉ノ基礎案トシテ大要左ノ如キ案ヲ提出セリ即チ

一、日米相互間ニ於テ實際ニ適用スヘキ根本的原則トシテ政治關係ニ於テハ前述ノ四原則ヲ再述セルカ唯其ノ

スル考慮ニ基キ枢要且緊急ノ問題ニ付公正ナル妥結ヲ図ル為メ十一月二十日左ノ新提案ヲ提出セリ

- (一)、日米兩國政府ハ孰レモ仏印以外ノ南東亜細亞及南太平洋地域ニ武力の進出ヲ行ハサルコトヲ確約ス
- (二)、日米兩國政府ハ蘭領印度ニ於テ其ノ必要トスル物資ノ獲得力保障セラルル様相互ニ協力スルモノトス
- (三)、日米兩國政府ハ相互ニ通商關係ヲ資産凍結前ノ状態ニ復帰スヘシ米國政府ハ所要ノ石油ノ対日供給ヲ約ス
- (四)、米國政府ハ日支兩國ノ和平ニ関スル努力ニ支障ヲ与フルカ如キ行動ニ出テサルヘシ

(五)、日本國政府ハ日支間和平成立スルカ又ハ太平洋地域ニ於ケル公正ナル平和確立スル上ハ現ニ仏領印度支那ニ派遣セラレ居ル日本軍隊ヲ撤退スヘキ旨ヲ約ス

日本國政府ハ本了解成立セハ現ニ南部仏領印度支那ニ駐屯中ノ日本軍ハ之ヲ北部仏領印度支那ニ移駐スルノ用意アルコトヲ闡明ス

右ニ対シ國務長官ハ帝國カ三国条約トノ關係ヲ明カニシ平和政策採用ヲ確言スルニ非サレハ右第四項ヲ受諾シ援蔣行為ヲ停止スルコト不可能ナリト云ヒ又大統領ノ所謂

中第四点ヲ紛争ノ防止及平和的解決並ニ平和的方法及手續ニ依ル國際狀勢改善ノ為メ國際協力及國際調停遵拠ノ原則ト改メ經濟關係ニ於テハ主トシテ前記政治的原則ノ第三通商上ノ機會均等及平等待遇ノ原則ヲ敷衍シ

一、日米兩國政府ノ採ルヘキ措置トシテ

- (イ) 日米兩國政府ハ英、蘭、支、蘇、泰ト共ニ多边的不可侵條約ノ締結ニ努ム

- (ロ) 日米兩國政府ハ日、米、英、支、蘭、泰國政府トノ間ニ仏印ノ領土主權ヲ尊重シ仏印ノ領土主權カ脅威サルル場合必要ナル措置ニ関シ即時協議スヘキ協定ノ締結ニ努ム

右協定締結國ハ仏印ニ於ケル貿易及經濟關係ニ於テ特惠待遇ヲ排除シ平等ノ原則確保ニ努ム

- (ハ) 日本政府ハ支那及仏印ヨリ一切ノ軍隊(陸、海、空及警察)ヲ撤収スヘシ

- (ニ) 兩國政府ハ重慶政府ヲ除ク如何ナル政權ヲモ軍事、政治、經濟のニ支持セス

- (ホ) 兩國政府ハ支那ニ於ケル治外法權(租界及団匪

議定書ニ基ク權利ヲ含ム) ヲ抛棄シ他国ニモ同様ノ措置ヲ慫慂スヘシ

(ハ) 両国政府ハ互惠的最惠国待遇及通商障壁低減ノ主義ニ基ク通商条約締結ヲ商議スヘシ(生糸ハ自由品目ニ置ク)

(ト) 両国政府ハ相互ニ資産凍結令ヲ廃止ス

(チ) 円弗為替安定ニ付協定シ両国夫々半額宛資金ヲ供給ス

(リ) 両国政府ハ第三国ト締結シ居ル如何ナル協定モ本協定ノ根本目的即チ太平洋全地域ノ平和確保ニ矛盾スルカ如ク解釈セラレサルコトニ付同意ス

(ヌ) 以上ノ諸原則ヲ他国ニモ慫慂スルコト

ヲ提案セリ

右ニ付両大使ハ其ノ不当ナルヲ指摘シ強硬ナル応酬ヲナセルカ國務長官ハ讓歩ノ色ヲ示サス越エテ二十七日大統領ハ両大使ニ対シ今猶日米交渉ノ妥結ヲ希望セサルニ非サルモ暫定的方法ニ依リ局面打開ヲ計ルハ両国ノ根本主義方針カ一致セサル限り結局無効ト思考スル旨ヲ述ヘタリ依テ帝国政府ハ米国ニ対シ十一月二十日ノ我方提案ハ

## (附 記 四)

### SUMMARY OF THE JAPANESE-AMERICAN NEGOTIATIONS.

(December 8th, 1941.)

1. Negotiations between the Governments of Japan and the United States of America were begun at Washington in spring of this year. In the middle of April, the American Government submitted an informal draft proposal. It contained stipulations on the following items:

- (1) The concepts of the United States and of Japan respecting international relations and the character of nations.
- (2) The attitudes of both Governments toward the European war.
- (3) Action toward a peaceful settlement between China and Japan.
- (4) Commerce between both nations.

最モ公正ナル基礎ニ於テ從來ノ彼我主張ヲ充分考慮ノ上作成セラレタルモノナルニモ拘ラス米国カ之ニ同意スルヲ得スト為シ東亜ノ現実ヲ無視セル新案ヲ提出シ殊ニ支那問題ニ関シ其ノ態度ヲ約変セルハ米国ノ誠意ヲ疑ハシムルモノナルニ付米国側ニ於テ反省センコトヲ要求セルカ國務長官ハ從來ノ態度ヲ固執スルノミニテ交渉ノ本質的問題ニ付更ニ商議ヲ進メントスル色ナク越エテ十二月二日ニ至リ「ウェルズ」次官ハ大統領ノ命ナリトテ情報ニヨレハ最近仏印方面ニ於テ日本軍隊ノ移動増強行ハレ居レリトテ右ニ関スル帝国ノ真意ヲ照会越シタリ依テ帝國政府ハ右ハ最近仏印ト支那トノ国境付近ニ於テ支那軍カ頻リニ蠢動シ居ルニ鑑ミ之ニ備ヘンカ為メ北部仏印ニ於テ一部兵力ノ増強ヲ行ヒタルモノナル処之ト関連シテ自然南部ニ於テモ部隊ノ移動力行ハレタルモノナル旨ヲ回答シタルカ此ノ間米國政府ハ対日包圍陣ヲ急速ニ増強スルト共ニ輿論ヲ指導シ交渉決裂ノ場合ノ地固メヲ為スニ至レリ

六、從ツテ前記米國提案ニ対シ帝國政府ハ十二月七日付ヲ以テ別添「(省略)対米覚書」ヲ以テ其ノ態度ヲ明カニセリ

(5) Economic activity of both nations in the Pacific area.

(6) The policies of both nations affecting political stabilization in the Pacific area.

(7) Neutralization of the Philippine Islands.

The proposal was intended to serve as a basis for a general agreement concerning the questions of the entire Pacific area. But the proposal contained a number of points unacceptable to the Japanese Government. For instance, with reference to the Tripartite Pact between Japan, Germany and Italy, the American Government asked the Japanese Government to give an undertaking not to menace the security of the United States when the latter should participate in the European war on the plea of self-defense. Again, as regards the China Affair, the American Government would undertake to use its good offices for the initiation of peace negotiations between the Japanese Government and the Chungking régime on such terms as were acceptable to the United States.

Accordingly, the Japanese Government sent a counter-proposal in the middle of May, modifying the American proposal. Concerning the Tripartite Pact it was explicitly stated that Japan's obligation to render military assistance would arise as stipulated under the said treaty, while with regard to the China Affair, it was provided that the American Government, accepting the premises of the three Konoye Principles, the Sino-Japanese Basic Treaty and the Joint Declaration of Japan, Manchoukuo and China, and relying upon Japan's Policy of neighborly friendship, would urge upon the Chungking régime to enter into negotiations with the Japanese Government for the restoration of peace, and it was further stipulated that in case Chungking refused to accept the American advice, the United States was to cease from aiding the Chungking régime. Negotiations were continued further when in the latter part of June a new counter-proposal was submitted by the American Government, which, as compared with its proposal of

April, set forth American claims in a more concrete manner. Discussions were continued to be held, revolving round this June proposal.

2. In July, soon after the formation of the third Konoye Cabinet the Japanese Government took measures of joint defense of French Indo-China in accordance with the Protocol concluded between Japan and France, whereupon the American Government applied economic pressure by freezing Japanese assets. But the Japanese Government still hoped for a peaceful settlement, and in August premier Prince Konoye sent a personal message to President Roosevelt, setting forth fully the peaceful intentions of Japan, and proposing a meeting without delay between the responsible heads of the two Governments with a view to averting the crisis in the relations of the two countries. While accepting in principle the Konoye proposal, the American Government stoutly maintained its stand that it could not see its way to putting it into practice unless an

agreement of view had been first reached on the pending issues, especially on the questions of the Tripartite Pact, the stationing of Japanese troops in China, and the non-discriminatory treatment in international commerce; and moreover, it held fast to its June proposal, refusing to make any concessions. Accordingly, the Japanese Government submitted on September 6 a proposal, followed by yet another proposal submitted on September 25 which took into account the American proposal of June and incorporated Japanese claims. Negotiations were continued until October 2, when the American Government requested clarification of Japan's intentions regarding the application of the four principles long advocated by the United States as fundamental principles of international relations namely:

- (1) Respect for the territorial integrity and the sovereignty of each and all nations.
- (2) Support of the principle of non-interference in

the internal affairs of other countries.

- (3) Support of the principle of equality, including equality of commercial opportunity.
- (4) Non-disturbance of the status quo in the Pacific except as the status quo may be altered by peaceful means.

At the same time, it demanded the Japanese Government to clarify further its views concerning the three questions mentioned above. As a result, the negotiations struck an impasse. In the meantime the Konoye Cabinet resigned in the middle of October.

Such divergence of view as above mentioned between the two Governments was produced largely because the American Government obstinately adhered to utopian principles based on selfish views for dealing with international relations, and insisted upon the application thereof in China and elsewhere, regardless of the real conditions of East Asia. It was evident that so long as the American Government persisted in that

attitude, there was little chance of bringing negotiations to a successful conclusion.

3. The present Cabinet in its solicitude for the peace of the Pacific decided to continue the negotiation. With a view to effecting a settlement on an equitable basis, the Japanese Government formulated the following proposal concerning the three principal issues in the negotiations—namely (1) the right of self-defense in connection with the Tripartite Pact, (2) non-discriminatory treatment in international commerce, and (3) evacuation of troops from China and French Indo-China.

- (1) The American Government undertakes not to enlarge unduly the meaning of “self-defense”
- (2) The Japanese Government recognizes the principle of non-discrimination in international commercial relations to be applied to all the Pacific area, including China, on the understanding that the said principle is to be

concerning relevant subjects. Moreover, in order to do the utmost in the negotiation, dispatched Ambassador Kurusu posthaste to Washington to assist Admiral Nomura.

On the other hand, the American Government repeatedly urged that there would be no need for Japan to maintain the Tripartite Pact after the consummation of a Japanese-American agreement, and expressed its hope that the said treaty would cease to exist or become a dead letter. As regards the principle of non-discrimination in international commerce, the American Government, insisting on its unconditional application to China, proposed the economic development of China jointly by the Powers. To this proposal the Japanese Government replied to the effect that with regard to the commercial non-discrimination principle, Japan hoped for its application throughout the world and that it would recognize its application to China in accordance with the realization of this principle throughout the

applied uniformly to the rest of the world.

- (3) Following the restoration of peace between Japan and China, the Japanese troops despatched to China in connection with the China Affair will be stationed for the necessary duration in specified areas, and the rest of the troops will be withdrawn upon the conclusion of peace and in accordance with the agreement between Japan and China. The troops in French Indo-China will be withdrawn immediately either upon the settlement of the China Affair or the establishment of peace in East Asia on an equitable basis.

Negotiations were conducted on the basis of the above proposal. Meanwhile the Japanese Government requested the American Government to use its good offices, upon the conclusion of the Japanese-American negotiation, for the conclusion of a similar understanding with Great Britain and other countries

world, and also that the American proposal for the joint international development of China was unacceptable to Japan as it would open the way for the joint international control of China. On these grounds, the Japanese Government requested the American Government to withdraw the proposal in question.

4. On November 17 and thereafter Admiral Nomura, together with Ambassador Kurusu, repeatedly met the American President and the Secretary of State and strongly urged upon the latter two the necessity of bringing about speedily an amicable conclusion of the negotiation. Discussions were extended over a few meetings at which the President stated that he was prepared to act as an “introducer” of peace between Japan and Chungking, and the Secretary of State emphasized, that, Japanese-American negotiations would prove difficult as long as Japan co-operated with Germany, and it was necessary to remove this fundamental difficulty. Despite these discussions, it

became clear that the difficulty lay as before in the questions of the Tripartite Pact, of the international commercial non-discriminatory treatment and of China. In order to avert the rupture of diplomatic relations between the two countries, the Japanese Government presented on November 20, the following new proposal calculated to achieve an equitable solution of the more essential and urgent questions.

- (1) Both the Governments of Japan and the United States undertake not to make any armed advancement into any of the regions, excepting French Indo-China, in the South-eastern Asia and the Southern Pacific area.
- (2) The Governments of Japan and the United States shall cooperate with a view to securing the acquisition of those goods and commodities which the two countries need in the Netherlands East Indies.
- (3) The Governments of Japan and the United

States mutually undertake to restore their commercial relations to those prevailing prior to the freezing of the assets.

The Government of the United States shall supply Japan a required quantity of oil.

- (4) The Government of the United States undertakes not to indulge in measures and actions prejudicial to the endeavours for the restoration of general peace between Japan and China.
- (5) The Japanese Government undertakes to

withdraw troops now stationed in French Indo-China upon either the restoration of peace between Japan and China or the establishment of an equitable peace in the Pacific area.

The Government of Japan declares that it is prepared to remove the Japanese troops now stationed in the southern part of French Indo-China to the northern part of the said

territory upon the conclusion of the present agreement.

Regarding the above proposal, the Secretary of State contended that it was impossible for the American Government to accept the item 4 of our proposal and cease aiding the Chiang Kai-shek régime unless Japan clarified her relations with the Tripartite Pact and gave assurances regarding her adoption of a peaceful policy, and that the President's offer to act as "introducer" of Sino-Japanese peace was predicated upon Japan's adoption of a peaceful policy. Thereupon, the Japanese Government instructed the two Ambassadors to request reconsideration by the American Government, pointing out to the Secretary of State that, in case direct negotiations were opened between Japan and Chungking through "introduction" by the President, the continuation of aid to the Chiang Kai-shek régime by the United States, the peace introducer, would constitute an interference with the realization of peace, and that

the American contention was therefore inconsistent.

5. Meanwhile, the American Government consulted with the representatives of Britain, Australia, the Netherlands and Chungking, and on November 22 the Secretary of State told our two Ambassadors that withdrawal of troops from southern French Indo-China alone would not be enough to ease the tense situation in the Southern Pacific and that he considered the time was not yet ripe for the so-called "introduction" of peace between Japan and Chungking by the President.

Subsequently, the American Government continued consultations with the representatives of the Powers above-referred to and on November 26 the Secretary of State presented to our Ambassadors, as a basis for future negotiations, a proposal to the following effect, stating that, although the American Government had carefully studied the Japanese proposal of the 20th and consulted with the countries concerned, they could not unfortunately bring themselves to agree to our proposal.

(A) In the new proposal, American Government reiterated, with reference to political relations, the above-mentioned four principles as the fundamental principles to be practically applied to mutual relations between Japan and the United States. However, it changed the item 4 to “the principle of reliance upon international co-operation and conciliation for the prevention and pacific settlement of controversies and for improvement of international conditions by peaceful methods and processes.” As regards economic relations, the American Government elaborated the third political principle concerning the equality of opportunity and equal treatment in commerce.

(B) As measures to be adopted by the Governments of Japan and the United States it proposed as follows:

(i) The Government of the United States and the Government of Japan will endeavor to conclude a multilateral non-aggression pact among the

commerce with French Indo-China.

(iii) The Government of Japan will withdraw all military, naval, air and police forces from China and from Indo-China.

(iv) The Government of the United States and the Government of Japan will not support—militarily, politically, economically—any Government or régime in China other than the National Government of the Republic of China with capital temporarily at Chungking.

(v) Both Governments will give up all extraterritorial rights in China, including rights and interests in and with regard to international settlements and concessions, and rights under the Boxer Protocol of 1901.

Both Governments will endeavor to obtain the agreement of the British and other Governments to give up extraterritorial rights in China, including rights international settlements and in concessions

British Empire, China, Japan, the Netherlands, the Soviet Union, Thailand and the United States.

(ii) Both Governments will endeavor to conclude among the American, British, Chinese, Japanese, the Netherlands and Thai Governments an agreement whereunder each of the Governments would pledge itself to respect the territorial integrity of French Indo-China and, in the event that there should develop a threat to the territorial integrity of Indo-China, to enter into immediate consultation with a view to taking such measures as may be deemed necessary and advisable to meet the threat in question.

Such agreement would provide also that each of the Government party to the agreement would not seek or accept preferential treatment in its trade or economic relations with Indo-China and would use its influence to obtain for each of the signatories equality of treatment in trade and

and under the Boxer Protocol of 1901.

(vi) The Government of the United States and the Government of Japan will enter into negotiations for the conclusion between the United States and Japan of a trade agreement, based upon reciprocal most favored-nation treatment and reduction of trade barriers by both countries, including an undertaking by the United States to bind raw silk on the free list.

(vii) The Government of the United States and the Government of Japan will, respectively, remove the freezing restrictions on Japanese funds in the United States and on American funds in Japan.

(viii) Both Governments will agree upon a plan for the stabilization of the dollar-yen rate, with the allocation of funds adequate for this purpose, half to be supplied by Japan and half by the United States.

(ix) Both Governments will agree that no agreement which either has concluded with any third powers shall be interpreted by it in such a way as to conflict with the fundamental purpose of this agreement, the establishment and preservation of peace throughout the Pacific area.

(x) Both Governments will use their influence to cause other Governments to adhere to and to give practical application to the basic political and economic principles set forth in this agreement.

Regarding the above proposal, our Ambassador refuted the American claims pointing out their unreasonableness. But the Secretary of State failed to show any sign of concession, and on November 27 the President told our two Ambassadors that, although he still hoped for an amicable conclusion of the Japanese-American negotiations, he considered that it would be futile to try to surmount the crisis by a *modus vivendi* so long as the fundamental policies of the two countries

were not in accord.

The Japanese Government, therefore, requested reconsideration of the American Government, because, despite the fact that our proposal of November 20 was made after fully considering the claims of both sides on the most equitable basis, the American Government, maintaining that it could not agree to this proposal, made a new proposal which entirely ignored the realities in East Asia and in particular completely changed its attitude with respect to the China question—a fact which led the Japanese Government to doubt the sincerity of the American Government. On December 2, however, the American Under-Secretary of State Welles, stating that he was acting under Presidential order, made an inquiry to our Government regarding our true intentions, saying that, according to their information, movements and reinforcement of Japanese troops were recently taking place in the region of French Indo-China. To this inquiry, the Japanese Government replied

that, in view of the recent marked activities of the Chungking forces in the neighborhood of the frontier between French Indo-China as a precautionary measure and that this naturally had resulted in movement of the troops in the Southern area. Meanwhile the American Government rapidly reinforced the encircling front against Japan and led public opinion to its own advantage and thus prepared the ground with a view to meeting the situation arising from the rupture of the negotiations.

6. The Japanese Government made clear their attitude regarding the above-mentioned American proposal in its Memorandum to the American Government under date of December 7, the full text of which is published separately.

